

Autogare Racine à Chicoutimi

**Le coût des travaux serait inférieur de 219 600 \$**

page 3

Festivalma

**Les dirigeants vont vite oublier les résultats de 92**

page 4

POUR VOTRE  
**RÉAQQ**  
CONTACTEZ-NOUS!  
Sujet à changement  
Michel Quérellet, Serge Lavoie  
REPRÉSENTANTS

 Scotia McLeod  
Des décideurs qui agissent  
**545-4511**

le **QUOTIDIEN**

du Saguenay-Lac-Saint-Jean

20e année N° 235

Le mardi 13 juillet 1993

32 pages

60¢ plus taxes

**DR. LUC GRAVEL**  
DENTISTE  
  
**URGENCE**  
**696-4371**  
POLYCLINIQUE DU SAGUENAY

Accident de travail à Dolbeau

# Adolescent écrasé à mort par un chariot élévateur

page 2

Roberval

Marina interdite aux "étrangers" à la Traversée



# Les membres songent à un blocus

(Photo Steve Tremblay)

page 4

Ecrasé par un chariot élévateur

# Un adolescent meurt au travail

par Serge Lemelin

DOLBEAU (SL) — Un adolescent âgé de 15 ans est mort, hier, écrasé au travail par le chariot élévateur à fourches

(communément appelé lift) dont il aurait actionné lui-même le mécanisme de démarrage.

Gilbert jr Gagnon, de Saint-Méthode, avait été embauché

par la compagnie Constructions Dolbec du 1041, des Peupliers, à Dolbeau, pour faire le ménage à l'intérieur de ses installations.

Le garçon en aurait été à sa

première journée dans un emploi qu'il avait trouvé dans l'entreprise où travaille son père, Gilbert Gagnon, qui était sur les lieux au moment du drame.

Le garçon serait la plus jeune victime mortelle d'un accident du travail dans la région.

Le drame s'est produit peu après midi dans les locaux de l'employeur et la Commission de la santé et de la sécurité du travail (CSST) a été prévenue.

En apprenant la nouvelle, la CSST a mandaté l'inspecteur Jean Hébert de son poste de Saint-Félicien, un ingénieur de formation, pour mener l'enquête.

Le coroner Michel Lapointe a été saisi de l'affaire et a demandé de transférer le corps à Québec au Laboratoire de médecine légale pour une autopsie qui doit débuter à 8 h 30 ce matin.

En début de soirée, l'enquêteur de la Sûreté municipale de Dolbeau, Gilles Potvin, a refusé de donner quelque information que ce soit au sujet de ce décès et reporté la disponibilité de tout renseignement à ce matin.

Selon les informations que Le Quotidien a pu recueillir, le garçon était à l'intérieur d'un garage appartenant à la compagnie et aurait démarré le chariot alors que son mécanisme était embrayé. Le démarrage en position embrayée aurait provoqué un mouvement brusque de la machine et écrasé la tête jeune travailleur.

Aucun témoin n'a cependant assisté à la scène, le jeune Gagnon était seul dans le garage, à ce moment-là.

Les autres ouvriers étaient tous à l'extérieur de la bâtisse. Ceux-ci se sont rendus compte que quelque chose n'allait pas quand ils ont entendu le bruit du chariot qui a heurté un autre objet.

Au bruit métallique, ils se sont précipités à l'intérieur et on vu le jeune par terre.

Son décès a été constaté dès son arrivée à l'hôpital.

## Travailler à quinze ans n'a rien d'illégal

DOLBEAU (SL) — Depuis le 1er janvier 1981, aucune loi québécoise n'empêche un ado-

lescent de travailler dans un milieu industriel. Avant cette date, l'âge minimum requis

était de seize ans.

Depuis 1981, l'âge minimum requis est fixé en vertu de la Loi sur la santé et la sécurité du travail (LSST), laquelle permet à la CSST de le réglementer, mais cette dernière n'a pas encore émis de règlement général sur la question.

Dans le milieu de la construction, il n'y a pas d'âge minimum requis, mais certains métiers sont inaccessibles aux travailleurs qui n'ont pas 18 ans ferme. C'est le cas pour celui de boute-feu (dynamiteur) et ceux dans l'exercice desquels le travailleur doit utiliser de l'air comprimé, entre autres.

Cette interdiction limitée est du ressort du Code de sécurité pour les travaux de construction et s'applique pour tous les travaux, que ce soit sur les chantiers ou dans les entreprises publiques et privées.

Un porte-parole de la Commission de la santé et de la sécurité du travail, Gilbert Couture, explique que bien qu'il n'y ait pas d'âge minimum pour travailler, l'article 51 de la loi fait obligation à l'employeur de fournir à un travailleur la formation nécessaire pour travailler en sécurité.

« Dans le monde, l'Organisation internationale du travail recommande à tous les pays membres de fixer l'âge minimum à 16 ans. C'est le cas de certaines provinces comme la Saskatchewan qui demandent d'être âgé de seize ans pour travailler dans l'industrie de la construction.

Accusé d'avoir mis le feu

## Le fermier libéré provisoirement

ARTHABASKA (PC) — Le juge Claude Pinard, de la Cour du Québec à Arthabaska, a libéré provisoirement, hier, François Bernier, ce jeune fermier de Sainte-Elisabeth-de-Warwick accusé d'avoir mis le feu à ses bâtiments de ferme et d'avoir causé la mort de quatre pompiers le 27 juin dernier.

Moins de quarante-cinq

minutes après avoir été conduit au palais de justice d'Arthabaska par des agents de la SQ, Bernier a pu retrouver sa liberté. En quittant le palais, il a réussi à échapper aux journalistes en empruntant l'un des garages de la Sûreté du Québec, situé en annexe, et en montant à bord d'un véhicule d'un membre de sa famille.

L'enquête sur cautionnement a été frappée dès le départ d'une ordonnance de non-publication, à la demande du procureur de Bernier, Me Normand Corriveau. Même si Me Guy Boisvert continuait d'occuper pour son client, l'aide de Me Corriveau avait été demandée précisément pour l'enquête sur cautionnement.

Un seul témoin a été entendu à cette étape des procédures. Il s'agit de l'enquêteur Vincent Martin, de l'escouade régionale du crime organisé de la SQ.

Au terme de l'enquête, le juge Pinard a déclaré qu'il n'avait pas à décider si le prévenu était coupable ou innocent. À partir de la preuve faite devant lui, il a estimé qu'il n'y avait aucun élément qui empêchait la remise en liberté de Bernier.

Qui plus est, aucune caution n'a été demandée au prévenu. Il devra tout simplement garder la paix, se présenter à la cour chaque fois que requis et demeurer à sa résidence du rang 6, à Sainte-Elisabeth-de-Warwick. La communication de la preuve dans ce dossier a été fixée au 28 septembre.

### Faits divers

#### Collision mortelle

MONTREAL (PC) — Deux personnes sont mortes et trois autres ont été blessées lors de violentes collisions successives impliquant trois véhicules, dont un camion-remorque, survenues hier après-midi sur la route 116, à Saint-Liboire, près de Saint-Hyacinthe.

Le premier accident est survenu tout juste après 13 h, par temps ensoleillé, sur un tronçon de route rectiligne, à environ un kilomètre à l'ouest de l'autoroute 20.

Selon les premières constatations des enquêteurs de la Sûreté du Québec, le conducteur d'une automobile circulant en direction sud-ouest aurait d'abord dévié de sa route et aurait longuement empiété sur la voie à contresens, où venait un camion-remorque.

Le camionneur a tenté en vain de freiner pour éviter l'accident. La voiture et le camion se sont heurtés violemment.

### Pas possible

## Rein à vendre

VARSOVIE (Reuter) — Un père de famille polonais âgé de 48 ans a offert de se séparer de l'un de ses reins pour s'acquitter de ses dettes.

Au chantage depuis juillet dernier, et dans l'incapacité de rembourser le prêt que lui a consenti sa banque pour construire sa maison, Zbigniew B. a placé une annonce dans un journal offrant un rein pour l'équivalent de 2350\$ US.

Les lois polonaises n'interdisent pas les ventes d'organes.

**J'AIME L'ÉQUILIBRE C'EST CLAIR**

**Les recommandations d'arrosage**

MUNICIPALITÉ	ARROSAGE
Dolbeau	Inutile
Roberval	Recommandé
Saint-Félicien	Inutile
Alma	Inutile
Saint-Ambroise	Recommandé
Canton Tremblay	Inutile
Jonquière	Inutile
Chicoutimi	Inutile
Ville de La Baie	Recommandé

Association québécoise des techniques de l'eau

**DANGER feux en forêt**

Zone	Niveau
Zec des Passes	Bas
Zec Onatchway, Boiteuse, Martin-Vaill	Bas
Saguenay	Bas
Réserve faunique des Laurentides	Modéré
Lac-St-Jean	Bas
Réserve faunique Ashuapmushuan	Bas
Chibougamau	Bas

**FEUX EN ACTIVITÉ**

Hors contrôle	0
Contenus	1
Maîtrisés	7
Feux nouveaux	0
Total en activité	8
A ce jour	61
A pareille date en 1992	59

**CONSIGNE**  
Fais du feu dans ta cheminée, mais ne brûle pas ton chalet

Produit en collaboration avec la Société de conservation du Saguenay-Lac-Saint-Jean

**Météo**

Min.: 11  
Max.: 22

Une circulation d'ouest apportera du temps généralement ensoleillé avec des températures de saison et du temps plus sec sur l'ouest de la province, mardi. L'est restera sous l'influence d'un creux barométrique avec des nuages et quelques averses.

Mercredi, une dépression sur les Grands Lacs aura déjà poussé des nuages et des averses sur le nord-ouest.

Lac Saint-Jean, Saguenay, La Tuque et réserve faunique des Laurentides: Ciel variable. Max. près de 22. Vents de 20 à 40 km/h.

### Sommaire

Arts	18
Bandes dessinées	16
Bourse	20-21
Détente	17
Décès	24
Finances	19
Horoscope	17
Petites annonces	22 à 23
Sports	26 à 31
Télévision	16

**La Quotidienne**

À trois chiffres  
7-4-6

À quatre chiffres  
2-9-3-2

**ABONNEMENT 545-4664**

Le Quotidien  
1051, boul. Talbot, Chicoutimi, G7H 5C1  
Bibliothèque Nationale du Québec  
Envoi de publication - Enregistrement no. 3213.  
Port de retour garanti.

**Recyclez ce journal**

**CHICOUTIMI** - La marée sera haute à 12h15 (4m2) et basse à 19h10 (0m9). Elle sera à nouveau haute à 00h35 (5m0).

**LA BAIE** - La marée sera haute à 00h25 (5m4) et basse à 18h05 (0m9). Elle sera à nouveau haute à 00h25 (5m4)

Lever: 4h48  
Coucher: 20h35

Journalistes: Saguenay ... 690-8800 (télécopieur 690-8805) — Alma ... 668-4506 (télécopieur 662-8165) — St-Félicien ... 679-3832

# Les travaux devraient coûter 219 600 \$ de moins que prévu

CHICOUTIMI (LT) - Les élus municipaux de Chicoutimi devraient accepter, ce soir, de confier les travaux de réfection de l'autogare Racine à l'entreprise Paul Pedneault qui a déposé une soumission dont le prix est de 219 600 \$ plus bas que les évaluations réalisées par les professionnels.

La réunion du conseil devait avoir lieu hier soir, mais elle a été reportée à ce soir puisque deux conseillers n'ont pas été convoqués dans les délais prescrits par la loi, a expliqué au journaliste du QUOTIDIEN le maire Blackburn. Il a d'autre part confirmé que le plus bas soumissionnaire était bien l'entrepreneur Paul Pedneault.

Le maire de Chicoutimi a d'autre part précisé que le

cabinet du ministre Ryan avait informé la ville que le règlement d'emprunt de 1 285 000 \$ prévu pour la réalisation des



Louis Tremblay

travaux de réfection du stationnement à étages serait accepté. Il ne reste donc que l'acceptation de la soumission par les membres du conseil pour entreprendre les travaux nécessaires pour permettre à nouveau l'accès à la structure de béton, jugée dangereuse par les experts.

Les services techniques et juridiques de la ville ont jugé

que la soumission répondait correctement aux appels d'offres. Le maire Blackburn ne s'inquiète pas du fait que le prix de l'entrepreneur soit de l'ordre de 22 pour cent de moins que les évaluations des experts. La ville aura également ses surveillants de chantier qui verront au respect des appels d'offre. Le maire Blackburn se base également sur la crédibilité de la firme chicoutimienne qui a obtenu le contrat.

### Surpris

L'entrepreneur Paul Pedneault a évidemment été surpris de l'appel logé par le journaliste du QUOTIDIEN. Ce dernier a dans un premier temps affirmé que les trois soumissionnaires avaient des prix regroupés dans une brquette d'approximativement 10 000 \$ de différence.

La différence entre le prix des soumissions et l'évaluation des entrepreneurs, a poursuivi Paul Pedneault, s'explique par deux raisons. Dans un premier temps, précise-t-il, les entrepreneurs sont mieux positionnés pour évaluer les coûts des travaux à réaliser. Dans un second temps, une guerre du prix du béton fait rage dans la région.

Selon Paul Pedneault, le béton se vend ici le tiers du prix de celui de Baie-Comeau. Il varie entre 45 et 50 \$ le mètre cube alors qu'il est de 120 \$ dans la région de Québec. Cette guerre, a conclu l'entrepreneur, a un impact lorsque les travaux de bétonnage sont importants.

D'autre part, les commerçants de la rue Racine ne seront pas importunés par le bruit, et la circulation sur la rue Racine ne devrait pas être affectée. A partir du début des travaux, l'entrepreneur retenu dispose de sept semaines pour rénover l'autogare.

# La présence de terre contaminée pourrait modifier le scénario

CHICOUTIMI (LT) - La présence ou non d'une quantité inconnue de terre contaminée par les réservoirs de la compagnie Irving au plus bas étage de l'autogare Racine de Chicoutimi pourrait avoir un impact sur la durée des travaux de réfection.

Selon des informations obtenues par LE QUOTIDIEN hier, il n'est pas impossible que l'entrepreneur ait à excaver de la terre contaminée par des carburants. La contamination serait reliée à la présence de réservoirs sur l'étage du bas de l'autogare ou une station service a déjà opéré.

L'entrepreneur aura à effectuer des travaux de renforcement du pilier central de

la structure. Les craintes concernent la possibilité que les réservoirs enfouis dans ce secteur n'étaient plus étanches.

Il a été impossible d'obtenir des confirmations officielles auprès de la municipalité qui connaîtrait bien la situation. Toujours selon ce qu'il a été possible d'apprendre, les soumissionnaires au projet de réfection étaient informés de la situation.

Dans ce cas, l'entrepreneur pourrait être obligé de traiter une quantité plus importante de terre contaminée. Ce n'est que lorsque les travaux seront réalisés que les responsables du chantier pourront évaluer la situation avec précision.

## Poissons retrouvés morts

# Le résultat des analyses sur les sébastes connu demain

LA BAIE (PB) - C'est mercredi que Pêches et Océans Canada entreprendra ses analyses préliminaires sur des spécimens de sébastes



Patrice Bergeron

recueillis sur les grèves de la baie des Ha! Ha! en fin de semaine dernière.

Dès mercredi en fin de journée, le ministère sera en mesure de rendre publics les premiers résultats obtenus des analyses effectuées par les spécialistes de l'Institut Maurice Lamontagne, à Mont-Joli. Le mystère persiste toujours sur les causes de

la mort des centaines de sébastes retrouvés sur les berges du Saguenay, à La Baie, entre l'usine de Stone-Consol et la rivière Ha! Ha!.

Cependant, le directeur de l'habitat chez Pêches et Océans, Yvan Vigneault, avance que le champ d'hypothèses commence à se resserrer, et que «l'hypothèse de contamination chimique est de plus en plus éloignée». Toujours selon le directeur, l'équipe de quatre à cinq chercheurs formée dans le but d'identifier procèdera par élimination.

«D'abord, nous essayons de trouver la cause de la mortalité, et nous tentons de trouver l'origine des poissons: s'ils ont des marques à la mâchoire pour la pêche à la ligne ou des marques sur

le corps pour la pêche au filet. Nous vérifions aussi, par leur état d'oxydation, s'ils ont déjà été congelés. Puis nous évaluons depuis combien de temps les poissons sont morts. C'est seulement à la suite de ces expertises que nous considérons la possibilité d'une contamination chimique». Dans l'éventualité d'une telle conclusion, les analyses pourraient alors requérir plusieurs semaines.

Yvan Vigneault rappelle d'autre part «qu'il est difficile de relier à une seule source ponctuelle de contamination la mort de plusieurs spécimens d'une seule et même espèce», à plus forte raison quand il s'agit d'une espèce de fond, loin des émissaires de déversement.



**TOURISTES** - Les touristes qui empruntent la route 170 entre Saint-Félix d'Otis et La Baie ne devraient pas trop souffrir des travaux de réfection actuellement en cours dans le secteur. Les travaux pourraient même se réaliser le samedi comme le prévoit le contrat de l'entrepreneur.

(Photo Sylvain Dufour)

## Travaux en cours

# L'amélioration de la Côte à Caribou coûte 3,2 millions \$

par Louis Tremblay

LA BAIE (LT) - Les travaux en cours sur la route 170 entre Saint-Félix d'Otis et La Baie ne devraient pas compliquer inutilement la vie des touristes qui arriveront dans la région dans le cadre des traditionnelles vacances de la construction.

Le ministère des Transports du Québec réalise en ce moment et jusqu'à la fin octobre, des travaux routiers de l'ordre de 3,2 millions \$. Les travaux concernent les secteurs de la côte à Caribou et le lac Souris, huit kilomètres avant les limites de la municipalité de Saint-Félix d'Otis.

Selon les informations de la responsable des communications au ministère des Transports, Edith Tremblay, il ne devrait pas y avoir de problème majeur de circulation sur ce tronçon routier qui mène dans le secteur du Parc Saguenay: «On parle plutôt d'un ralentissement de la circulation. Les travaux se poursuivront pendant les vacances de la construction et il est possible, selon le contrat, qu'il y ait des travaux le samedi».

Les travaux réalisés par l'entrepreneur Alfred Boivin de Chicoutimi comprennent des élargissements de la chaussée, des corrections de pente et l'amélioration de certaines courbes. Une partie des travaux se poursuivra l'an prochain.

Les automobilistes qui emprunteront ce secteur pendant les vacances de la construction devront tout de même être prudents.

### Hébertville

Les utilisateurs de la route 169 entre Hébertville et l'ancienne barrière Mézy devront aussi être vigilants.

Le ministère des Transports effectue des travaux de correction dans la première grande côte à la sortie d'Hébertville et quelques kilomètres plus loin. Encore là, il s'agit de travaux de corrections de pentes et de courbes ainsi que des élargissements de chaussée.



**TRAVAUX** - Le ministère des Transports réalise d'importants travaux dans la Côte à Caribou qui amorce sa pente juste à la sortie de La Baie en direction de Saint-Félix d'Otis.

(Photo Sylvain Dufour)

La marina interdite aux «étrangers» à la Traversée

# Les membres envisagent un blocus

ROBERVAL (JG) — La municipalité de Roberval pourrait faire l'objet d'un blocus naval, le 1er août prochain, soit le jour de la Traversée internationale du lac Saint-



Jacques Girard

Jean à la nage.

Certains membres du Club Nautique, qui sont excédés par la lenteur avec laquelle le dossier de l'agrandissement de la Marina de Roberval avance, envisagent ce moyen de pression draconien.

Ce sont surtout des membres qui n'ont pas de quai faute de places. La Marina compte 99 quais. La Traversée du lac profite d'une très large couverture médiatique et les

partisans d'un blocus voient là un excellent moyen de propulser le dossier sur la grande place publique. Cette initiative n'est pas endossée par la direction du Club nautique qui administre la Marina.

Quoiqu'il en soit, la Marina ne sera pas en mesure, durant la Traversée, de recevoir des bateaux de l'extérieur. Elle ne pourra d'ailleurs pas accueillir les dix bateaux affectés à la sécurité de la Traversée.

Afin de ne pas devoir payer l'amende, la direction compte s'en tenir à 99 bateaux, comme le stipule son permis.

## Interdiction

Ainsi, le Club Nautique de Roberval a lancé, hier, un message d'interdiction de séjour aux commodores des autres marinas du Lac-Saint-Jean. Cette mesure se traduira par des pertes économiques importantes pour le milieu.

«C'est avec tristesse que je



QUAIS — Advenant la réalisation du projet d'agrandissement de la Marina de Roberval, le nombre de quais qu'on y trouve passerait de 99 à 269, un impact majeur sur l'économie robervaloise en période estivale.

(Photo Steeve Tremblay)

dois vous aviser, afin que vous en fassiez part à vos membres, de notre obligation de refuser tous les visiteurs à la Marina de Roberval pour la durée de la Traversée internationale du lac Saint-Jean ainsi que de la Huitaine de gaieté», peut-on lire dans cette lettre dont Le Quotidien a obtenu copie en exclusivité.

Le commodore, Réal Labrecque, estime qu'on n'a pas le choix d'agir en ce sens. La capacité maximale d'accueil du bassin de la Marina a été fixée à 99 places par la législation en matière d'environnement. «Bien que le Club nautique et la ville de Roberval fassent depuis des années des

représentations afin de pouvoir desservir la population locale et régionale en demandant une augmentation de la capacité d'accueil, cette demande se heurte à une fin de non-recevoir qui s'est déjà traduite par des amendes. Cette année, nous avons dû refuser des demandes d'installation à quai à un certain nombre de membres», ajoute la missive.

## L'agrandissement

Pour des fins d'explication, le commodore fait état du dossier de l'agrandissement de la marina. Selon lui, l'avenir est sombre, mettant en cause le gouvernement provincial. «L'étude d'impact de la phase

2 est prête, mais de multiples contraintes s'ajoutent sans cesse, ce qui nous fait craindre le pire tant sur le plan des délais que des subventions», écrit-il.

En entrevue, le commodore Réal Labrecque estime que le refus d'accueillir des bateaux de l'extérieur fera perdre des sommes d'argent importantes dans le secteur de Roberval. Les commerces les plus touchés seront les hôtels, les garages, les dépanneurs et les restaurants. Le centre-ville serait plus éprouvé.

## Police

Pour qu'on puisse respecter cette mesure sans heurt, la direction de la marina demande l'intervention de la Sûreté municipale de l'endroit. On a adressé une lettre en ce sens au directeur de la police, Denis Bouchard.

On craint que le manque de quais puisse se traduire par de «la frustration», surtout en cette période de fête.

Ces lettres ont été acheminées au ministre de l'Environnement, Pierre Paradis, et à celui du Loisir, de la Chasse et de la Pêche et député de Roberval, Gaston Blackburn, de même qu'au maire de Roberval, Claude Munger, et au sous-ministre régional, Pierre Gauthier et à la Traversée internationale du lac.

## Lenteur administrative

# La direction du club s'interroge

ROBERVAL (JG) — La direction du Club nautique de Roberval s'interroge au sujet du comportement qu'adopte le gouvernement du Québec à l'égard de son projet d'agrandir la marina.

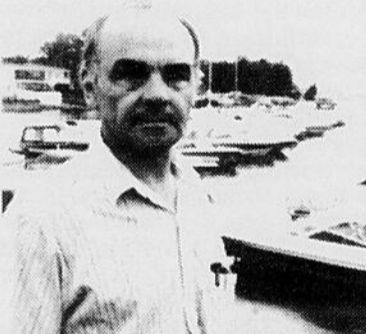
Le commodore, Réal Labrecque, un homme prudent et réservé, prétend que le gouvernement du Québec agit dans ce sens par le biais de ses fonctionnaires. «On se demande si Québec n'est pas en train de se servir de ses fonctionnaires pour leur faire dire non au projet. Ainsi, Roberval perdrait des subventions totalisant 1 800 000 \$», déclare le commodore.

«Bien que les argents soient théoriquement disponibles dans le but de permettre une plus grande accessibilité à notre plan d'eau, les demandes d'études et de recherches, pour lesquelles les réponses sont particulièrement difficiles à obtenir, se multiplient et rendent le dossier de plus en plus complexe et onéreux en temps et en argent», écrit le commodore Labrecque à ses homonymes jeannois.

M. Labrecque fait référence à une autre étude commandée par le ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche traitant des frayères d'éperlans dont raffolent les ouanani-chés.

Sans le nommer, la direction du Club nautique se pose des questions au sujet du travail du ministre du Loisir, de la Chasse et de la Pêche, Gaston Blackburn, dans ce dossier.

Les demandes d'études répétées créent de l'exaspération au sein du Club nautique. Certains membres sont excédés de se voir refuser un quai



Réal Labrecque, commodore à la Marina de Roberval

(Photo Steeve Tremblay)

et envisagent des moyens de pression draconiens.

Le coût du projet d'agrandissement de la marina est estimé à 2,5 millions\$. Le nombre de quais passerait alors de 99 à 269. Au dernier Sommet économique à Saint-Félicien, on a autorisé une étude des impacts environnementaux. Celle-ci a coûté 88 000 \$ et a été défrayée à parts égales par la municipalité et le gouvernement québécois, via l'Office de planification et de développement du Québec (OPDQ).

Les gouvernements provincial et fédéral se sont engagés à verser 900 000 \$ chacun. La ville de Roberval contribuerait 115 000 \$ et le Club nautique assumerait la différence.

Tout ce qui freine le dossier, c'est le résultat de l'étude sur les éperlans. La réalisation de l'agrandissement de la marina se traduirait par des retombées importantes dans le milieu robervalois. De plus, une nouvelle marina aurait aussi des impacts majeurs sur la vie économique du secteur en période estivale, soutient le commodore Labrecque.

## Excellente participation au Festirame

# 1992 sera vite oubliée

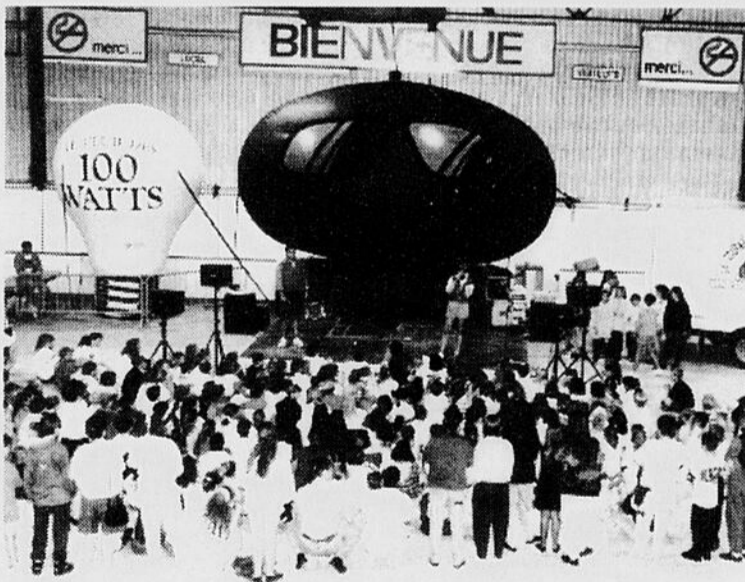
par Louis Tremblay

ALMA (LT) — Les dirigeants de Festivalma pourront oublier l'édition presque catastrophique de Festirame 1992 alors que 1993 donne des résultats largement plus intéressants en termes de fréquentation des lieux de fête.

C'est au chapitre de la vente des passeports que les bons résultats se font particulièrement sentir, selon la directrice générale, Isabelle Gagnon. L'an dernier, Festirame a vendu 1500 passeports. Cette année, 4500 droit d'entrée à tous les spectacles ont été vendus.

«La vente de 4500 passeports nous assure une foule d'au moins 3500 personnes aux spectacles. Ça fonctionne très bien jusqu'à maintenant», assure la directrice générale. Hier, la Tournée des étoiles du lipsync 100 watts a attiré tout près de 800 jeunes au Creps. Erika Tremblay, 9 ans, de l'Ascension, l'a emporté.

«La température n'était pas belle alors qu'il y avait une activité intérieure et le temps se dégage pour le spectacle de ce soir», ajoute Mme Gagnon. La température semble cette année du bon côté. Samedi soir, 7000 personnes sont venues écouter Marie



TOURNEE — Hier, la Tournée des étoiles du lipsync 100 watts a attiré tout près de 800 jeunes au Creps d'Alma, confirmant une nouvelle fois que la participation est très intéressante pour les organisateurs de l'édition 1993 du Festirame.

(Photo Steeve Tremblay)

Carmen.

La semaine n'est pas finie et les organisateurs s'attendent à des foules intéressantes d'ici le spectacle de fermeture de samedi soir, avec Laurence Jalbert. Jeudi, le groupe régional Système D devrait aussi attirer beaucoup de monde, selon la directrice générale.

Pour cette année, les activités officielles de Festirame

prendront fin par une grande soirée de fête, dimanche, à place Festirame. C'est à ce moment que l'on procédera à la remise des prix aux compétiteurs, en plus des traditionnels feux d'artifices.

Isabelle Gagnon est donc en mesure d'affirmer que si la température collabore jusqu'à la fin, Festirame 1993 pourrait dépasser tous les espoirs.

Déficits insoutenables

# Le Mont-Fortin divise les élus jonquiérois

par Patrice Bergeron  
JONQUIÈRE (PB) - Même en plein milieu de l'été, le statut du centre de ski du Mont-Fortin, aux déficits annuels de plus en plus insoutenables, a continué de diviser les élus jonquiérois, en séance hier soir.

Alors qu'en comité plénier la ville avait accepté et recom-

mandé les conclusions de son service des loisirs, des conseillers ont fait le mur contre ce qu'ils jugeaient une proposition cimentant le statu quo. Le conseiller Martial Guay a lancé le débat en disant au maire suppléant Robert Lavoie: «Ceci revient à institutionnaliser un déficit annuel d'environ 200 000 \$».

La recommandation suggère en effet que la municipalité «poursuive la gestion et l'opération du centre de ski», en dépit du fait qu'un manque à gagner soit à anticiper chaque année. Daniel Giguère a pour sa part dit que les restrictions de 25 à 40 000 \$ proposées par le Service des loisirs seraient de toute façon insuffisantes.

Par contre, Bertrand Gagnon a émis des réserves sur les chances de la municipalité de vendre le Mont-Fortin, bien qu'il attire de 60 à 80 000 personnes par année.

Le conseiller Daniel Giguère, président de la Commission du personnel, n'a pas apprécié la sortie dans les médias ce week-end du vice-

président du syndicat des policiers de Jonquière. Ce dernier aurait affirmé que les policiers de la Ville de l'amitié auraient perdu toute motivation mais qu'ils se disaient prêts à accepter le gel de leurs salaires pour 18 mois. Le conseiller Giguère reproche au vice-président d'avoir omis des faits: «Ils accepteraient un gel mais avec une diminution de la semaine de travail de 40 à 39 heures; cela transforme le gel en une augmentation de trois pour cent».

Le président de la Commission du personnel a par ailleurs rappelé que le Conseil n'avait pas encore décidé de se retirer de la loi 102, loi régissant le salaire des employés de la fonction publique et dont les municipalités peuvent se prévaloir. Il a ajouté que les élus jonquiérois devraient se prononcer incessamment.

«Jonquière en blues»

## Le succès réjouit les commanditaires

JONQUIÈRE (PB) - Le président de «Jonquière en musique», Claude Gauthier, se réjouit de la popularité de la dernière édition de «Jonquière en blues», tout comme les commanditaires principaux qui ont déjà assuré les organisateurs de leur appui l'an prochain.

On revendique un total d'assistance de plus de 160 000 personnes, dont 56 000 pour le

festival de blues et 104 000 pour le festival international qui l'a précédé. Les retombées sont à ce jour évaluées à environ un million \$.

Monsieur Gauthier reconnaît que l'événement a été moussé par le temps clémente qui a régné du 8 au 11, tout le festival durant. «J'avais accroché le chapelet sur la corde à linge», confie celui qui se dit superstitieux. Il promet

d'ailleurs d'en faire autant dans deux semaines, lors des deux autres volets de l'été en musique jonquiérois: le festival rétro et «Laurentide rock».

Les contrats avec les groupes seront paraphés dans le courant de la semaine, ce qui explique pourquoi le président n'était pas en mesure de donner des détails sur la programmation.

Aussi heureux de la tournure du temps et de la réponse du public, les grands bailleurs de fonds de «Jonquière en musique», Molson, Labatt et Wella, ont déjà signé une entente afin de renouveler leur participation à l'édition 1994 de «Jonquière en musique».

## Des gens de Journey's End sont passés par le Roussillon

JONQUIÈRE (PB) - L'hôtel Le Roussillon Saguenay est toujours sans acheteur depuis la faillite de la société propriétaire, pendant qu'on convoque l'assemblée des créanciers pour demain au Palais de justice de Chicoutimi.

Les affaires vont bon train

au Roussillon pour l'été, mais ce sont maintenant les syndicats mandatés par la Caisse de dépôt et de placement qui gèrent l'établissement. Et la cession s'est déroulée sans heurt puisque tout le personnel a été maintenu, selon les vœux du directeur général, Jean-Yves Boily, qui se dit satisfait de la passation exécutée par la Caisse.

Le directeur croit que les investisseurs patientent jusqu'à la tenue de l'assemblée des créanciers demain matin avant de formuler des offres ou d'exprimer leur convoitise. Il y a bien eu une visite des installations effectuée par des représentants de la chaîne Journey's End, au moment où l'ancien propriétaire, Jean-Pierre Prudhomme par l'en-

tremise de sa société «Les Placements Jonsag», possédait encore l'établissement hôtelier. Journey's End n'a toutefois pas donné suite à ses demandes, à la connaissance de M. Boily.

### RÉSULTATS

Tirage du 93-07-12

02	05	11	18	20
29	30	31	32	34
35	37	42	45	47
51	56	61	63	69

Prochain tirage: 93-07-13

T.V.A. le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

### Prière de ne rien changer

OTTAWA (PC) - Les sous-ministres fédéraux ont reçu ordre de n'effectuer aucun changement dans le service au public avant les élections, prévues pour l'automne.

La note de service qu'ils ont reçue a été rendue publique, lundi, par l'ancienne mairesse d'Ottawa et candidate néo-démocrate aux prochaines élections, Marion Dewar.

Le document, a expliqué Mme Dewar, a été déposé à sa porte, dans une enveloppe brune, par une main inconnue.

«Le mot d'ordre jusqu'aux élections est aucun chambardement», souligne la note, qui est datée du 23 juin, c'est-à-dire deux jours avant que Mme Kim Campbell ne soit assermentée comme première ministre et n'ait annoncé la réduction du cabinet de 40 à 25 ministres.

A long terme, le document suggère de profiter de la création de super-ministères pour réviser les programmes culturels du gouvernement.

C'est ainsi que le Centre national des arts pourrait être loué au secteur privé, qui pourrait à son tour louer la scène sur une base commerciale à des groupes artistiques.

DE  
**Vente Juillet**  
Chaussures pour tous  
**10<sup>s</sup> - 15<sup>s</sup> - 20<sup>s</sup>  
25<sup>s</sup> - 40<sup>s</sup>**

Visitez...  
**RODRIGUE**  
LE BOTTIER  
337, RACINE EST, CHICOUTIMI  
**543-8538**

OUVERTURE DÈS JEUDI

NOUVEAU À NE PAS MANQUER

## chez MAMA BLUES

"L'UNIQUE POUR LE DIFFÉRENT"

Dès jeudi, le 15 juillet  
tout les amateurs de blues seront  
servis à souhait

Groupe invité cette semaine

**CANYON BLUES**

425, rue racine est Chicoutimi  
(en haut du St-Ex)



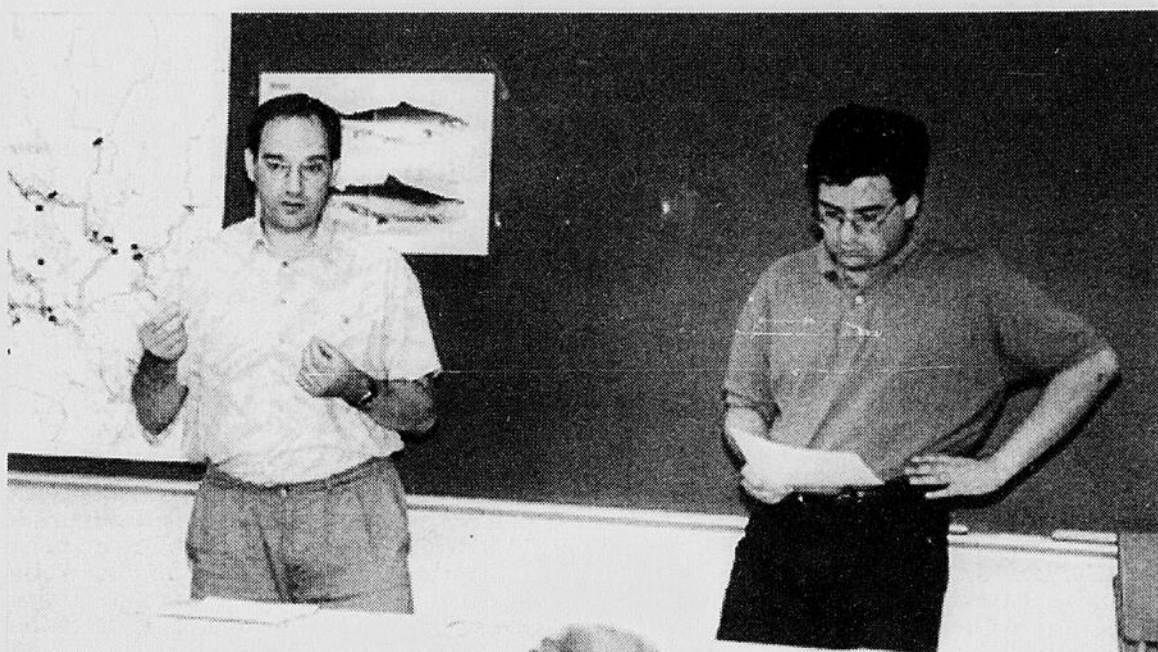
## La ouananiche intéresse les étudiants

CHICOUTIMI (YB) — Un organisme régional voué à la gestion de la ouananiche, de même qu'à l'éducation et à la sensibilisation de la population à cette ressource halieutique, devrait permettre à tous les intervenants concernés d'intégrer au mieux les objectifs du développement durable.

Telle est la conclusion qu'a fait ressortir, hier, un des cinq groupes participant aux assises de l'Université d'été du développement durable à l'Université du Québec à Chicoutimi (UQAC), dans une des études de cas produites devant les étudiants inscrits à la session d'été.

Principaux porte-parole du groupe, Jean-Marc Tourba, Nancy Bourgeois et Frédéric Grosse ont fait valoir l'immensité du territoire hydrographique à protéger (le lac Saint-Jean et ses principaux tributaires: 88 000 kilomètres carrés) et les multiples interventions à y effectuer justifiées à elles seules la mise sur pied d'un organisme structurant.

«La ressource ouananiche est un des indices du mal-développement régional et nous oblige à poser plus largement l'approche globale de la qualité de l'environnement dans la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean», soulignent Jean-Marc Tourba et Frédéric Grosse.



OUANANICHE — Les étudiants de l'Université d'été du développement durable, Jean-Marc Tourba et Frédéric Grosse, ont présenté, hier, pour leur groupe, le cas d'espèce qu'ils devaient étudier dans une perspective de développement durable.

(Photo Jeannot Lévesque)

### Pérennité en vue

Le projet de réhabilitation de la ouananiche respecte les conditions d'un développement durable puisqu'il considère l'aspect environnemental alors que celui-ci n'était presque pas considéré par le passé.

De même, au plan économique, il y a des efforts de considération d'un développement

durable et rentable puisque l'on tient compte de toute évidence, par le biais de diverses mesures (modification de la date d'ouverture de la période de pêche, diminution de la durée de pêche, etc.), à assurer la pérennité de l'espèce (*Salmo salar* ouananiche). «Il était temps que l'on agisse car le lac Saint-Jean ne fournit actuellement que 30 pour cent de son potentiel d'individus reproducteurs», ajoutent

Tourba et Grosse.

Toutefois, soulignent-ils, il semble que tant que la ressource ne sera pas réhabilitée, il y aura une certaine inégalité à son accessibilité puisque les individus à haut revenu seront favorisés au détriment de la population locale. Cependant, cette inégalité devrait disparaître graduellement au fur et à mesure que la ouananiche sera réhabilitée, c'est-à-dire

lorsqu'environ 42 000 saumons d'eau douce formeront annuellement le stock principal.

«De plus, reconnaissent les mêmes porte-parole, des efforts devront être faits afin que les Amérindiens, qui jouissent de droits ancestraux, puissent gérer pour l'ensemble de leur communauté une partie du territoire en question, un secteur de pêche plus grand que celui (Mashteuiatsh) dont ils disposent actuellement. La partie accordée ferait l'objet d'une négociation suivie d'une entente dûment entérinée devant un «arbitre» ou «médiateur» objectif.»

D'autre part, avancent MM. Tourba et Grosse, dans le cadre d'une bonne gestion de la ressource et d'une responsabilisation des pêcheurs, l'éducation et la sensibilisation de même que la recherche scientifique devront être des avenues à emprunter pour atteindre les objectifs visés.

D'autres groupes d'étudiants qui participent à l'Université d'été du développement durable ont également exposé, hier, le cas d'espèces qu'ils avaient analysées. L'ensemble des étudiants participants poursuivront, le 20 juillet prochain, dans la région de Franche-Comté, en France, la session d'été qu'ils ont amorcée le 30 juin dernier.

### L'opinion publique a raison

## Les sénateurs annulent l'allocation de 6000 \$

OTTAWA (PC) - Confrontés à l'opposition du public, les sénateurs ont annulé hier soir leur allocation supplémentaire de 6000 \$ pour le logement.

«Nous devons admettre que nous avons fait une erreur le 23 juin», a déclaré le leader du gouvernement au Sénat, Lowell Murray, avant de rappeler la situation économique difficile et le chômage persistant.

«En reconsidérant notre vote, nous allons montrer notre respect pour l'opinion publique. Et dans une société démocratique, ce n'est pas un geste humiliant. Au contraire, c'est la chose qui doit être faite», a-t-il renchéri.

«C'est une bonne chose pour nous de céder devant l'opinion publique», a acquiescé le leader libéral au Sénat, Royce Frith, au début d'un débat de plus de deux heures.

Finalement, 80 sénateurs ont décidé de mettre fin à cette allocation alors qu'un seul d'entre eux (Norbert Thériault) souhaitait la conserver. Deux se sont abstenus.

Le 23 juin dernier, 26 sénateurs contre 24 avaient approuvé un rapport du comité de régie interne du Sénat qui recommandait d'accorder jusqu'à 6000 \$ supplémentaires pour l'hébergement des sénateurs vivant à plus de 80



ERREUR - Le leader du gouvernement au Sénat, Lowell Murray a reconnu hier que les sénateurs ont fait une erreur le 23 juin dernier en se votant une allocation de 6000 \$.

(Photo PC)

kilomètres de la capitale. Huit sénateurs s'étaient abstenus.

La décision avait suscité un tollé dans tous les milieux. Le Nouveau Parti démocratique et plusieurs politiciens

étaient même allés jusqu'à demander l'abolition du Sénat, une proposition que M. Murray a qualifiée d'irréaliste pour l'instant.

Vingt-trois sénateurs ont

changé d'idée.

Sur les 26 qui avaient voté en faveur le 23 juin, 10 étaient absents hier mais 14 autres ont voté contre et un s'est abstenu.

Un seul a tenu à son idée jusqu'au bout. Le sénateur Norbert Thériault a souligné qu'il avait reçu des centaines de lettres contre le projet de loi sur les brevets pharmaceutiques et que le gouvernement n'avait pas changé d'opinion pour autant. «Cette fois, je n'ai reçu que 43 lettres», a-t-il noté.

Tous ceux qui s'étaient abstenus le 23 juin ont gagné le camp des opposants. Consiglio Di Nino était un de ceux-là. Il a reconnu que la pression populaire avait eu un effet sur lui.

Même s'ils avaient l'air contrarié, plusieurs sénateurs disaient qu'il était de leur devoir d'être à Ottawa pour ce vote. Il est à noter que 44 sénateurs étaient absents le 23 juin et plusieurs ont dit l'avoir regretté.

Le sénateur Raymond Perrault a souligné l'effet négatif que ce débat avait eu sur la crédibilité du Sénat. Comme plusieurs de ses collègues, il a tenu à rappeler que les députés s'étaient voté en secret une allocation de 6000 \$ en 1990. Il leur a demandé d'y mettre fin.

Le sénateur conservateur Orville Philips est allé jusqu'à accuser les députés d'être des

«hypocrites» dans ce dossier, en particulier les néo-démocrates qui avaient parrainé la résolution. Il a aussi remis en question les dépenses occasionnées par le souper des premiers ministres tenu à Vancouver au début de juillet.

Soucieux de ne pas faire un nouveau faux pas, les sénateurs ont multiplié les réunions de stratégie hier après-midi.

Le but était de choisir la marche à suivre présentant le moins de risques possibles. On voulait aussi éviter de se retrouver sous la loupe des médias pendant des jours.

Pour y parvenir, le sénateur Lowell Murray a suggéré au comité de régie interne du Sénat d'adopter un nouveau rapport recommandant de mettre fin à l'allocation adoptée le 23 juin.

Sans ce rapport, le sénateur Murray aurait dû formellement demander la reconsidération du vote, une formule qui exige normalement un délai de cinq jours et un vote favorable des deux tiers des membres présents.

Le comité, qui était à l'origine de la fameuse allocation, a accepté d'adopter un nouveau rapport et ainsi, d'éviter un délai indu et un vote difficile. Il faut au maximum 24 heures d'avis et un vote à majorité simple pour adopter un rapport de comité

UNE PREMIÈRE EXCLUSIVE À ARNOLD CHEVROLET OLDSMOBILE



**FINI L'INSÉCURITÉ!**

**L'ACHAT**

**PAS DE**

**PROBLÈME**

**VENEZ ACHETER UN VÉHICULE ET NOUS VOUS OFFRONS  
GRATUITEMENT LA SUPER PROTECTION  
CONTRE LA PERTE D'EMPLOI**

**SI VOUS PERDEZ VOTRE EMPLOI**

**NOUS FERONS  
VOS PAIEMENTS  
DURANT  
12 MOIS**



**André Renaud**  
Directeur général  
des ventes



**Richard Lalancette**  
Directeur des voitures  
d'occasion



**Éric Laberge**  
Directeur  
commercial



**Simon Lapierre**  
Conseiller



**Robin Fortin**  
Conseiller



**Charles Beaulac**  
Conseiller



**André Boullanne**  
Conseiller



**Pierre Lamy**  
Conseiller



**Alain Girard**  
Conseiller



**Michéline Lespérance**  
Conseillère



**Gilles Côté**  
Conseiller



**Roland Savard**  
Conseiller

- Pour clients se qualifiant seulement
- Sujet à l'acceptation de crédit chez Arnold Chevrolet
- Selon certaines exclusions, détails de la promotion disponibles au garage

**ARNOLD**

**CHEVROLET Geo OLDSMOBILE**

INC.

**2595, GODBOUT -  
JONQUIERE 548-0821**

# Commentaire

## Les Québécois aspirent à plus de diversité

Pendant que la plupart des Québécois profitaient chez eux du beau temps ou se laissaient emporter par le rythme des ultimes notes du Festival de jazz de Montréal, près de 200 d'entre eux, âgés de 16 à 30 ans, se réunissaient en fin de semaine dernière à Trois-Rivières pour discuter...politique! Convoqués par le dissident libéral Mario Dumont, dans le cadre de la première assemblée d'orientation du forum Option-Jeunesse, ces jeunes ont réfléchi longuement sur l'opportunité de proposer une troisième voie à l'électorat de la Belle province.



Carol Néron

L'idée, si elle n'est pas nouvelle, arrive tout de même à point nommé vu le manque d'inspiration affligeant ces derniers temps la classe politique québécoise, toutes couleurs confondues.

Ancien président de la commission Jeunesse du Parti libéral provincial, Mario Dumont a accédé subitement à la célébrité à l'occasion de la campagne qui a précédé, en octobre 92, le référendum sur l'Entente de Charlottetown. Depuis qu'il a tourné le dos à ses anciens collègues pour faire équipe avec Jean Allaire, un autre transfuge célèbre, Mario Dumont jongle avec l'idée de fonder un troisième parti politique au sein duquel le nationalisme québécois pourrait s'intégrer aux réalités économiques canadiennes et nord-américaines.

Mario Dumont est tenace. Après sa démission obligée comme président de la commission Jeunesse du Parti libéral, il lui aurait été sans doute plus facile de se faire oublier ou, à la limite, de réintégrer le cercle de ses anciens amis après s'être livré à une autocritique symbolique.

L'idée de créer une troisième voie politique n'est pas mauvaise du tout, bien que les moyens nécessaires à son application ne soient guère à la portée du premier venu.

Les Québécois ne veulent plus du séparatisme pur et dur à la Parizeau et ils sont amèrement déçus des politiques économiques molles de Robert Bourassa. Depuis la fin des années 80, l'électorat vit par procuration les affres d'une déchirure irréparable avec le grand frère canadien et il se complait dans une morosité teintée de colère face au manque d'imagination presque généralisée caractérisant la démarche du parti gouvernemental. A l'occasion d'une élection complémentaire, comme ce fut le cas récemment dans Portneuf, la population manifeste volontiers sa grogne en favorisant un candidat de l'Opposition. Cependant, ce genre de comportement ne doit pas être interprété comme un appui inconditionnel à la thèse péquiste; il s'agit, en l'occurrence, d'un simple message de mécontentement.

Le système politique à deux partis uniques ne laisse pratiquement aucune marge de manoeuvre à l'électeur indécis, c'est pourquoi l'idée de la création éventuelle d'une troisième voie ne manque pas de séduire.

Mario Dumont est jeune et il attire des gens de son âge autour de lui. Il a le temps et sa volonté semble inébranlable. Le forum Option-Jeunesse qu'il anime ne doit pas être pris à la légère par la classe politique québécoise. Même si une autre élection générale devra vraisemblablement avoir lieu avant que le Québec assiste à la naissance d'un troisième parti, l'électorat, désorienté par le manque de perspective des péquistes et des libéraux, pourrait faire preuve très rapidement d'un vif intérêt pour cette idée.

### Clin d'oeil

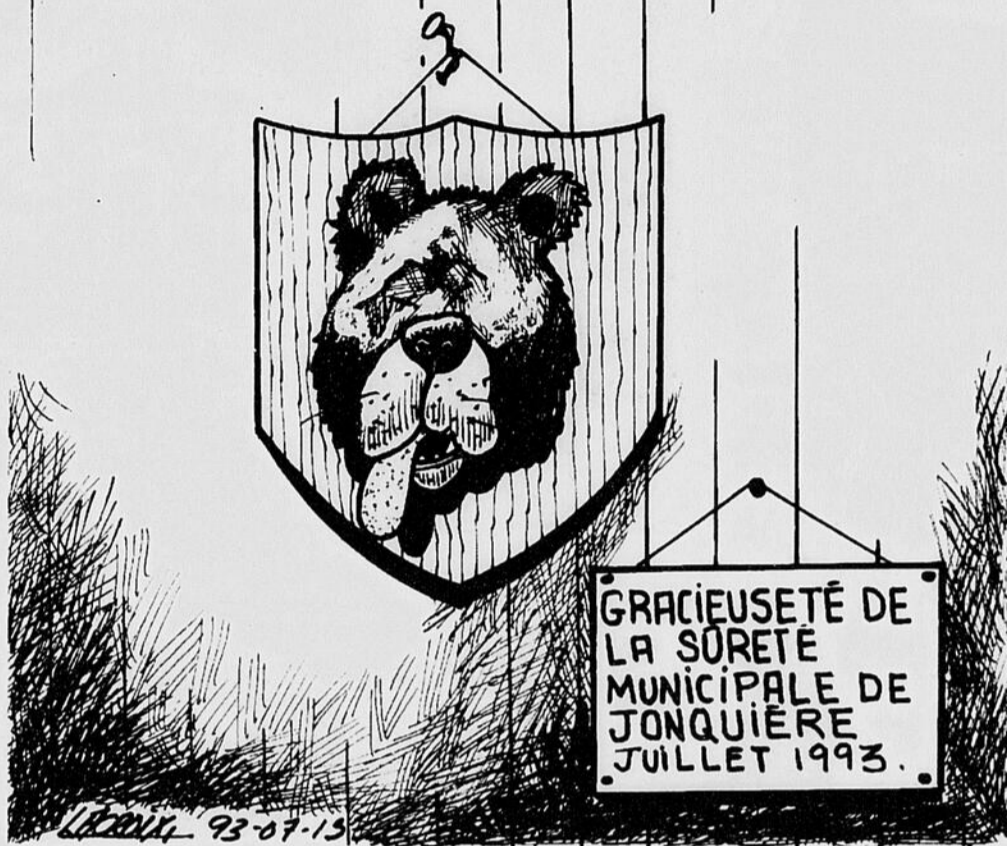
#### L'homme qui a vu l'ours...

Pendant que Rivière-Eternité crée un musée entièrement consacré à l'ours, l'un de ces plantigrades égaré dans Jonquière au cours des derniers jours tombe sous les balles d'un policier. L'ursidé victime de la maréchaussée jonquéroise avait probablement le blues, ce qui l'a poussé à quitter la sécurité de la forêt pour la violence de la ville...

Les Eternitois, qui veulent désormais se consacrer aux "Teddy Bear" et autres "Smokey" à casquette de garde-feu, ne devraient pas interpréter comme un mauvais présage le drame du policier-qui-a-vu-l'ours. Tout au plus leur conseille-t-on de jouer de prudence si jamais il venait à l'esprit d'un agent de la Sûreté municipale de Jonquière de visiter leur musée.

C. Néron

## RIVIÈRE-ÉTERNITÉ OUVERTURE DU MUSÉE DE L'OURS.



### Votre opinion

## Un spectacle magnifique passé inaperçu

Le vendredi 9 juillet, nous avons eu la chance et la joie d'assister à un magnifique spectacle au Mont-Jacob, dont on n'a parlé dans aucun média d'information mais qui l'aurait bien mérité.

Ce spectacle avait pour titre «La musique à travers les âges» et couronnait les deux semaines de cours de la session musicale Intermezzo, à laquelle notre fils a eu la chance de participer pour la première fois cette année.

#### Stage formateur

Tout au long de ces deux semaines, il a chanté, dansé, bricolé, fait du théâtre et surtout appris le saxophone...son rêve depuis longtemps.

Mais revenons au spectacle de vendredi soir. Il était extraordinaire par sa fraîcheur et son originalité. Il démontrait que la musique pouvait être un amusement, car les enfants avaient non seulement confectionné eux-mêmes leur décor et certains de leurs accessoires, mais aussi participaient au spectacle tantôt en chantant, mimant ou dansant, tantôt en jouant de leur instrument: piano, violoncelle, flûte, flûte traversière, saxophone, clavecin, per-

cussion, xylophone, violon, etc.

#### Spectacle en deux parties

La première partie qui avait pour titre «La belle histoire» nous a fait connaître les différentes étapes de la musique, de la préhistoire jusqu'au temps moderne, en passant par la musique typiquement québécoise et le chant grégorien. Les enfants dansaient et chantaient avec leur instrument. Les jeunes violonistes dansaient la valse tout en faisant glisser leur archet sur leur violon.

Nous ignorons qui avait préparé la mise en scène de ce merveilleux spectacle, mais nous soupçonnons que l'ensemble des professeurs et des responsables d'Intermezzo y sont allés de leurs idées fort originales.

La deuxième partie de la soirée avait pour thème «Le cirque» et a permis à une partie des élèves d'Intermezzo de faire pour la première fois l'expérience de l'orchestre et à l'autre de chanter et mimer sur la scène différents tableaux propres au cirque.

Le seul reproche c'est que la salle était un peu petite et manquait beaucoup d'aération, mais la qualité de cette soirée nous le faisait oublier.

Nous tenons à remercier et féliciter tous les professeurs et responsables d'Intermezzo pour cette soirée, oui, mais surtout pour leur amour des enfants et de la musique. En deux semaines, tout ce que nos enfants ont appris, expérimenté et créé est absolument impressionnant!

Danyelle Tremblay  
et Michel Richard,  
Chicoutimi

### A NOS CORRESPONDANTS

Le Quotidien du Saguenay-Lac-St-Jean met gratuitement à la disposition de ses lecteurs cette rubrique d'expression d'opinions.

Tout en ayant un caractère général, ces textes doivent être concis et courts, de préférence, de manière à permettre la publication régulière d'une plus grande variété d'opinions.

Le journal se réserve le choix des lettres, et le privilège de résumer les écrits trop longs, dans l'intérêt collectif des lecteurs.

le QUOTIDIEN  
DU SAGUENAY-LAC-ST-JEAN

Édité et imprimé par:  
Imprimerie Le Progrès du Saguenay  
Division de Groupe UNIMEDIA inc.  
1051, boul. Talbot, Chicoutimi  
G7H 5C1 - Tél.: 545-4474  
Télécopieur: Adm.: 418-690-8806  
Réd.: 418-690-8805  
Pub.: 418-690-8824



Dépôt légal  
Bibliothèque Nationale  
du Québec  
Courrier de  
deuxième classe (no 32131)  
Audition 2e semestre  
33,686 abonnés

Président et éditeur: Pierre Bergeron  
Contrôleur: Jacques Larouche  
Rédacteur en chef: Bertrand Genest  
Éditorialiste en chef: Carol Néron  
Chef des nouvelles: Pierre Bourdon  
Chef de pupitre: Gilles Lalancette  
Directeur du marketing: Jean Tremblay  
Directeur de la publicité: Yvon Girard  
Directeur du tirage: Jean-Louis Lavole  
Responsable de la distribution: Jean Béland  
Directeur des opérations: Jean Simard  
Représentant publicité nationale: Probec 5 Ltée  
Montréal 514-285-7306  
Toronto 416-967-1814

**Jeunes libéraux  
Propositions  
discutées en  
prévision  
du congrès**

par Patrice Bergeron

ALMA (PB) — Une quarantaine de jeunes militants du Parti libéral de la région étaient réunis, dimanche soir, à Alma, pour discuter de propositions qu'ils pourront éventuellement soumettre au congrès de la Commission-jeunesse du PLQ, en août prochain.

Honorés par la présence de leur président à l'échelle nationale, Claude-Eric Gagné, les membres ont élaboré quatre propositions régionales, dont deux seront assurément soumises à l'assemblée du congrès. L'événement aura lieu du 13 au 15 août, à La Pocatière, et empruntera le thème «Parce que l'avenir nous regarde».

Le représentant régional de la Commission-jeunesse, Stéphane Villeneuve, escompte d'ailleurs y conduire une délégation régionale d'une centaine de participants.

M. Villeneuve a dévoilé les quatre propositions qui ont circulé avant-hier. D'abord, les Jeunes libéraux de la région recommandent au gouvernement d'user de son influence afin d'obtenir l'implantation d'une usine de transformation des produits de l'aluminium dans la région. «C'est notre cheval de bataille», a commenté Villeneuve en insistant sur les avantages stratégiques dont disposent la région.

Ses troupes ont également pris position en faveur du développement hydroélectrique sur la rivière Ashuapmushuan, au nom du potentiel de création d'emplois contenu par ce projet. «Il est vrai que la préoccupation écologique est fondamentale, mais nous pouvons engager les travaux tout en respectant les normes du ministère de l'Environnement», a expliqué le représentant.

Deux autres suggestions ont moins de chances d'être acheminées au congrès, de l'avis de Villeneuve. La première suggère la mise en place par le gouvernement d'une commission sur les syndicats. Celle-ci s'interrogerait sur la bifurcation de la vocation des syndicats. «La nature des syndicats, au moment où ils ont été formés, et leur rôle de nos jours, ne se ressemblent plus.»

La seconde proposition, incertaine, est le fait d'un petit groupe qui a tenu à se mouiller dans le dossier de l'alcool au volant. Ainsi, ces jeunes ont formulé une demande afin que soit réduit le taux d'alcoolémie toléré pour un automobiliste qui conduit son véhicule.

«Nous ne voulons pas la tolérance zéro, mais une baisse du taux actuellement permis. Nous, jeunes, sommes conscients du grave problème de l'alcool au volant et nous serions prêts à pousser notre proposition chez les membres seniors.»

# VENTE

dans l'mail

Venez vous convaincre à la

## MAGISTRALE VENTE dans l'mail

Du mercredi 14 juillet au dimanche 18 juillet 93

246 magasins vous offrent un choix incroyable à des prix allant

jusqu'à

50% 60% 70%  
de rabais

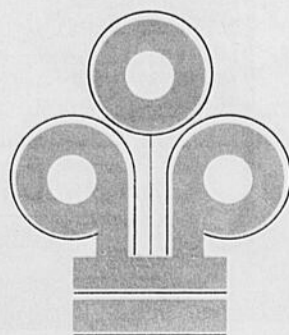
Tout en économisant vous POUVEZ GAGNER:

GAGNEZ  
LE TOUR DU MONDE  
une valeur de  
25,802\$

1 voyage pour 2 personnes

+ 5 000\$

C'est, là qu'on va!



place du royaume

OUVERT  
LES  
DIMANCHES



Kim Campbell  
(Photo PC)

## Kim Campbell Thèse non complétée

OTTAWA (PC) — Kim Campbell a reçu une bourse d'études de plus de 16000\$ du Conseil des arts du Canada pour entreprendre une thèse de doctorat qu'elle n'a jamais terminée, révèle l'auteur d'un livre à paraître sur la première ministre.

Kim Campbell a reçu, entre 1970 et 1974, une bourse ainsi que des dépenses de voyage lui permettant d'aller à Moscou et à Londres pour effectuer des recherches sur le système politique soviétique. Elle devait alors s'inscrire à la London School of Economics, écrit Dennis Bueckert, l'auteur d'un nouvel ouvrage intitulé «Kim Campbell - Au-dessus des épaules».

Ces sommes d'argent n'ont jamais été remboursées au Conseil des arts. Moira Johnson, porte-parole de cet organisme fédéral, affirme toutefois «que ce n'est pas du tout inhabituel de ne pas terminer sa thèse» après avoir reçu l'aide gouvernementale. «On ne leur demande pas de remettre l'argent», ajoute-t-elle.

Financé par les deniers du contribuable, le Conseil des arts accorde des bourses au mérite à divers projets de nature universitaire ou artistique.

Le livre de Dennis Bueckert, qui sera publié au mois d'août, contient une lettre qu'a écrite Kim Campbell au Conseil des arts en 1976 dans laquelle elle précise qu'elle a presque terminé sa thèse. «Je suis heureuse de vous informer que la fin de ma thèse de doctorat est maintenant en vue», a-t-elle écrit le 25 octobre 1976.

L'auteur du livre, un journaliste de la Presse Canadienne en poste à Ottawa, précise en outre que Kim Campbell avait convaincu la prestigieuse école londonienne que son mémoire de maîtrise serait terminé avant son entrée à cet endroit.

Il est rare que la London School of Economics admette des étudiants qui n'ont pas ce diplôme en main. Kim Campbell n'a jamais fini sa maîtrise.

Elle s'est dirigée vers une carrière dans l'enseignement puis a abandonné cette idée en faveur d'études en droit qu'elle a par la suite complétées avec succès.

## Grèves tournantes dans les Caisses populaires

# Plus de surprise que de désagréments

MONTREAL (PC) — Le mouvement de grèves tournantes amorcé mercredi dernier dans 45 Caisses populaires de la région de Montréal, affiliées à la FTQ, a causé plus de surprise que de réels désagréments à la direction de Desjardins.

«Nous allons surtout nous préoccuper d'assurer le maintien des services aux membres, a dit hier Louise Lebrun, vice-présidente aux ressources humaines de la

Fédération des caisses populaires. Ces grèves nous surprennent puisque plusieurs caisses sont en négociation depuis plusieurs mois et certaines sont même en conciliation.»

A la FTQ, on se dit prêt à continuer le mouvement de grèves tournantes pendant longtemps. «Financièrement, on peut supporter les caisses pendant des années s'il le faut», a indiqué Michel LaJeunesse, secrétaire général

de la section 57 de la FTQ, qui affirme que la direction de plusieurs caisses a menacé de lock-out les employés voulant se joindre au mouvement de protestation.

La FTQ n'écartera pas l'utilisation de moyens de pression plus drastiques en même temps que les grèves pour faire avancer les négociations. On refuse toutefois d'en dévoiler la nature. Pour l'instant, on décide la veille de l'endroit où aura lieu le

débrayage, sans en informer le public. Les employés forment des lignes de piquetage devant la caisse.

Selon Mme Lebrun, les grèves d'une journée n'auront pas de conséquence importante au plan économique puisque les guichets automatiques et le service inter-caisses permettent aux membres d'effectuer les transactions malgré les arrêts de travail.

Le porte-parole de Desjardins ne comprend pas que les employés de 45 caisses participent au mouvement de débrayage, alors que seulement 27 caisses populaires sont en négociation.

«Une trentaine de caisses affiliées à la FTQ ont négocié de nouvelles conventions collectives depuis septembre dernier. Et il n'y a eu aucun conflit», rappelle-t-elle. Ces employés ont accepté les conditions patronales qui font maintenant l'objet de mécontentement dans d'autres caisses.

Dans certaines succursales, les employés ont obtenu des augmentations de salaire de sept pour cent à chaque année depuis 1989. La direction de Desjardins estime que ceux-ci doivent maintenant accepter des augmentations plus faibles (de un à trois pour cent) pour maintenir l'équité salariale avec les autres caisses.

## Noyade dans le lac Mistassini

# Recherches poursuivies

CHIBOUGAMAU (SL) — Des plongeurs de la Sûreté du Québec étaient encore à la recherche, hier, du corps de Brian Mathew, 18 ans, présumément mort noyé samedi, dans les

eaux du lac Mistassini, près de Chibougamau.

Le jeune homme faisait partie d'un groupe de quatre personnes qui naviguaient sur le lac quand leur moteur hors-

bord a connu une avarie.

La chaloupe s'est mise à dériver et le jeune homme aurait sauté à l'eau pour tenter d'atteindre la berge, mais il est disparu à un endroit où il y a à peine huit pieds d'eau.

Impuissants à le secourir, ses compagnons ont continué de dériver pendant un moment. La police amérindienne a initié les recherches en après-midi de samedi, en utilisant un avion léger pour essayer de repérer le corps dans la baie peu profonde.

Cette première tentative n'a pas connu de succès et la Sûreté du Québec a été appelée pour fournir les plongeurs et fouiller le fond de la baie où il est disparu.

## Le Beach Party a failli mal tourner

JONQUIERE (SL) — Le Beach Party de la plage du Camping Jonquière a failli mal tourner, dimanche soir.

Un animateur de la station radiophonique chicoutimienne CJAB-FM qui sponsorisait l'événement a été pris à partie par un groupe de fêtards qui voulaient lui faire un mauvais parti sans qu'on ne sache trop pour quelle raison ils ont agi. Onze policiers de la Sûreté du Québec et de celle de Jonquière se sont rendus

sur les lieux afin de calmer les esprits avant que la foule, évaluée à plus de 2000 personnes, ne soit hors de contrôle.

Deux jeunes d'à peine 18 ans ont été arrêtés pour s'en être pris à l'animateur. Ils ont été relâchés un peu plus tard et devaient comparaître sous peu par voie de sommation pour voie de faits simple.

Le calme est revenu et les policiers ont pu rejoindre leurs quartiers.

VOUS PRÉSENTE



**FLEX**

LE REFLET DE VOS BESOINS

PORTES ET FENÊTRES DE TOUS GENRES

- De bois recouvert d'aluminium
- U.P.V.C.
- Aluminium
- Portes d'acier
- Portes intérieures

ESTIMATION GRATUITE

549-5175  
Télécopieur: 549-4403  
Parc industriel du haut du Saguenay, 1252 Bersimis CHTMI

**EXCLUSIVITÉ AU SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN**

**FILET DE TOUTES DIMENSIONS**

**CEINTURE DE CHARGEMENT**

De 3 po à 30 pi. (Chaîne en sus) **18<sup>95</sup>\$** SPÉCIAL:

**MANUFACTURIER DE TOILE:**

• INDUSTRIELLE • COMMERCIALE • RÉSIDENNELLE

• ENTRETIEN • VENTE • RÉPARATION



410, Claire-Lafontaine (parc industriel)  
C.P. 504, ALMA (Qc)  
G8B 5W1  
Tél.: 662-4246  
Fax: 668-4026

**9<sup>e</sup> OMNIUM DE GOLF MAISON DE LA PRESSE**

Vendredi 16 et samedi 17 juillet 1993,  
Club de Golf de Chicoutimi

Au profit de La Fondation Régionale de l'Hôpital de Chicoutimi

UN EXCELLENT PARTENAIRE

**REAL MUNGER** 1800, boul. Talbot, Chicoutimi 543-1919

**REAL MUNGER:** PLOMBERIE ÉLECTRICITE DÉCORATION MATÉRIAUX - CONSTRUCTION 543-1919

M. Pierre Bergeron, président de l'Omnium en compagnie de M. Jean-Guy Munger, propriétaire de Réal Munger.

**À GAGNER:** 1 BARBECUE GRIL À GAZ Valeur totale de 169\$

**QUOTIDIEN** MOLSON O'KEEFE LA BRASSERIE MOLSON O'KEEFE **Laurentide**

progrès-dimanche

SOUS LA PRÉSIDENTE D'HONNEUR DE MADAME LOUISE PORTAL

# Garon dénonce Elkas et certains chroniqueurs

QUEBEC (PC) — Le député péquiste de Lévis, Jean Garon, accuse le ministre des Transports Sam Elkas de faire de la propagande et des journalistes de manquer à l'éthique en acceptant de faire partie d'un comité de consultants destiné à promouvoir une bonne image du ministre et du ministère dans le Montréal métropolitain, entre autres choses.

En conférence de presse, hier, M. Garon commentait ainsi un contrat de «stratégies de communication intégrée» accordé (en mars dernier) à la firme de communications Rick Leckner (un chroniqueur de radio) au coût de 8000 \$ par mois avec mandat, notamment, «de promouvoir une image proactive du ministère des Transports et de son ministre auprès de la population du Grand Montréal».

En plus d'accuser le ministre Elkas de se servir de fonds publics pour tenter de se fabriquer une meilleure image, le député de Lévis lui reproche vivement d'accorder ainsi des contrats sans passer par des appels d'offres.

Toute cette stratégie vise, de façon globale, à augmenter la qualité des services à la clientèle, à bâtir et maintenir de bonnes relations avec les médias, à minimiser les inconvénients sur les autoroutes et les voies rapides, selon le document remis à la presse par M. Garon.

## Chroniqueurs consultants

Ce dernier veut bien que le public soit bien informé et bien servi par le ministère des Transports mais il dénonce ce qu'il appelle «le retour à l'époque des enveloppes où le ministre cherche à museler les chroniqueurs de la circulation».

M. Garon faisait allusion à la formation d'un comité d'action ou de groupe-conseil formé de six chroniqueurs de



Jean Garon

médias de Montréal pour conseiller le ministère sur les problèmes de circulation, faire part des doléances du public, etc.

Les Communications Rick Leckner proposent notamment l'organisation d'une rencontre d'information entre les journalistes spécialisés et le ministre Elkas au cours de cafés-brioche et de favoriser la participation des journalistes aux survols périodiques de Montréal par le ministre Elkas «et ainsi contribuer à désamorcer certaines tensions qui pourraient exister entre la presse et le ministre».

Ces six chroniqueurs, outre Leckner, du comité sont Pierre Lacasse (CJMS-CKMF), Lise Lapointe (CKAC-CITE-FM), Roger Laroche (Radio-Canada), Yves Lussier (CKVL-CKOI) et Denis Niquette (CFGL-CFTM-TV).

## Laroche se retire

De ce groupe, Roger Laroche a décidé de s'en retirer afin d'écartier toute ambiguïté et d'éviter de se retrouver dans une situation délicate par rapport à son métier

d'informateur professionnel.

«Je fais partie de ce comité depuis un bout de temps mais, avec la tournure que ça prend, je me rends compte que je me suis fait avoir, que j'ai été victime de ma bonne foi. Ce que j'ai fait, je l'ai fait pour rendre service, rien de plus», a commenté Laroche, visiblement secoué par cette affaire.

De son côté, le directeur de l'information à la radio de Radio-Canada, Louis Martin, a affirmé que «Roger n'a jamais touché de l'argent pour sa par-

ticipation au comité et qu'il considèrerait cette partie de son travail comme un moyen d'aller chercher de l'information supplémentaire».

«On ne se prêterait pas à la manipulation ni à l'interprétation», a ajouté M. Martin.

Lise Lapointe, de son côté, a admis avoir touché de l'argent «pour des frais de déplacement» mais, a-t-elle aussitôt assuré, elle continuera de faire partie de ce comité «mais je ne recevrai plus d'allocations de déplacement».

**NOUVELLE ADMINISTRATION**

**RESTAURANT**  
**CHEZ PADOUE**

112, J.-Cartier - CHICOUTIMI  
543-2961

**DÉJEUNER • DINER**  
**SOUPER**

  
Robin Martel

  
Claudette Bouchard

235185



  
Martin Boivin  
Concessionnaire

  
Michel Gagné  
Dir. des ventes

  
Marie-Reine Laprise  
Dir. commerciale

  
Laurier Mercier  
Conseiller

  
Steve Chassé  
Conseiller

  
Richard Turbide  
Conseiller

  
Mario Roy  
Conseiller

  
J.-M. Jomphe  
Conseiller

**L'endroit du choix!!!**

**PONTIAC TEMPEST**  
1991

4 portes, automatique  
44 000 km, couleur 2 tons  
Très propre

**CAVALIER Z 24**  
1992

V-6, automatique  
44 000 km,  
Équipée au complet  
Roues de Mag

**Faites votre offre!!!**

**GEO METRO 1992**

4 portes, automatique,  
18 000 km seulement  
**État neuf!**  
Pleine garantie GM

**PLYMOUTH LASER**  
1990

Automatique, très propre  
Auto Sport, bleu royal  
**À VOIR!**

**PONTIAC LEMANS**  
1992

4 portes, automatique  
25 000 km  
AM / FM stéréo  
**État neuf!**

**À voir!**

**GMC SAFARI XT**  
1992

V-6, automatique, 7 passagers,  
31 000 km, Air climatisé

**Véhicule exécutif GM!!!**

**FORD AEROSTAR**  
1988

V-6, automatique  
76 000 km  
7 passagers

**Prix d'aubaine!**

---

**PONTIAC 6000**  
**STATION WAGON**  
1988

V-6, automatique  
Bien équipée  
82 000 km

---

**GRAND CARAVAN LE**  
1989

V-6, automatique  
Équipée au complet  
7 passagers

**Garantie Chrysler transférable**

---

**GMC JIMMY 4X4**  
1988

V-6, automatique  
76 000 km  
**EXCELLENT ÉTAT!**

3227, boul. St-François Jonquière **548-9167** Sans frais: **1-800-667-5731**

## Regain de la ferveur religieuse

TORONTO (PC) — La pratique religieuse semble connaître un regain de popularité auprès des Canadiens.

Les résultats d'un sondage Gallup effectué le mois dernier révèlent que la ferveur religieuse est à son plus haut niveau en neuf ans.

Près de 36 pour cent des Canadiens interrogés disent fréquenter les églises, le synagogues ou un autre lieu de culte.

Il s'agit d'une augmentation de trois pour cent sur l'an dernier.

Gallup a constaté une hausse constante de la pratique religieuse au cours des trois dernières années.

# Fourre-tout



## La Papeterie Kénogami reçoit

Bernadette Carlson, la gérante de la publicité et des ventes ainsi que des achats pour Sears, était récemment de passage à la Papeterie Kénogami. Sur cette photo, elle est entourée de John Plouffe (vendeur à Chicago), Allan Vatcher (directeur de la Papeterie Kénogami), Breene Blaine (vendeur à Chicago), Son-Ha Luu (directeur du service technique) et Edgar Dumont (surintendant qualité et service à la clientèle).



**TROIS GENERATIONS DE COIFFEUSES** — La maman, les filles et les petites-filles, dans le même commerce de coiffure, depuis pas moins de 35 ans. Faut le faire! Tel est le cas de la famille Desbiens dont le commerce est situé dans le quartier St-Mathias, à Jonquière. Rangée du haut, ce sont les sœurs Diane, Andrée et Ruth Desbiens. A l'avant, Valérie Lapointe et Marie-Claude Bouchard posent avec leur grand-maman Berthe Desbiens, une pionnière dans le domaine de la coiffure. Bravo à cette belle famille qui s'y connaît en coiffure!



**GATEAU POUR MARIE-EVE** — Prise le 24 juin dernier, fête de la Saint-Jean, au site du Vieux Port de Chicoutimi, cette photo nous montre la charmante Marie-Eve recevant un beau morceau de gâteau de la souriante et sympathique députée de Chicoutimi Mme Jeanne Blackburn. Fait intéressant à souligner, Marie-Eve fêtait son anniversaire le même jour.

## En butinant

- C'est tout un hommage que la chanteuse Ginette Reno a rendu au pianiste Gilbert Boileau, un artiste originaire de Chicoutimi, décédé il y a trois ans, en lui dédicant une chanson, dans le cadre de son spectacle de jazz télévisé de dimanche soir dernier, en compagnie d'Oliver Jones.

- Le pianiste Gilbert Boileau, qui a accompagné Ginette Reno durant de nombreuses années lors de nombreux spectacles, était le fils de l'artiste peintre et excellente prof de peinture Andrée Boileau, de Chicoutimi.

- Semble-t-il que les jeunes gens qui se rendent dans certains bars de Jonquière, dans le cadre des différents festivals, se font regarder avec «degrosyeux», lorsqu'ils sirotent trop longtemps une bière. D'un côté on fait des campagnes pour limiter la consommation...et d'un autre côté on pousse à la consommation. Pas facile!

### Note de lecture

«Lumière profuse; splendeur. L'été s'impose et contraint toute âme au bonheur». — A. Gide.

- Ce qu'il y a d'intéressant sur le site du Vieux Port de Chicoutimi, c'est qu'on y retrouve de nombreux bancs. Ainsi, les gens âgés ou fatigués peuvent se reposer quelques instants avant de repren-

dre la marche.

- Le morning-man Louis Champagne a fêté de belle façon le 56e anniversaire de naissance de Michel Louvain en présentant plusieurs de ses vieux succès, à CKRS-radio. Ca rappelait le bon vieux temps alors que nous allions voir cette «star montante» au théâtre National et son succès de l'époque «Buenas noches mi amor». Ca coûtait 75¢ pour trois films et le show de quelques heures!!!

- Les amateurs de puzzle doivent s'armer de patience pour réussir les fameux casse-tête 3 dimensions fabriqués par la firme Wrebbbit. Avec son Puzz-3D, Wrebbbit a reçu, récemment, le Mercure de l'entrepreneuriat aux Mercuriades de la Chambre de commerce du Québec.

- Composent, cette année, le conseil d'administration de la Société historique du Saguenay: Me Jean-Claude Beaulieu, Roland Bélanger, Pierre Bergeron, Me Marcel Claveau, Jean Gagnon, Gilbert Gravel, Jean Laflamme, Benoit Lalancette, Eddy Lalancette, Paul-Eugène Lemieux, Georges-Henri Perron et Charles Tremblay.

- Sur ce, à la prochaine.

### Anniversaires

Bonne fête, aujourd'hui, à Denis Cliche, le vice-président exécutif du journal Le Soleil (48 ans), un mordu du sport et ancien pdg de la Maison de la Presse...et à Sylvie St-Cyr, de la Maison de la Presse.



## Halte de Saint-Jean-Eudes

Quel plaisir que de se balader en vélo sur une piste cyclable et d'aller jouer au mini-golf. Voilà ce que peuvent faire les amateurs de vélo qui se rendent à la halte de St-Jean-Eudes (entre Chicoutimi et Jonquière). En plus du petit terrain de golf (gratuit à part ça!) on y retrouve des tables de piquenique, des «barbecue», carres de sable...de quoi amuser tout le monde.

## Du beau temps en perspective

Nos amis de la construction doivent s'attendre à du fameux de beau temps pour les semaines du 18 et du 25 juillet, s'il faut se fier à l'Almanach Moderne 1993.

L'attachée de presse des Editions Québecor, Yolande



Pierre Bourdon

de Vigeant, nous livre les détails pour les deux prochaines semaines:

**DU 18 AU 24 JUILLET:** Ensoleillé et très chaud dans toutes les régions du Québec. Le beau temps persiste toute la semaine. Situation idéale pour les voyages, le camping et les sports.

**DU 25 AU 31 JUILLET:** Encore une belle semaine pour les vacances. Un peu plus frais la nuit surtout dans les Laurentides et la Mauricie. Brumeux le matin, clair et très chaud le jour. Un peu moins chaud en fin de semaine.

Donc, n'oubliez pas vos verres fumés, votre crème à bronzer protection 15...et votre bonne humeur.

## Nouvelles en direct du Japon

Bien drôle de façon que d'annoncer des mauvaises nouvelles!

En effet, le ministre des Finances Gilles Loisel a prévenu le bon peuple canadien qu'il doit s'attendre à des modifications dans les services de soins de la santé, le bien-être social, l'assurance-chômage et les pensions...en direct du Japon.

Gilles Loisel manque énormément de respect envers les citoyens canadiens lorsqu'il les informe ainsi des tuiles qui vont leur tomber sur la tête alors qu'il se trouve au Sommet du G-7, à Tokyo.

Pourquoi donc attendre d'être à l'autre bout du monde pour annoncer des mauvaises nouvelles du genre. Comme si on ne le savait pas que nous devons nous serrer la ceinture...

Rien de tel que de se parler entre quatre yeux pour se comprendre. Le ministre Loisel aurait pu avoir la délicatesse d'attendre son retour avant de prévenir des changements.

Vous avez  
**une distribution porte-à-porte**  
à effectuer au Saguenay / Lac-St-Jean  
**Promo-Sac**  
le réseau de distribution dernier cri



Distribution par secteurs, par ville ou toute la région.

**545-4474**

**PS**  
**Promo-Sac**  
Le Progrès du Saguenay

Militaires rapatriés

# Les Canadiens quittent peu à peu l'Allemagne

LAHR, Allemagne (PC) — Quatre fois par semaine, des avions rapatrient, en provenance d'Allemagne, des militaires canadiens accompagnés de leurs familles. A Lahr et à Baden-Soellingen, il ne reste plus que 7000 Canadiens, alors qu'ils étaient plus de 17000 en 1990.

La base de Baden-Soellingen sera complètement fermée à la fin de la présente année, tandis que celle de Lahr fermera au mois d'août 1994. Le quartier général des Forces armées canadiennes en Europe, qui se trouve à Lahr, n'existera plus à compter du 31 juillet prochain.

Pour marquer ces départs, le gouvernement allemand a décidé de rendre hommage, ce mardi soir, aux milliers de Canadiens qui ont servi en

Allemagne au cours des 42 dernières années.

Au cours d'une cérémonie dont les origines remontent au Moyen Age, des soldats allemands défilèrent au bruit des timbales et à la lumière des flambeaux.

Les ministres de la Défense du Canada, Tom Siddon, et son homologue de l'Allemagne, Volker Ruhe, assisteront à ce défilé, de même que l'amiral John Anderson, chef de l'état-major canadien.

## Guerre froide

«C'est ici que nous aurions combattu la guerre froide», a commenté le lieutenant-colonel Ralph Coleman, en faisant visiter une casemate du quartier général canadien.

«Aucun civil n'était jamais venu ici auparavant», a signalé l'officier, qui doit bientôt être transféré à Montréal.

Le bunker symbolise la fin de la guerre froide. Bourdonnant d'activité au cours de la guerre du Golfe, il n'a plus maintenant que quelques vieilles cartes géographiques à montrer.

C'est d'ici que sont partis, au cours de la dernière année, des centaines de casques bleus canadiens pour la Yougoslavie.

«C'était comme une ruche d'abeilles il n'y a pas si longtemps, a rappelé le sergent Jim Power, qui est originaire de Burin, à Terre-Neuve. Il y avait partout des avions et des camions de transport de troupes.»

# Liquidation!

Chez **Alma NISSAN**

Votre <sup>très</sup> sympathique concessionnaire

Épargnez des \$\$\$



Chez **Alma NISSAN**

Il est de retour le

**5,8%\***  
\*48 mois

Sur Sentra  
Altima  
Maxima  
Pathfinder

**Promotion spécial sur Sentra en inventaire PRIX IMBATTABLE**



Ghislain Girard  
Prés. dir. général



Pierre Simard  
Dir. des ventes



Georges Tremblay  
Représentant



Noël Girard  
Représentant



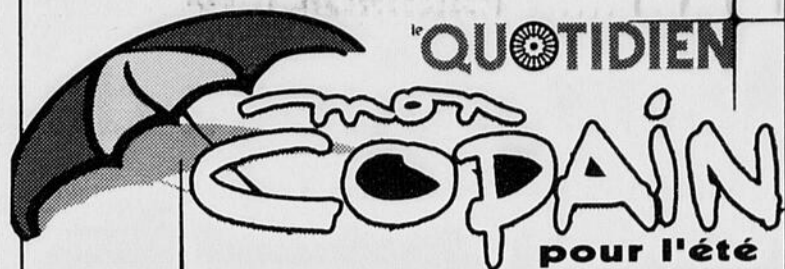
\* Cette promotion s'applique sur les modèles Nissan 93, Sentra, Altima, Maxima, Pathfinder. Le financement de 5,8% est pour une durée de 0 à 48 mois et de 7,8% pour 49 à 60 mois. Exemple: Achat 10 000 \$ + TPS 700 \$ + TVQ 856 \$ = 11 556 \$, à financer à 48 mois à 5,8 %, versement mensuel de 270,34 \$, coût du financement à 5,8%: 1420,32 \$. Obligation totale du consommateur: 12 976,32 \$. Achat 10 000 \$ + TPS 700 \$ + TVQ 856 \$ = 11 556 \$, à financer à 60 mois à 7,8 %, versement mensuel de 233,21 \$, coût du financement 2436,60 \$. Obligation totale du consommateur 13 992,60 \$.



665, AVENUE DU PONT  
ALMA

**662-6508**

Tél.: SANS FRAIS: 1-800-461-6508



Tout au long de l'été  
Le Quotidien attribuera parmi  
tous ses camelots qui passent  
le journal avant 7h00 le matin  
des T-Shirts "Le Quotidien  
mon copain pour l'été"

## GAGNANTS cette semaine

No de parcours	Camelots	Ville
#1536	Yannick Blackburn	Chicoutimi-Nord
#1600	Bruno Gravel	Chicoutimi-Nord
#1688	Harold Tremblay	St-Honoré
#1579	Marc-André Simard	Chicoutimi-Nord
#2007	Jimmy Morin	Chicoutimi
#3501	Dave Maltais	La Baie
#3534	Jean-Michel Lévesque	La Baie
#3550	Joël Simard	La Baie
#3044	Dany Lavoie	Jonquière
#3411	Jonathan Maillotte	Shipshaw
#3011	Dominique Lapointe	Jonquière
#3134	Sabin Savard	Jonquière
#4555	Jeanne Guay	Roberval
#4554	Julie Dubé	Roberval
#4109	Peggy Lapointe	Alma
#4156	Frédéric Boivin	Alma
#4276	Jean-François Tremblay	Alma
#4272	Patrick Gagnon	Alma
#4122	Annie Turcotte	Alma
#4204	Sylvain Bouchard	Alma
#5111	Pierre-Luc Simard	Mistassini
#5112	Jean-François Genest	Mistassini
#5129	René Lachance	Mistassini
#5133	François Néron	Mistassini
#2250	Jean-Luc Boudreau	Chicoutimi
#2273	Jimmy Boucher	Chicoutimi
#2400	Lisa Jean	Laterrière
#2420	Charles Turgeon	Laterrière

Un excellent service à la clientèle c'est essentiel

## Contrôle de l'immigration

# Des groupés de pression craignent le pire

MONTREAL(PC)—Comme leur contre-partie canadienne l'a déjà fait, des organismes québécois de défense des droits des immigrants, appuyés par des centrales syndicales, dénoncent vivement l'intention d'Ottawa de transférer une partie des services de l'immigration au ministère de la Sécurité publique.

Dans leur esprit, associer l'immigration à la sécurité publique et la police ternit la réputation d'ouverture et de tolérance dont jouit le Canada. De plus, cela pointe un doigt accusateur vers l'immigrant et le réfugié, indirectement associés aux criminels, à ceux qu'il faut surveiller.

Pour le président de la CSN Gérald Larose, cette mesure des conservateurs sent l'élec-

toralisme. «Le Parti conservateur, perdu comme il est, veut râcler dans tous les coins un maximum de votes, y compris ceux-là.» Il est populaire par les temps qui courent de restreindre l'immigration, suivant ainsi le courant qui sévit en Europe et aux États-Unis.

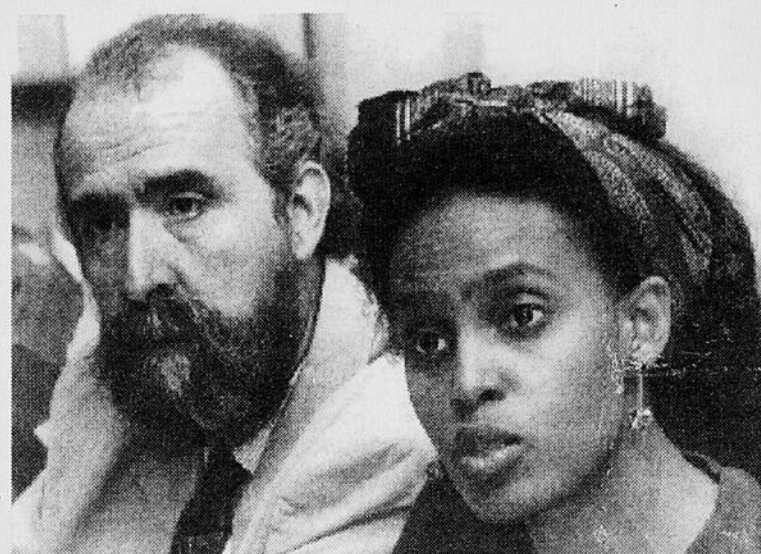
Mme Marian Shermaké, de la Coalition de Montréal pour les réfugiés, craint que ce transfert de responsabilités, par l'image qu'il projette dans la population, ne suscite une certaine violence à l'endroit des immigrants.

C'est la première ministre Kim Campbell qui a annoncé ce transfert de responsabilités du ministère de l'Immigration à la Sécurité publique, le 25 juin, lorsqu'elle a désigné les membres de son cabinet. Depuis, toutefois, personne

ne s'entend sur les services qui seront réellement transférés au ministère de la Sécurité publique, dirigé par Doug Lewis.

Vendredi dernier, le ministre du Travail, de l'Emploi, de l'Immigration et désigné aux Ressources humaines Bernard Valcourt a tenté le besoin de rassurer la population, vu les hauts cris poussés par plusieurs observateurs.

Le ministre Valcourt affirmait clairement que la sélection des immigrants demeurerait sous sa responsabilité, de même que la détermination du nombre d'immigrants. Il soutenait que les fonctions plus opérationnelles seraient de la responsabilité du ministère de la Sécurité publique, comme les vérifications de sécurité.



CONFERENCE - Gérald Larose, président de la CSN et Marian Shermaké de la Coalition de Montréal pour les réfugiés lors d'une conférence de presse, hier à Montréal.

(Photo PC)

## Régime d'impôt discriminatoire

# La Cour d'appel rejette la requête d'un couple

OTTAWA (PC) — La Cour d'appel fédérale a débouté un couple de Hamilton qui soutenait que le régime d'impôt sur le revenu est discriminatoire envers les couples mariés avec des enfants.

Dans un jugement rendu par trois voix contre zéro,

lundi, la cour a statué que les couples mariés ne peuvent se considérer victimes de discrimination pour la seule raison qu'ils n'ont pas droit aux mêmes déductions, pour enfants à charge, que les parents vivant en union libre.

Walter et Elaine Schachtschneider prétendaient que la Loi de l'impôt sur le revenu violait leur droit au traitement égal garanti par la Charte des droits.

En 1989, quand les Schachtschneiders ont intenté leur procédure, la loi ne permettait aux parents mariés de réclamer qu'une déduction de base pour enfants. Les parents vivant en union libre pouvaient invoquer le «statut

équivalent à celui de personne mariée», ce qui leur permettait d'épargner des centaines, voire des milliers de dollars par année.

En 1991, la Cour canadienne de l'impôt a rejeté la cause des Schachtschneiders, qui en ont alors appelé en Cour d'appel.

Ils se disaient victimes de discrimination basée sur la religion, parce que leur religion les obligeait à se marier pour vivre ensemble, et de discrimination basée sur le statut matrimonial.

La cour a rejeté les deux prétentions. Le juge Patrick Mahoney a statué que les couples mariés ne font pas partie d'un groupe minoritaire désavantagé pouvant se dire victi-

me de discrimination, et que la distinction, dans la loi de l'impôt, entre personnes mariées et non mariées n'est pas discriminatoire.

La loi de l'impôt a cependant été modifiée, de façon à ce qu'il n'y ait plus de différence dans le traitement réservé

aux couples mariés et aux couples vivant en union libre.

A compter de l'exercice fiscal 1993, toutes les déductions pour enfants à charge sont éliminées, au profit d'une seule prestation pour enfant qui varie selon le revenu familial et est versée à tous les mois.

## En bref

### Poissons

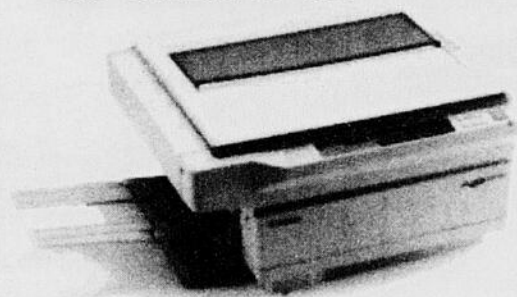
FREDERICTON (PC) — Le système de quotas de prises de poisson pour la côte est un échec, et le temps est venu d'adopter une nouvelle approche, affirme le Conseil de conservation du Nouveau-Brunswick, qui prône une réforme radicale de l'industrie.

«Les scientifiques eux-mêmes se demandent pendant combien de temps nous pourrions continuer avec le système de quotas sur lequel notre gestion des pêches a été basé jusqu'à présent», a dit le chercheur John Kearney, au cours de la conférence de presse qu'il donnait pour exposer la position de son conseil à la conférence des Nations unies sur la pêche en haute mer, qui s'est ouverte hier, à New York.

M. Kearney estime qu'environ 50 000 emplois sont menacés par l'effondrement des réserves de poissons de fond. Il craint que la situation ne force les pêcheurs de morue à se tourner vers d'autres espèces, ce qui exercerait une pression supplémentaire sur ces réserves.

Le conseil invite les gouvernements à examiner tous les aspects de la pêche aux poissons de fond et à faire preuve d'une plus grande «adaptabilité écologique» dans les gestion des stocks de poisson. Il souhaite aussi que le Canada et les autres pays uniformisent leurs pratiques.

## Canon NP 1020



Spécial **6344\$** PAR MOIS + TAXES  
36 MOIS SUR APPRO-  
BATION DE CRÉDIT

**Le copieur compact offert à la petite entreprise à un prix étonnamment abordable**

CARACTÉRISTIQUES: • ZOOM • AGRANDISSEMENT ET RÉDUCTION • PLAQUE D'EXPOSITION FIXE • CASSETTE DE PAPIER UNIVERSELLE • AUTORÉGLAGE D'EXPOSITION • TONER À GRAIN FIN MONOCOMPONENTE

**Blackburn & Blackburn Inc.**

SPÉCIALISTE EN BUREAUTIQUE  
VENTE - LOCATION - RÉPARATION

980, boul. de l'Université, Chicoutimi Tél.: 549-4900 Fax: 549-9457  
3875, boul. Harvey, Jonquière Tél.: 695-2044



PIERRE LEGAULT  
REPRÉSENTANT



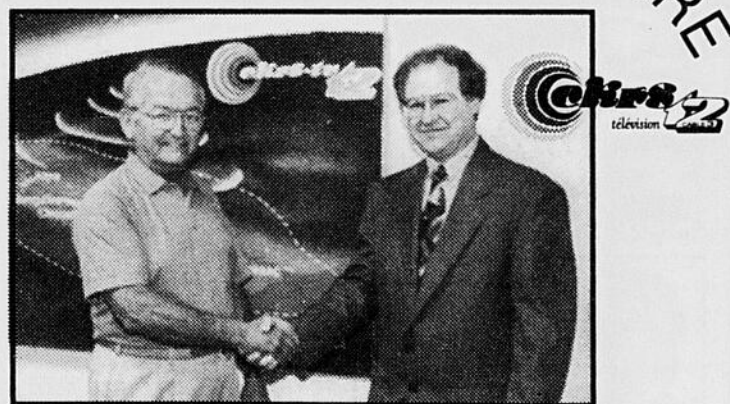
LUC LECLERC  
REPRÉSENTANT

UN EXCELLENT PARTENAIRE

**9<sup>e</sup> OMNIUM DE GOLF**  
**MAISON DE LA PRESSE**

Vendredi 16 et samedi 17 juillet 1993,  
Club de Golf de Chicoutimi

Au profit de La Fondation  
Régionale de l'Hôpital  
de Chicoutimi



M. Claude Dufour, secrétaire et responsable des inscriptions de l'Omnium en compagnie de M. Daniel Hamel, directeur général de CKRS-TV.

À GAGNER:

• 1 TÉLÉVISEUR 14"

Valeur totale de 400\$

QUOTIDIEN  
progrès dimanche

MOLSON O'KEEFE  
LA BRASSERIE MOLSON O'KEEFE

Laurentide

SOUS LA PRÉSIDENTE D'HONNEUR DE MADAME LOUISE PORTAL

Maintenant, tout de suite, Mazda vous offre

# JUSQU'À 4000 \$ DE RABAIS\* MINIMUM SUR LE P.D.S.F.

Profitez tout de suite de nos super rabais\* minimum sur un grand nombre de Mazda. Mais n'attendez pas! Ces rabais ne dureront pas longtemps!

**1000 \$**  
de rabais\*

323 • MX-3 Precidia • Camionnettes

**1500 \$**  
de rabais\*

Protegé • MX-6 Mystère • 626 Cronos

**2000 \$**  
de rabais\*

MPV

**4000 \$**  
de rabais\*

929 Serenia



323



MX-3 PRECIDIA



CAMIONNETTES



PROTEGÉ



MX-6 MYSTÈRE



626 CRONOS



MPV



929 SERENIA

**mazda**

Je me sens bien



\*Les rabais minimums sur le prix de détail suggéré par le fabricant sont: 4000 \$ pour la 929 Serenia, 2000 \$ sur la MPV, 1500 \$ pour les Protegé, MX-6 Mystère et 626 Cronos, 1000 \$ pour les 323, MX-3 Precidia et Camionnettes. Cette offre s'applique sur les nouveaux véhicules Mazda vendus et livrés par un concessionnaire Mazda participant à partir du 6 juillet 1993 et pour une durée limitée. La participation du concessionnaire est de 50 %. Ces rabais ne peuvent s'appliquer avec une autre offre. Le concessionnaire peut vendre à un prix moindre. Le nombre et les modèles de véhicules peuvent varier selon le concessionnaire. Le concessionnaire vous donnera tous les détails.

Chicoutimi Automobiles (1986) Inc. — 545, Boul. du Royaume Ouest, 545-6555  
Jonquière — Garage Bouchard Et Frères Enr. — 2253, St-Dominique, 547-6624  
Alma — Alma Mazda — 695, Du Pont Sud, 668-4581

# La députée Carole Jacques accusée?

MONTREAL (PC) — Des accusations seront portées contre la députée conservatrice de Mercier, Carole Jacques. Après une courte pré-enquête, hier, le juge Claude Joncas a en effet autorisé la tenue d'un procès, a révélé hier la société Radio-Canada.

Les accusations, dont le nombre et la nature n'ont pas été dévoilées, seront déposées prochainement.

Selon la GRC, Mme Jacques, ainsi que son organisateur politique, Jean-Yves Pantaloni, auraient exigé des dizaines de milliers de dollars à six entreprises montréalaises pour les aider à obtenir en retour des subventions fédérales.

Certaines de ces firmes ont demandé des subventions gouvernementales auprès du ministère fédéral de l'Industrie, de la Science et de la Technologie. Parmi elles, Quebecolor (1990) Inc., qui a reçu une subvention fédérale de 855 000 \$ en 1991 et Les industries de lavage Dentex Inc.

Le juge a refusé aux médias l'autorisation d'assister à la pré-enquête. Même l'avocat Pierre Poupart, dont les servi-

ces avaient été retenus par la députée, a dû quitter la salle d'audience afin de permettre au représentant du procureur général de présenter au juge Joncas la preuve dont il disposait.

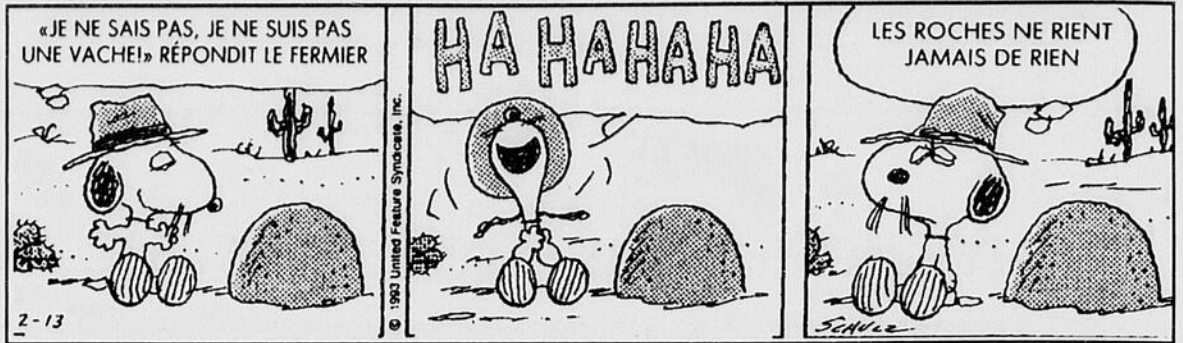
Au nom de Southam Inc., propriétaire du quotidien montréalais The Gazette, Me Mark Bantey a aussitôt demandé à ce que la pré-enquête se tienne publiquement.

Il a expliqué que la personne visée, la députée Jacques, est déjà au courant de l'existence de la procédure ainsi que de la plupart des gestes qui lui sont reprochés.

En effet, après avoir consulté les déclarations faites par des enquêteurs de la Gendarmerie royale du Canada pour obtenir l'autorisation de mener des perquisitions, le quotidien The Gazette a publié les principaux éléments de ce dossier.

La pré-enquête est une procédure très rarement utilisée. Elle l'est notamment en raison de la personne dénoncée, des circonstances particulières du crime imputé et pour éviter des poursuites frivoles et non fondées.

## Peanuts



## Philomène



## Pour le meilleur et pour le pire



## Aujourd'hui à la Télé

MARDI	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKRS							Le monde de David...	Gabby et les petits...	L'édition magazine	Châteauevallon		L'art de vivre	Maritimes en direct	Autostop	La famille Calinours	La bande à Picsou	Chevalier lumière	Watatatow	La cour en direct	
CFRS																Image du Québec	Police Academy	Le Grand Journal		
CJPM	Salut Bonjour (06h30)	A votre santé	A bien y penser (9h45)	Aimer	Bugs Bunny	La vie au...	Mongrain de sel (11h45)					Cinéma d'après-midi: CA PLANE LES FILLES			Sous le signe du faucon	Batman	Top modèles	Cinq et 1/2		
R.Q.												Pause musicale	Culture organisationnelle d'une grande...	Points de vue	Le tour du...	Le club... 100 watts				

## Votre soirée

MARDI 13 juillet	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
R.Q.	Passé-Partout	Le monde merveilleux de Disney	Le skieur du vide	La route des vacances	...Service compris	Beau et chaud	Visa santé	La route des vacances	...Service compris				
CKRS	Ce soir	Regards sur la nature	L'enfer c'est nous autres	Mr. Bean	Mardi-Comédie ON S'FAIT LA VALISE, DOCTEUR	Le Téléjournal	Le point	Météo/Sports	L'enfer c'est nous autres	Cinéma: Sueurs froides			
CJPM	Le TVA, édition 18 heures	Jeopardy!	Secrets de famille	Docteur Doogie	La trentaine	Le match de la vie	Ad lib	Le TVA, édition, réseau/TVA Sports	A bien y penser (23h57)				
CFRS	La guerre des clans	Coup de foudre	...Et Anthony	Cinéma: LA DEESSE DE L'AMOUR	Courage au coeur	Le grand Journal	Sports Plus	Sports Plus Extra	Cinéma: Les 13 jours...				
TV 5	Nord-sud	Des chiffres et des lettres	Journal télévisé de TF1	Vision 5 (19h35)	Temps présent	Stars 90	A vos amours	Journal télévisé de F3					
S.E.	CADENCE (17h00)	EN MEMOIRE DE CAROLINE (18h40)	LES IMPOSTEURS (20h15)	L'ENFANT DE L'HIVER	PIEGE DE SANG (23h25)								
CBFT	Ce soir	L'enfer c'est nous autres	Mr. Bean	Mardi-Comédie ON S'FAIT LA VALISE, DOCTEUR	Le Téléjournal	Le point	Météo/Sports	L'enfer c'est nous autres	Cinéma: Sueurs froides				
CFER	Le TVA, édition 18 heures	Jeopardy!	Secrets de famille	Docteur Doogie	La trentaine	Le match de la vie	Ad lib	Le TVA, édition, réseau/TVA Sports	A bien y pense (23h57)				
CBJET	News	On the road again	Market Place	Witness	News	Adrienne Clarkson presents	Ear to the ground	Centre stage	Star trek				
CFCF	Pulse	Entertainment tonight	12 steps	Baseball '93	Baseball. De Baltimore, Maryland, le match des étoiles.	News	The Arsenio Hall show						
WVNY	News	News	Star Trek	Full house	Graham	Roseanne	Coach	Jack's Place	News	Married... with children	Commercial program		
WCAX	News	News	Murphy Brown	Baseball '93	Baseball. De Baltimore, Maryland, le match des étoiles.	News	The kids in the hall						
WPTZ	News	News	Jeopardy!	Wheel of fortune	Tuesday movie: DANIELLE STEEL'S KALEIDOSCOPE	Dateline NBC	News	The tonight show (23h35)					
WCFE	ITN world news	The nightly business...	The MacNeil/Lehrer newshour	Cosmos	The circles conspiracy	International dispatch	Eastenders	Secret agent					
TSN	Watersport world	Sportsdesk	Inside sports	USAC midgets auto racing	Players's Ltd./Toyota Atlantic auto racing	Sportsdesk	Inside sports	1993 Champagne Mum...					
F.C.	WEEP NO MORE MY LADY (17h15)	LA SARRASINE	FX2: THE DEADLY ART OF ILLUSION	NIGHT ON EARTH									
RDS	Volleyball de plage... (17h30)	Sports 30	Grand prix de voile d'Australie	Avant-match	Baseball. De Baltimore, Maryland, le match des étoiles.	Sports 30	Les courses à Québec						

\* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.

# Détente

## Bridge

NO 361

### ÉQUIPES DE QUATRE

Aujourd'hui nous jouons une compétition d'équipes de quatre. Cette donne a été jouée lors du dernier tournoi sectionnel tenu à Québec et nous retrouvons M. Robert Lalippe en Sud.

Donn.: Sud  
Vuln.: Tous

♠ ARx  
♥ xxx  
♦ AVxx  
♣ RD

♠ xxxxx  
♥ R  
♦ 9x  
♣ Vxxxx

N		E
O		
S		

♠ Dxx  
♥ V10x  
♦ D10xx  
♣ xxx

♠ Vx  
♥ ADxxx  
♦ Rxx  
♣ Axx

Ouest	Nord	Est	Sud
-	-	-	1♥
P	2 SA*	P	3 SA*
P	4 SA*	P	5♣*
P	6♥	Fin	

2 SA: Indique un jeu d'ouverture ou mieux et un support à quatre cartes en coeur ou plus.  
3 SA: Indique une meilleure main que l'enchère à quatre coeurs.  
4 SA: Demande de cartes clés.  
5♣: Indique deux cartes clés avec la dame de coeur.

Entame: Neuf de carreau (codée).

L'entame avec le neuf de carreau indique zéro ou deux cartes supérieures au neuf. Robert joue un petit carreau au mort tout en se disant que s'il a besoin de l'impasse carreau pour réaliser son contrat, il pourra toujours tenter l'impasse plus tard dans le déroulement du jeu. La première levée est gagnée par Robert avec son roi de carreau. Robert joue son as de coeur et attrape le roi singleton en Ouest. Il est temps maintenant d'éliminer les couleurs. Robert joue deux tours en trèfle suivis des deux honneurs de pique et d'un pique coupé de son jeu. La dame de coeur est jouée suivie de l'as de trèfle et Robert défait un carreau au mort. Maintenant on donne la main à Est en jouant un troisième tour d'atout et ce dernier doit obligatoirement revenir carreau dans la tenace AV pour la réussite du contrat.

A l'autre table, notre déclarant joue à six coeurs et tente l'impasse à la dame de coeur et chute de deux levées, jolie différence n'est-ce pas!

Robert a bien joué en revenant avec l'as de coeur. Il a quelque peu minimisé ses chances de faire treize levées mais a grandement amélioré ses chances de faire douze levées. Si les coeurs avaient été 2-2 chez les adversaires, Robert aurait pu réaliser son contrat de toute façon en éliminant les couleurs avant de rejouer coeur. Si le roi de coeur avait été doubleton en Ouest et la dame de carreau en Est, Robert aurait chuté de toute manière. Félicitations à Robert pour son jeu de l'as de coeur.

Jacques LALIBERTÉ

## Ciné-télé

13h30

CJPM - CFER — A PLANE, LES FILLES 64023 (4) (Foxes). É.-U. 1979. Drame psychologique de A. Lyne avec Jodie Foster, Cheri Currie et Scott Baio. — Quatre adolescentes aux prises avec divers problèmes. (2h)

20h00

CKRS - CBFT — ON S'FAIT LA VALISE, DOCTEUR 90110 (4) (What's Up Doc?), É.-U. 1972. Comédie de P. Bogdanovich avec Barbra Streisand, Ryan O'Neal et Madeline Kahn. — Un musicien est importuné par une jeune fille excentrique. (2h)

CFRS — LA DÉSÉE DE L'AMOUR 30706 (6) (The Goddess of Love), É.-U. 1988. Comédie de moeurs de J. Drake avec Vanna White, David Naughton et David Leisur. — Bannière de l'Olympe, Vénus tente de gagner l'amour d'un coiffeur de Los Angeles dans l'espoir de se racheter auprès des siens. Téléfilm. (2h)

23h45

CKRS - CBFT — SUEURS FROIDES - 6 33432348 Fr. 1988. Présentation de trois films de suspense réalisés par Régis Wargnier, Josée Dayan et Arnaud Sélingnac. Avec Marthe Keller, Wojtek Pszoniak, Michel Piccoli, Pauline Lafont et Stéphane Ferrara. — Louis Charles mon amour. (1h40)

00h00

CFRS — LES 13 JOURS D'ALAMO 829202 (Dern. de 2). (2h) Voir lundi, même heure.

## Bébé vendu

CHARLESTON, Virginie occidentale (AP) — Une femme célibataire et au chômage est accusée, en Virginie occidentale, d'avoir vendu son nouveau-né pour 1400\$ US et avoir dit aux policiers camouflés qui s'étaient fait passer pour les acheteurs que ce n'était pas la première fois qu'elle se livrait à un tel trafic.

Les autorités ont révélé lundi que Lena Peek, 26 ans, avait été inculpée dimanche après avoir accepté les 1400\$ en échange de son fils Codie. «Elle était très endurcie, très égoïste, ne manifestant aucun remords au départ du bébé», racontait un officier ayant servi d'intermédiaire.

## Mots croisés

NO D-2306

### HORIZONTALEMENT

- Qui ne peuvent se tromper.
- Est connue de Trenet - Une des collines de Jérusalem - Lettre grecque.
- S'élever contre quelque chose - Aluminium.
- On y lave notamment la vaisselle - Réponse d'une divinité au fidèle qui la consultait.
- Demeurer - Petit trait horizontal.
- Jaillit - Noisette.
- Alcaloïde de la fève de Calabar - Terme de tennis.
- Adj. démons. - Cordages qui servent à hisser.
- Idylle - Pouffé.
- Aperçu - Trompée - Patriarche.
- Indignés - Petit vautour d'Amérique tropicale.
- Ourdis - Mise de niveau.

### VERTICALEMENT

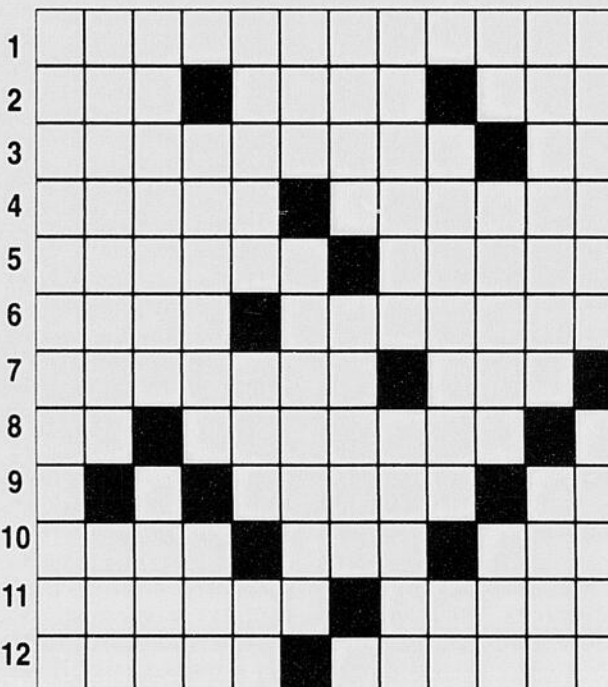
- Défaut.
- Fébrile (f.) - Se joue à deux.
- Blessé moralement - Habillé.
- Larve des amphibiens - Époque.
- Riv. des Alpes du Nord - Marchera - En matière de.

- Fleur - Redonne de la vigueur.
- Jeu de hasard - Jus obtenu par broyage de la canne à sucre.
- Immobile - Écume.
- Ironiser - Radium.
- Laize - Hurles - Dêvêtus.
- Affichent - Vêtement féminin.
- Malpropreté - Mesure linéaire.

SOLUTION DU PROBLÈME D-2305

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	S	A	R	C	E	L	L	E	R	A	I
2	E	B	E	R	L	U	E	R	E	I	N
3	N	O	C	E		N	O	T	A	B	L
4	T	R	U	A	N	D	E	M	U	E	S
5	I	D	E	A	T	G	R	I	S	P	
6	N	E	I	N	A	M	E	J	E		
7	E	R	I	S	T	A	L	E	F	E	R
8	L	A	M	B	I	N	E	G	A	T	E
9	L	M	A	A	R	P	E	N	T		
10	E	G	O	A	I	O	N	E	U		
11	A	L	E	R	T	E	R	I	O	N	S
12	A	P	E	R	C	U	T	E	N	T	E

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12



## Mot mystère

1106 8 lettres

Le mot clé: force

admire	cran	fureur	muscle	sévère
aide	défi	gronde	nerf	solide
ardent	dynamo	immense	plier	sthène
armoire	énergie	inertie	poigne	vigueur
athlète	énergique	invincible	poing	viril
bâti	ennui	jambe	râblé	vivant
biceps	ferme	joule	réagir	vivifier
bras	forcené	lourd	résistant	
carrure	fort	mène	résiste	
chef	frémir		Samson	
colosse	fugue			
coup				

Solution du problème précédent: poudrière

R	S	E	T	E	T	S	I	S	E	R	E	I	L	P
E	U	R	D	N	I	E	A	P	T	M	A	I	O	F
I	O	E	A	I	N	T	R	M	O	H	R	B	R	U
F	F	V	U	G	A	T	R	E	S	I	E	E	L	R
I	I	E	I	G	R	E	N	E	V	O	N	N	F	E
V	N	O	U	E	I	E	L	A	N	E	N	G	E	U
I	P	V	A	G	R	V	S	C	T	I	S	L	F	R
V	U	G	I	G	U	O	P	E	S	S	O	L	O	C
A	I	N	I	N	L	F	E	H	C	U	I	E	R	E
R	T	Q	N	I	C	R	C	D	R	E	M	S	C	R
D	U	H	D	E	I	I	I	D	Y	D	E	N	E	U
E	P	E	L	O	B	N	B	M	L	N	I	E	N	R
N	D	U	M	E	A	M	R	L	E	O	A	M	E	R
T	O	R	O	R	T	I	A	M	E	R	I	M	D	A
J	A	T	C	C	I	E	S	J	E	G	F	I	O	C

## Horoscope

Mardi, le 13 juillet 1993

Les enfants qui naissent aujourd'hui seront très astucieux pour tirer parti de tout et de tous et vivront des affaires compliquées pour le plaisir. Ingénieurs, ils inventeront leur vie et ne seront jamais à court d'idées. Amours complexes mais amitiés solides et durables.

**Bélier: du 21 mars au 20 avril:** C'est une journée où vous spéculerez sur vos propres possibilités. Cela vous amènera à prospecter sur le terrain. Vous devriez faire confiance à votre intuition qui vous permettra d'anticiper sur les événements. D'ailleurs vos pronostics se vérifieront dans l'ensemble et vous pousseront à prolonger vos efforts.

**Taureau: du 21 avril au 20 mai:** Vous percevrez les situations avec beaucoup de justesse aujourd'hui. Votre jugement financier est à son zénith et c'est le temps idéal pour effectuer des placements. De même au niveau personnel, vous considérez les choses d'un oeil plus pratique, vous efforçant de trouver des solutions commodes à vos difficultés.

**Gémeaux: du 21 mai au 21 juin:** Votre climat de travail risque d'être perturbé. Des possibilités de disputes sont probables. Vous devriez user de beaucoup de diplomatie, car vous aurez des discussions ayant un impact très profond et qui ne peuvent se régler facilement. Votre vie sentimentale sera très complexe, partagée entre des désirs de liberté, d'évasion et de sécurité affective.

**Cancer: du 22 juin au 22 juillet:** On vous confie de nouvelles responsabilités au travail. L'expérience acquise vous permettra d'assumer votre nouveau rôle avec aisance. A la maison, il est temps de faire l'inventaire de vos possessions. Votre sentimentalité risque de vous empêcher de jeter des objets maintenant inutiles. Par contre, certaines choses pourraient être réparées ou restaurées et vous pourriez même les vendre avec profit.

**Lion: du 23 juillet au 23 août:** Soyez prêt à vivre des situations inattendues aujourd'hui. Un message pourrait exiger une réponse immédiate et changer complètement vos plans. Peu importe le scénario, vous vous sentirez léger et à l'aise dans toute situation. Votre comportement sera très énergique. Par contre, il se peut que vos désirs amoureux soient dépourvus des nuances de tendresse.

**Vierge: du 24 août au 22 septembre:** Une autodiscipline sera essentielle si vous voulez atteindre les buts fixés. Ces buts incluent le désir d'augmenter votre connaissance du monde par des études ou un voyage. Quelques activités culturelles seraient profitables. Vous commencerez un cycle de grande production dans votre vie extérieure et sociale. On vous verra oeuvrer dans des domaines humanitaires.

**Balance: du 23 septembre au 23 octobre:** Il est probable que vous accomplissiez plusieurs choses aujourd'hui. Cependant, vous devez avoir une approche active, c'est-à-dire être prêt à l'action, travailler fort, coopérer avec d'autres personnes. Cette attitude forceuse éliminera toute peur et appréhension. Ainsi, vous soutiendrez aisément le regard des autres et apprécierez d'être le centre d'attraction.

**Scorpion: du 24 octobre au 22 novembre:** Vous ressentirez un certain besoin de solitude aujourd'hui. Toute forme d'introspection et de contemplation sera bénéfique à votre mieux-être. Vous acquérez des valeurs spirituelles qui transcendent vos inquiétudes matérielles. Le fait de mieux vous connaître, de retrouver un équilibre parfois chancelant améliorera votre situation sentimentale et familiale.

**Sagittaire: du 23 novembre au 21 décembre:** Votre habileté à poser les bonnes questions sera très utile aujourd'hui, spécialement si vous avez à résoudre un problème qui vous inquiète. Les réponses parviendront à éclaircir la confusion qui régnait. Vous ressentirez le désir de vous engager dans une activité sociale, mais cela pourrait être beaucoup plus onéreux que prévu.

**Capricorne: du 22 décembre au 20 janvier:** Votre scepticisme naturel en ce qui concerne les allégations d'autrui sera accentué aujourd'hui. En revanche, vous serez souvent persuadé de détenir vous-même la vérité. Ceci pourrait introduire quelque confusion dans votre existence. Tout travail d'équipe pourrait s'avérer pénible. Par contre, au niveau financier, vous ne laissez rien au hasard et il y a de bons gains en perspective.

**Verseau: du 21 janvier au 19 février:** Autant votre vie financière que sentimentale se présentent sous des aspects positifs. De fait, une aventure amoureuse pourrait devenir beaucoup plus sérieuse et intéressante que vous ne l'imaginiez. Principalement parce que vous serez prêt à vous engager sans retenue. Le côté physique de l'amour sera très important pour vous aujourd'hui.

**Poissons: du 20 février au 20 mars:** N'oubliez pas une promesse que vous aviez faite, car vous pourriez être la source d'un grand désappointement. L'amour occupera une place prédominante durant cette journée. Vous attirerez l'attention d'une personne très généreuse. Cependant, cette personne est beaucoup plus sensible que vous le croyez; alors, assurez-vous de démontrer votre appréciation sans aucune équivoque.

# Arts et spectacles

Documentaire «La Bravoure et le Mépris»

## Des vétérans entreprennent un recours de 500 millions \$

TORONTO(PC) - Quelque 25 000 anciens combattants des Forces aériennes canadiennes ont entrepris un recours collectif de 500 millions \$, lundi, à la suite de la diffusion, l'an dernier, d'un documentaire sur les bombardements pendant la Deuxième Guerre mondiale.

Les intimés sont les coproducteurs, la Société Radio-Canada et l'Office national du film; les coauteurs du texte, Brian McKenna et son frère Terence; Monique Landry, la nouvelle ministre fédérale du Patrimoine; le Procureur général d'Ottawa; Galafilm; et Harper Collins Publishing, qui a publié un livre pour

accompagner le film.

Au nom de ses compagnons, le pilote de bombardier Harris Trust a affirmé que tous ont été diffamés par la série télévisée «La Bravoure et le Mépris» (The Valor and the Horror).

Selon M. Trust, la série contient au moins 41 erreurs factuelles. Il s'en prend particulièrement à l'épisode intitulé «La mort au clair de lune» (Death by Moonlight), dans lequel les aviateurs canadiens sont décrits comme des instruments crédules des Britanniques pour tuer les civils allemands.

**Antidémocratique**  
Depuis la diffusion de cette

série, un sous-comité du Sénat et l'ombudsman de Radio-Canada ont été saisis de l'affaire et ils ont critiqué le documentaire.

Dans une entrevue téléphonique depuis Montréal, l'un des coauteurs, Brian McKenna, a qualifié cette poursuite judiciaire de «profondément antidémocratique». Selon lui, il s'agit ni plus ni moins «d'une approche totalitaire, une forme de contrôle de la pensée».

Les anciens combattants des Forces aériennes demandent en plus au tribunal d'ordonner le rappel des 12 000 copies du documentaire qui ont été mises en circulation, ou de faire payer 10 000 \$ pour chacune des copies égarées.

Ils exigent également le rappel des copies du livre, dont les coauteurs sont Merrily Weisbord et Marilyn Simonds Mohr.

Les anciens combattants ont fait savoir que, s'ils gagnent leur cause, ils feront parvenir un billet de 1 \$ à chacun d'entre eux et ils verseront le reste de l'argent à des organismes de charité.



**VETERAN** - Don Elliott, un pilote de bombardier durant la Deuxième Guerre mondiale a été trois ans prisonnier de guerre. Il est du groupe qui intente un recours collectif de 500 millions \$. (Photo PC)

## Walt Disney

### Biographie contestée

LOS ANGELES (Reuter) — La veuve et la fille de Walt Disney ont publié lundi un long texte contestant vivement une nouvelle biographie, où il est dit notamment que le réalisateur de dessins animés était un informateur du FBI, un alcoolique et un antisémite. Le texte publié par la famille, d'une centaine de pages, contient des déclarations faites sous serment par des membres de la famille, par l'ancien directeur du FBI William Webster, par la veuve de Disney, Lillian, et sa fille Diane Disney Miller, qui démentent les affirmations faites par l'auteur Marc Eliot dans son livre: «Walt Disney, prince noir d'Hollywood».

Walt Disney est mort en 1966 à l'âge de 65 ans.

Par exemple, la famille Disney explique que les archives du FBI montrent que l'agent spécial chargé du bureau de

Los Angeles avait demandé en 1954 à ce que Walt Disney soit désigné comme un contact dans le milieu d'Hollywood, et que le FBI avait approuvé cette démarche. Mais, ajoute la famille Disney, rien ne prouve que Walt Disney lui-même savait qu'il avait été choisi comme «contact».

**LA RANDONNÉE DES GOUVERNEURS**

**1993**

Saguenay-Lac-Saint-Jean

**Régionale 128 km**

- Chicoutimi-Jonquière
- Alma Chicoutimi

**Régionale 64 km**

- Chicoutimi-Alma
- Alma-Chicoutimi

**DIMANCHE 22 AOÛT 1993**

**FORMULAIRES D'INSCRIPTIONS DISPONIBLES CHEZ:**

EXCELLENCE SPORT  
HOTEL DES GOUVERNEURS  
GENDRON BICYCLE  
DANS VOS CAISSES POPULAIRES

M. Arthur Gobeil, président d'honneur et vice-président régional de la firme Raymond Chabot Martin Paré, en compagnie du président, M. Raymond Langevin, de la Randonnée des Gouverneurs.

**NOS COMMANDITAIRES:**

<b>excellence sport</b>	<b>Bell</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>VILLES: ALMA-CHICOUTIMI-JONQUIÈRE MUNICIPALITÉ ST-AMBROISE</li> <li>SÛRETÉ DU QUÉBEC DISTRICT SLSJ</li> <li>SÛRETÉ MUNICIPALE: ALMA-CHICOUTIMI - JONQUIÈRE</li> <li>LE CLUB SYNERGIE</li> <li>LES EMPLOYÉS(ES) DE BELL CANADA</li> <li>LES EMPLOYÉS(ES) HOTEL DES GOUVERNEURS</li> <li>MÉDECINS ET INFIRMIÈRES(ÈRES) DE JONQUIÈRE MÉDIC</li> <li>LES CAISSES POPULAIRES PARTICIPANTES DU SLSJ</li> <li>M. LE MINISTRE GASTON BLACKBURN</li> <li>MINISTÈRE LOISIRS CHASSE &amp; PÊCHE</li> <li>DÉPUTÉ DE CHICOUTIMI JEANNE BALCKBURN</li> </ul> <p><b>LE CONSEIL D'ADMINISTRATION DE LA FONDATION DES GOUVERNEURS:</b></p> <p>Président: M. RAYMOND LANGEVIN Vice-président: M. BERTHIN HOUE Secrétaire: MME JULIE KIROUAC Trésorier: M. MARIO DIONNE Directrice technique: MME DANIELLE PELCHAT Aide juridique: MAITRE ERIC GAGNON Directeurs: MAITRE MARC BOULANGER ET JEAN-CLAUDE MARTEL</p>
<b>Coca-Cola</b>	<b>QUOTIDIEN</b>	
<b>HÔTEL DES GOUVERNEURS</b>	<b>progrès-dimanche</b>	
<b>GENDRON BICYCLES inc.</b>	<b>ckrs 590</b>	
<b>FÉDÉRATION DES CAISSES POPULAIRES DES JARDINS DU SLSJ</b>	<b>LOUIS GRÉVEAU</b>	
<b>JAB 94.5</b>	<b>EAU DE SOURCE MÉSÉY</b>	
<b>INTERCAR SAGUENAY</b>	<b>AMBULANCE 543-3331 CTAQM</b>	
<b>Imprimerie Commerciale Coop</b>	<b>RYDER</b>	

**9<sup>e</sup> OMNIUM DE GOLF MAISON DE LA PRESSE**

Vendredi 16 et samedi 17 juillet 1993, Club de Golf de Chicoutimi

Au profit de La Fondation Régionale de l'Hôpital de Chicoutimi

**UN EXCELLENT PARTENAIRE**

M. Pierre Laroche, gemmologue en compagnie de M. Robert Paquet, trésorier de l'Omnium.

**À GAGNER: 1 BAQUE OR JAUNE 14kt**

Valeur totale de 800\$

**QUOTIDIEN** **MOLSON** **O'KEEFE** **Laurentide**

SOUS LA PRÉSIDENTIE D'HONNEUR DE MADAME LOUISE FORTAL

**GUIDE** mardi et mercredi **3.25\$**

**CINÉMA JONQUIÈRE**  
2445 ST-DOMINIQUE 695-0261

**DENIS LA PETITE PESTE (G)**  
Tous les jours: 1:00 - 3:00 - 5:00 - 7:00 - 9:00

**LE PARC JURASSIQUE (G)**  
Tous les jours: 12:00 - 2:20 - 4:50 - 7:10 - 9:35

**CINÉMA IMPÉRIAL**  
1120 BOUL TALBOT 549-9022

**FALSAIE DE LA MORT (16 +)**  
Tous les jours: 3:00 - 7:10 - 9:20

**PROPOSITION INDÉCENTE (13 +)**  
Tous les jours: 12:00 - 2:15 - 4:30 - 7:00 - 9:30

**SLIVER (16 +)**  
Tous les jours: 12:20 - 2:30 - 4:50 - 7:00 - 9:10

**SUPER MARIO BROS. (G)**  
Tous les jours: 1:00 - 5:10

**LE GENDRE (G)**  
Tous les jours: 1:00 - 3:00 - 5:00 - 7:00 - 9:00

**CINÉMA PLACE DU ROYAUME**  
1451 BOUL. TALBOT 545-4260

**DENIS LA PETITE PESTE (G)**  
Tous les jours: 1:10 - 3:10 - 5:10 - 7:10 - 9:15

**LE PARC JURASSIQUE (G)**  
Tous les jours: 1:00 - 4:00 - 7:00 - 9:45

**LE GARDE DU CORPS (G)**  
Tous les soirs: 1:15 - 7:15

**EN PROGRAMME DOUBLE**  
**UNE SECONDE CHANCE (G)**  
Tous les jours: 3:45 - 9:50

**INFO-HORAIRE**  
ALMA: 668-0141 MISTASSINI: 276-2002  
CINE-PARC SAGUENAY: 549-4337

18 - LE QUOTIDIEN, mardi 13 juillet 1993

Métro-Richelieu

## Pacte de non-agression de six ans chez Boeuf Mérite

MONTREAL (PC) — Les employés de la division Boeuf Mérite de Métro-Richelieu, représentés par les TUAC (FTQ) et la direction de l'entreprise viennent de conclure un

pacte de non-agression d'une durée de six ans.

En renouvelant le contrat de travail des 310 employés de cette division, les dirigeants patronaux et syndicaux se sont aussi entendus pour ne pas recourir à la grève ni au lock-out au terme de cette convention collective, qui expirera en mars 1996. En cas de désaccord, il est prévu que les parties en appelleront alors à un arbitre.

La nouvelle entente prévoit par ailleurs l'abolition du secteur du transport de marchandise, ce qui entraînera l'élimination de 45 postes.

En retour, la partie patronale s'est engagée à offrir des programmes de départs volontaires, de réaffectation et de pré-retraite de manière à réduire le nombre de mises à pied.

Métro-Richelieu s'est aussi engagé à investir 8 millions \$ d'ici deux ans pour l'achat de nouveaux équipements, assurant ainsi la survie à long

terme du centre de transformation et de distribution de Montréal.

Un porte-parole de Métro-Richelieu, Guy Piuze, a indiqué à La Presse Canadienne que l'usine devrait créer d'ici deux ans au moins une soixante d'emplois, ce qui fera plus que compenser l'abolition des 45 postes dans le secteur du transport de marchandises.

L'entente prévoit également une autre concession syndicale pour les 70 employés du secteur de la fabrication et de la transformation. Ces derniers ont dû consentir à une réduction salariale moyenne de 17 pour cent.

Cette baisse, explique-t-on, vise à ajuster les conditions de travail de ce groupe de travailleurs à celles prévalant dans le reste de l'industrie.

La division Boeuf Mérite de Métro-Richelieu effectue la distribution de viandes fraîches et de produits surgelés pour les supermarchés de la chaîne d'alimentation.

### En bref

#### Les Douze

BRUXELLES (Reuter) — Les ministres des Finances des Douze pays de la Communauté européenne se sont engagés lundi à réduire leurs déficits budgétaires, qui explosent depuis un an, même si la récession risque de rendre leur mission difficile et impopulaire.

Les Douze sont confrontés à une baisse de l'activité de 0,5 pour cent en 1993, qui cédera la place en 1994 à une augmentation de la croissance de 1,25 pour cent, bien loin des 3,5 pour cent qui seraient nécessaires uniquement pour stabiliser la situation de l'emploi.

## GAGNANTE SEMAINE DU 29 JUIN



**MME ROSANNE CAYOUCETTE**  
1140, Angoulême  
Chicoutimi  
gagnante d'un voyage d'une semaine/2 pers.

### Acapulco au Mexique

Madame Danielle Rouleau service de la publicité et marketing au Progrès du Saguenay en compagnie de Mme Rosanne Cayouette.

Le tirage a été effectué par Sylvain Dufour photographe

# AUJOURD'HUI plongez la main dans l'sac c'est payant!

Consultez les circulaires:

- Canadian Tire (CHICOUTIMI)
- Monsieur Pare-Brise
- Potvin & Bouchard

Profitez de votre coupon:



Plus coupon de participation vous donnant la chance de mériter chaque semaine 1 voyage dans le sud Au total 26 voyages à gagner et 1 Tracker 4x4 1993 à la fin de la promotion

**73 000\$**  
en prix

Une collaboration:

Voyages SAGUENAY

**ARNOLD**  
CHEVROLET GEO OLDSMOBILE INC.

2385, Godbout  
Jonquière

Promo-Sac:  
Le Progrès du Saguenay



# Biennale

du dessin,  
de l'estampe  
et du papier  
du Québec  
1993

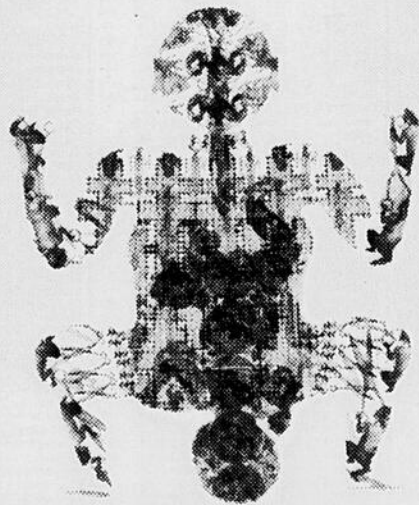
Exposition-concours

« Artistes québécois sélectionnés »

Du 8 mai au 29 août 1993

Mardi au vendredi de 10h à 17h  
Samedi et dimanche de 13h à 17h

ALMA, Québec



Admission gratuite

PLACE DE LA BIENNALE  
414 et 425, rue Collard Ouest, Alma, Québec  
Tel: (418) 682-2731

#### ARTISTES QUÉBÉCOIS SÉLECTIONNÉS

Christiane Ainsley	Shelly Low
Carole Baillargeon	Jean Mailloux
Carl Bouchard	Virginia Margerison
Bonnie Baxter	Laureat Marois
Luc Beland	Paryse Martin
Liliana Berzowsky	Elisabeth Mathieu
Elmyra Bouchard	Diane Moreau
Laurent Bouchard	Francois Morelli
Jean Brodeur	Gerald Ouellet
Marcel Carrier	Katherine Paré
Pierre Chenier	Jacques Payette
Francois Chevalier	Denis Pellerin
Claudine Cotton	Josée Pellerin
Louise Delorme	Julie Pelletier
Richard Deschênes	Shelley A. Reeves
Duboisandré	Dominique Sarrasin
Micheline Durocher	Francoise Simonin
Marc Garneau	Francoise Tounissoux
Elisabeth Geraghty	Gilline Trän
Sylvie Guimont	Karen Trask
Michelle Heon	Mary-Ellen Tremblay
Harlan Johnson	Maurice Trepanier
France Lachaine	Philippe Valois
Marie Larivee	Francois Vincent
Francoise Lavoie	Robert Wolfe
Christiane Lemire	



Uni.Média

SEARS

ckrs 590 JAB 945



#### EXPOSITIONS PARALLÈLES

##### Collection Loto-Québec

« Œuvres choisies, anthologies papier »

Du 12 juin au 29 août 1993

BIBLIOTHÈQUE CENTRALE DE PRÊT  
DU SAGUENAY-LAC-SAINTE-JEAN  
100, rue Prince Ouest  
Alma, Québec

##### Volet « Artistes invités »

« Gravures d'Amérique, invités de Floé Darquin »

Du 20 juin au 12 septembre 1993

MURÉE LOUIS-HEYON  
700, route Marie-Chapdelaine  
(route 169), Pétitbonk, Québec

Subventionnée par le ministère de la Culture du Québec, le Bureau fédéral de développement régional (Québec), le ministère des Communications du Canada et Emploi et Immigration Canada.

Denrées

MONTREAL (PC) - Cours des denrées transmis lundi par le ministère fédéral de l'Agriculture...

Produits concentrés (sac de 20 kg): lait écrémé en poudre, pulvérisé...

Produits de base: farine de blé, maïs, pois, lentilles...

Produits transformés: beurre, margarine, produits laitiers...

Produits de consommation: sucre, sel, vinaigre, huile...

Produits de consommation: café, thé, cacao, chocolat...

Produits de consommation: épices, herbes, produits secs...

La bourse

Montréal

AetB

Table of stock prices for AetB in Montreal, listing various companies and their share prices.

Mao

Table of stock prices for Mao in Montreal, listing various companies and their share prices.

Pas

Table of stock prices for Pas in Montreal, listing various companies and their share prices.

Dag

Table of stock prices for Dag in Montreal, listing various companies and their share prices.

Taz

Table of stock prices for Taz in Montreal, listing various companies and their share prices.

Hal

Table of stock prices for Hal in Montreal, listing various companies and their share prices.

Mao

Table of stock prices for Mao in Montreal, listing various companies and their share prices.

Pas

Table of stock prices for Pas in Montreal, listing various companies and their share prices.

Dag

Table of stock prices for Dag in Montreal, listing various companies and their share prices.

Taz

Table of stock prices for Taz in Montreal, listing various companies and their share prices.

Un-Selct

Table of stock prices for Un-Selct in Montreal, listing various companies and their share prices.

Mao

Table of stock prices for Mao in Montreal, listing various companies and their share prices.

Pas

Table of stock prices for Pas in Montreal, listing various companies and their share prices.

Dag

Table of stock prices for Dag in Montreal, listing various companies and their share prices.

Taz

Table of stock prices for Taz in Montreal, listing various companies and their share prices.

BCE Mobil

Table of stock prices for BCE Mobil in Montreal, listing various companies and their share prices.

Mao

Table of stock prices for Mao in Montreal, listing various companies and their share prices.

Pas

Table of stock prices for Pas in Montreal, listing various companies and their share prices.

Dag

Table of stock prices for Dag in Montreal, listing various companies and their share prices.

Taz

Table of stock prices for Taz in Montreal, listing various companies and their share prices.

C Eurocan

Table of stock prices for C Eurocan in Montreal, listing various companies and their share prices.

Mao

Table of stock prices for Mao in Montreal, listing various companies and their share prices.

Pas

Table of stock prices for Pas in Montreal, listing various companies and their share prices.

Dag

Table of stock prices for Dag in Montreal, listing various companies and their share prices.

Taz

Table of stock prices for Taz in Montreal, listing various companies and their share prices.

Hal

Table of stock prices for Hal in Montreal, listing various companies and their share prices.

Mao

Table of stock prices for Mao in Montreal, listing various companies and their share prices.

Pas

Table of stock prices for Pas in Montreal, listing various companies and their share prices.

Dag

Table of stock prices for Dag in Montreal, listing various companies and their share prices.

Taz

Table of stock prices for Taz in Montreal, listing various companies and their share prices.

Hal

Table of stock prices for Hal in Montreal, listing various companies and their share prices.

Mao

Table of stock prices for Mao in Montreal, listing various companies and their share prices.

Pas

Table of stock prices for Pas in Montreal, listing various companies and their share prices.

Dag

Table of stock prices for Dag in Montreal, listing various companies and their share prices.

Taz

Table of stock prices for Taz in Montreal, listing various companies and their share prices.

Moore	37567	\$2198	21	2138	Poco D p	1100	\$1614	1614	1614	+38	
Morgan F	70000	612	612	612	Poco S	39661	\$26	2534	2534		
Morin	240300	36	6	6	Pow Cor f	50920	\$1634	1612	1612	-1/4	
Morin P	87020	\$1238	1112	1178	+58	Pow C	2375	\$20	4614	4614	+1/4
Mtr coach	260	\$1034	1034	1034		Pow Ctp	1200	\$43	42	43	+1
Mtbin F p	681	\$1738	1738	1738		Power Fin	5200	\$2538	25	2514	+1/4
Mun Fin A1	80700	300	300	300		Pres D A	1100	\$2178	2178	2178	+3/4
Muscoco	636400	50	48	+3		Prem D	53460	\$1634	15	1534	+3/4
NHL Nels o	10000	55	55	55		Prem D Cdn	2700	\$26	2534	26	
Ni Corsat	10000	55	55	55		Princetn	45000	46	45	46	
Ni Norsat	10000	55	55	55		Pure Gld vior plus bas	217700	60	59	60	+1
Ni Norsat 19000170	160	160	160	160		Quadrax L o	36550	\$1058	1038	1058	+1/8
Ni Norsat 19000170	160	160	160	160		Quadrax A 191000	52	46	52	47	
Ni Norsat 19000170	160	160	160	160		Quart M o	96900	30	25	25	-3
Ni Norsat 19000170	160	160	160	160		Rae Sturg o	54481	\$19	1834	19	-1/8
Ni Norsat 19000170	160	160	160	160		Quebecor A	100	\$1938	1938	1938	+1/4
Ni Norsat 19000170	160	160	160	160		Quebecor B	9820	\$1938	1938	1938	+1/4
Ni Norsat 19000170	160	160	160	160		Quebecor C	330	\$2614	2614	2614	+1/4
Ni Norsat 19000170	160	160	160	160		Quebecor D	23700	350	320	310	-10
Ni Norsat 19000170	160	160	160	160		Quebecor E	19700	95	91	91	-1
Ni Norsat 19000170	160	160	160	160		Quebecor F	31900	165	145	160	+15
Ni Norsat 19000170	160	160	160	160		Quebecor G	54000	\$1812	18	18	-12
Ni Norsat 19000170	160	160	160	160		Quebecor H	10000	57	57	57	-5
Ni Norsat 19000170	160	160	160	160		Quebecor I	1000	355	355	355	+5
Ni Norsat 19000170	160	160	160	160		Quebecor J	4800	260	255	255	-5
Ni Norsat 19000170	160	160	160	160		Quebecor K	6007	\$578	512	578	+1/2
Ni Norsat 19000170	160	160	160	160		Quebecor L	22990	\$638	618	638	+1/8
Ni Norsat 19000170	160	160	160	160		Quebecor M	100	\$618	16	16	-1/4
Ni Norsat 19000170	160	160	160	160		Quebecor N	16100	85	75	85	+10
Ni Norsat 19000170	160	160	160	160		Quebecor O	24075	130	110	130	+20
Ni Norsat 19000170	160	160	160	160		Quebecor P	2300	86	86	86	-1
Ni Norsat 19000170	160	160	160	160		Quebecor Q	4434	275	275	275	+3
Ni Norsat 19000170	160	160	160	160		Quebecor R	1300	\$534	534	534	+3/4
Ni Norsat 19000170	160	160	160	160		Quebecor S	3000	\$1034	1034	1034	+1/8
Ni Norsat 19000170	160	160	160	160		Quebecor T	3200	\$2094	2094	2094	+1/8
Ni Norsat 19000170	160	160	160	160		Quebecor U	17000	110	100	110	+10
Ni Norsat 19000170	160	160	160	160		Quebecor V	19500	55	490	490	+5
Ni Norsat 19000170	160	160	160	160		Quebecor W	45722	\$3134	31	31	-3/8
Ni Norsat 19000170	160	160	160	160		Quebecor X	37150	\$1118	11	11	-1/8
Ni Norsat 19000170	160	160	160	160		Quebecor Y	3200	\$460	460	460	+10
Ni Norsat 19000170	160	160	160	160		Quebecor Z	2600	\$638	618	618	+1/8
Ni Norsat 19000170	160	160	160	160		Quebecor AA	5478	340	330	340	+10
Ni Norsat 19000170	160	160	160	160		Quebecor AB	60200	485	480	480	-5
Ni Norsat 19000170	160	160	160	160		Quebecor AC	38700	455	445	445	-10
Ni Norsat 19000170	160	160	160	160		Quebecor AD	63540	\$21	20	20	-1/4
Ni Norsat 19000170	160	160	160	160		Quebecor AE	81600	98	92	98	+6
Ni Norsat 19000170	160	160	160	160		Quebecor AF	32600	\$1858	1858	1858	+1/8
Ni Norsat 19000170	160	160	160	160		Quebecor AG	10104	934	1018	1018	+1/2
Ni Norsat 19000170	160	160	160	160		Quebecor AH	5800	\$714	714	714	+1/4
Ni Norsat 19000170	160	160	160	160		Quebecor AI	200	\$2014	2014	2014	+1/4
Ni Norsat 19000170	160	160	160	160		Quebecor AJ	8200	\$2834	2834	2834	+1/4
Ni Norsat 19000170	160	160	160	160		Quebecor AK	6130	\$2034	2012	2058	+46
Ni Norsat 19000170	160	160	160	160		Quebecor AL	211677	\$1958	1938	1912	-26
Ni Norsat 19000170	160	160	160	160		Quebecor AM	58800375	370	375	370	-5
Ni Norsat 19000170	160	160	160	160		Quebecor AN	39650	405	290	305	+15
Ni Norsat 19000170	160	160	160	160		Quebecor AO	29500	1412	14	14	-14
Ni Norsat 19000170	160	160	160	160		Quebecor AP	312834	\$2778	2712	2734	+22
Ni Norsat 19000170	160	160	160	160		Quebecor AQ	3335	\$2012	2014	2012	-2
Ni Norsat 19000170	160	160	160	160		Quebecor AR	4200	\$2812	29	29	-1/4
Ni Norsat 19000170	160	160	160	160		Quebecor AS	250	\$2814	2814	2814	+3/8
Ni Norsat 19000170	160	160	160	160		Quebecor AT	4243	\$2978	2914	2918	+4
Ni Norsat 19000170	160	160	160	160		Quebecor AU	12930	\$2738	2718	2718	+1/4
Ni Norsat 19000170	160	160	160	160		Quebecor AV	7977	245	245	245	+10
Ni Norsat 19000170	160	160	160	160		Quebecor AW	389577	\$738	718	714	-4
Ni Norsat 19000170	160	160	160	160		Quebecor AX	396000	\$558	514	512	-4
Ni Norsat 19000170	160	160	160	160		Quebecor AY	113950	250	230	250	+20
Ni Norsat 19000170	160	160	160	160		Quebecor AZ	11598	112	112	112	+1/4
Ni Norsat 19000170	160	160	160	160		Quebecor BA	2040	350	350	350	+1/4
Ni Norsat 19000170	160	160	160	160		Quebecor BB	256478	\$10	934	934	+3/4
Ni Norsat 19000170	160	160	160	160		Quebecor BC	58888	\$118	1078	11	-11
Ni Norsat 19000170	160	160	160	160		Quebecor BD	5017	11	11	11	-1
Ni Norsat 19000170	160	160	160	160		Quebecor BE	300	\$1434	1434	1434	-3/4
Ni Norsat 19000170	160	160	160	160		Quebecor BF	74700	355	335	345	+10
Ni Norsat 19000170	160	160	160	160		Quebecor BG	500	280	280	280	-3/4
Ni Norsat 19000170	160	160	160	160		Quebecor BH	4700	\$1134	1134	1134	+5/8
Ni Norsat 19000170	160	160	160	160		Quebecor BI	3550	\$878	834	834	-4
Ni Norsat 19000170	160	160	160	160		Quebecor BJ	222	\$2312	2312	2312	+1/2
Ni Norsat 19000170	160	160	160	160		Quebecor BK	126595	\$3338	3318	3314	-4
Ni Norsat 19000170	160	160	160	160		Quebecor BL	89200	\$778	734	734	-4
Ni Norsat 19000170	160	160	160	160		Quebecor BM	3500	485	475	485	+10
Ni Norsat 19000170	160	160	160	160		Quebecor BN	130	130	130	130	+1/4
Ni Norsat 19000170	160	160	160	160		Quebecor BO	14767	\$1334	13	1334	-1/4
Ni Norsat 19000170	160	160	160	160		Quebecor BP	650	\$2314	23	2314	-1/4
Ni Norsat 19000170	160	160	160	160		Quebecor BQ	6770	\$1934	1934	1934	+3/4
Ni Norsat 19000170	160	160	160	160		Quebecor BR	2250	\$1412	1418	1412	-6
Ni Norsat 19000170	160	160	160	160		Quebecor BS	53385	\$1412	1414	1412	-2
Ni Norsat 19000170	160	160	160	160		Quebecor BT	14875	\$37	3612	37	-1
Ni Norsat 19000170	160	160	160	160		Quebecor BU	26000	66	62	66	+6
Ni Norsat 19000170	160	160	160	160		Quebecor BV	8841	\$834	834	834	+3/4
Ni Norsat 19000170	160	160	160	160		Quebecor BW	1250	140	135	140	+5
Ni Norsat 19000170	160	160	160	160		Quebecor BX	98000	60	56	60	+2

U Rayore o	42750	295	250	295	+25	U Westburn	4000	112	112	112	-1/8
Un Reef o	47400	115	105	107	-5	Univac	2200	\$712	712	712	-1/8
Un Westburn	4000	112	112	112	-1/8	Univac W	1800	\$2312	2312	2312	-1/8
Univac	2200	\$712	712	712	-1/8	Univac X	4000	55	55	55	-1/8
Univac W	1800	\$2312	2312	2312	-1/8	Univac Y	20925	\$2512	2514	2512	+1/8
Univac X	4000	55	55	55	-1/8	Univac Z	150	\$3778	3778	3778	+1/8
Univac Y	20925	\$2512	2514	2512	+1/8	Ventra G	29200	250	245	245	-5
Univac Z	150	\$3778	3778	3778	+1/8	Ventra H	39950	420	400	420	+20
Ventra G	29200	250	245	245	-5	VHM A f	600	\$512	512	512	-1/4
Ventra H	39950	420	400	420	+20	VHM B f	26120	\$1114	1034	1114	+1/4
VHM A f	600	\$512	512	512	-1/4	VHM C f	8685	\$2332	2332	2334	+2
VHM B f	26120	\$1114	1034	1114	+1/4	VHM D f	5500	155	145	145	-10
VHM C f	8685	\$2332	2332	2334	+2	VHM E f	1000	16	16	16	-1/4
VHM D f	5500	155	145	145	-10	VHM F f	5000	90	85	90	+10
VHM E f	1000	16	16	16	-1/4	VHM G f	2300	\$712	712	712	-1/8
VHM F f	5000	90	85	90	+10	VHM H f	600	215	215	215	-5
VHM G f	2300	\$712	712	712	-1/8	VHM I f	2600	\$1834	1834	1834	+3/4
VHM H f	600	215	215	215	-5	VHM J f	226	\$3512	3512	3512	-1/2
VHM I f	2600	\$1834	1834	1834	+3/4	VHM K f	21750	13	12	13	+1
VHM J f	226	\$3512	3512	3512	-1/2	VHM L f	129971	\$2134	2112	2112	-22
VHM K f	21750	13	12	13	+1	VHM M f	2200	\$2814	2818	2814	-4
VHM L f	129971	\$2134	2112	2112	-22	VHM N					

# Les petites annonces

545-4014 • 668-4506 • 679-3832  
SAGUENAY ALMA et les environs ST-FÉLICIEN et les environs

## ça rapporte gros

1051 BOUL. TALBOT CHICOUTIMI - G7H 5C1

- ### INDEX
- HABITATIONS/IMMEUBLES  
TERRAINS / 1 à 21
  - VÉHICULES  
30 à 43
  - EMPLOI/ENSEIGNEMENT  
50 à 53
  - DIVERS  
59 à 78
  - MESSAGES PERSONNELS  
AVIS / 80 à 82
  - SPORTS / LOISIRS  
100 à 109

### TARIFS

En vigueur le 1er janvier 1993

	QUOTIDIEN	PROGRÈS-DIMANCHE
10 mots ou moins		
1 jour	6,05\$	7,95\$
2 jours	7,30\$	
3 jours	8,60\$	
4 jours	9,65\$	
5 jours	10,80\$	
6 jours	12,55\$	

**PLUS 7% T.P.S  
et 4% T.V.Q.**

Mots additionnels: 0,37\$  
Lettrage majuscule: 3,00\$  
Encadrement: 3,00\$

No. de département: 55,00\$

PRIÈRES:.....35,00\$ / + taxe 11,28%  
AVIS DE DÉCÈS:.....55,00\$ / + taxe 11,28%

Aucune facturation.  
Acceptons les chèques, cartes de crédit.

VISA MasterCard

### HEURES D'AFFAIRES

8h30 à 12h00 / 13h30 à 16h25  
du lundi au vendredi

Nous prenons les annonces classées au comptoir sur l'heure du midi.

Les annonces classées du Progrès-Dimanche, jusqu'au vendredi 16h00 précédant la publication.

progrès-dimanche QUOTIDIEN

### 01 A partager

RECHERCHE co-locataire avec appartement secteur Chicoutimi, femme de préférence. Tél. 547-0400.

### 04 Blocs appartements

LA-BAIE, jumelé 4 logements, rapportant \$1490/mois, construction récente. Prix plus bas que la cotation municipale. Un aubaine. Tél. 544-9236, 545-7620.

### 05 Chalets à vendre

BEGIN rang 2, grand chalet tout meublé. Tél. 542-1209.

CHALET CHASSE et pêche double, sur les monts Valin, Lac Doumic. Tél. 543-7880.

LAC DULAIN: 16x24, isolé, génératrice, réfrigérateur et poêle propane, toilette et douche, remise, 1 1/2 heure de Mistassini. Tél. 679-4581, 679-5509.

SHIPSHAW, lac privé, terrain 36.000 pieds carré, 16.000\$. Tél. 1-418-622-0825.

ST-GEDEON, rang des îles, chemin 18, meublé, prêt à être habité, acheteur sérieux seulement. Tél. 345-2930, 668-6288.

ST-GEDEON, Rang des îles, beau chalet, 2 chambres, douche, accès au lac. Tél. 547-7644.

ZEZ MARS-MOULIN, lac Cami, 20x24, très propre. Tél. 548-1973.

### 06 Chalets à louer

DEUX chalets, 8 kilomètres de la Baie. Tél. 544-8692.

SAINT-LEON-DE-CHICOUTIMI: A la semaine, à la journée. Aussi terrains pour roulottes et tentes. Condo-Camping: Terrains à vendre. AU CAMPING DOMAINE LEMIEUX. Tél. 481-2442.

ST-GEDEON, Lac St-Jean, chalets de construction récente, tous équipés, très propres, beau site, magnifique plage, grands terrains. Facilité de pêche, golf, équitation, tennis, croisière en voilier. Libre immédiatement, au mois ou à la semaine. Tél. 345-8863.

### 07 Chambres à louer

ARRIÈRE Place Royale, cuisine commune, buanderie gratuite, \$160/mois. Tél. 545-9847.

ARRIÈRE PLACE-ROYAUME, super propre, cuisine, salon, câble, laveuse, sècheuse, stationnement. BIENVENUE FAUT VOIR! Tél. 690-0121.

CHICOUTIMI: près Cégep, Université, Hôpital, entrée indépendante, avec vanité, grande fenêtre, cuisine communautaire. Tél. 549-8646.

CHICOUTIMI, centre-ville, cuisine commune, câble fourni, 307 Labrecque. Tél. 543-3942, 543-5291.

TRES GRANDE CHAMBRE, propre, près CEGEP, Université. Tél. 690-6308.

CHICOUTIMI: rénovation, face Cégep, cuisine indépendante. Tél. 549-2935 résidence, page 696-8731.

CHICOUTIMI: près Place-Saguenay, moderne, réfrigérateur personnel, laveuse, sècheuse, 45\$/semaine. Tél. 543-4956.

GRANDES CHAMBRES, très propres, près du Cégep, conviendraient pour étudiants. Tél. 698-1485.

### 08 Commerces à vendre

BOULANGERIE PATISSERIE, bon chiffre d'affaires. Inf. 690-3179, 543-1960.

### 09 Commerces à louer

ST-DAVID-DE-FALARDEAU, restaurant 45 places, bonne clientèle, décoré à neuf, meublé au complet. Tél. 673-7737, 673-4058.

### 12 Fermes à vendre

ST-CHARLES DE BOURGET, rang 3, 110 acres, 2/3 en culture, 1 grange-étable, tracteur diesel, avec maison 2 étages, 8 1/2 pièces meublées, 55.000\$ négociable, endroit tranquille. Tél. 672-2391, 543-1989.

### 13 Garages

JONQUIERE, GARAGE à louer rue St-Clément, accommodation pour réparation de voitures, \$225.00/mois. Tél. 695-4886, 690-7103.

### 15 Locaux à louer

CHICOUTIMI: local commercial, 840 Boulevard Saguenay Est, 1.600 pieds carrés par étage (3.200). Tél. 545-8263.

CHICOUTIMI: superbe local pour salon d'esthétique et massage, disponible 1er septembre. Aussi local 575 pieds carrés, libre immédiatement. Tél. 543-7966.

CHICOUTIMI, arrière Place-Royaume, 500 à 1.000 pieds carrés, \$5.00 du pied carré. Tél. 693-3383.

JONQUIERE: St-Dominique, 450 pieds carré, stationnement avant, arrière. Façade extérieure rénoverée en fonction de votre commerce. Tél. 547-4077.

ST-ISIDORE, Rivière-du-Moulin, locaux pour petites entreprises, aussi entrepôts. Tél. 549-3065.

### 16 Logements à louer

ALMA, grand 4 1/2, 5 1/2, rue des Mélézes, grand stationnement, Roland, 668-6714, 543-7966.

ARVIDA, A VOIR 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, PLACES LANGELIER, CHAUFFES, ÉCLAIRÉS, STATIONNEMENT, RENOVÉS PREMIER MOIS GRATUIT. TEL. 548-9420.

ARVIDA, CHICOUTIMI, JONQUIERE, ALMA, LA-BAIE, arrêtez de chercher. Nous avons l'appartement dont vous rêvez. Que ce soit pour 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, nous pouvons sûrement vous aider. Contactez-nous sans plus tarder, 690-3612, 547-5286.

ARVIDA: Grand 3 1/2 et 5 1/2, non chauffés, non éclairés, près du Foyer des Loisirs, \$260.00 et \$410.00. Tél. 548-7524.

ARVIDA, grand 2 1/2, semi-meublé, laveuse, sècheuse, repeint, près Alcan. Libre 1er juillet. Tél. 548-9629.

ARVIDA: Près Faubourg Sagamie, couvre-plancher neufs, porte-patio, chauffé, éclairé, 3 1/2 \$350, 2 1/2 \$295.

ST-JEAN-EUDES: grand 4 1/2, 1er septembre, \$350.00. Tél. 548-1735, 693-0236.

ARVIDA, 1 1/2, meublé, chauffé, éclairé, carré Davis, 250\$/mois, Tél. 548-7111.

ARVIDA: 2 1/2 à 5 1/2, meublés ou non, chauffés, éclairés, 1 mois gratuit. Tél. 548-8643.

ARVIDA: 2 1/2, chauffé, meublé, éclairé, tapis mur-à-mur. Tél. 548-9618.

ARVIDA: 3 1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, \$300. Tél. 548-1375, 547-3809.

ARVIDA: 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél. 548-8806.

ARVIDA: 3 1/2, moderne meublé ou non, Grand 4 1/2, 5 1/2, recouvrement de plancher neuf. BAS PRIX. Tél. 542-3642.

ARVIDA: 3 1/2, neuf, centre-ville, non meublé, non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie, libre immédiatement. Tél. 548-7111.

ARVIDA: 4 1/2, chauffé, eau chaude fournie, plancher de bouleau, beau site. Tél. 548-7940.

ARVIDA: 4 1/2, site particulier, secteur Manoir Saguenay, eau chaude fournie, 1er juillet, \$375/mois. Tél. 695-4444, 695-1230, 695-1396.

A SOUS-LOUER 4 1/2, semi-sous-sol, non chauffé, non éclairé, \$360.00, libre avant 1er août. 23 Candide Chicoutimi-Nord, Canton-Tremblay, boulevard Ste-Geneviève. Tél. 693-0198.

A SOUS-LOUER, ARVIDA: 4 1/2, plateau Deschênes, libre immédiatement. Tél. 548-5366.

### ATTENTION: Quartier Université, près Polyclinique, 3 1/2, 4 1/2, meublé, semi-meublé ou non meublé, avec ou sans foyer, peinture à neuf, tapis lavés, déneigement, conciergerie et entrée avec accès contrôlée, piscine l'été. Tél. 545-7620, 549-1200.

ATTENTION - 1 MOIS GRATUIT A VENDRE OU A LOUER PRÈS DE L'UNIVERSITÉ ET DE PLACE DU ROYAUME AVEC PISCINE EXTÉRIEURE. 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, 6 1/2. INF. 693-3383.

CANTON TREMBLAY, 902 Boulevard Tadoussac, 4 1/2, tél. 696-3112.

CHEMIN de l'Église et Route 170, 4 1/2, meublé ou non, libre immédiatement, \$300.00. Tél. 549-1345.

CHICOUTIMI: 3 1/2, semi-meublé, non chauffé, 417 Place d'Armes, \$320. AUSSI 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, centre-ville. \$290. Tél. 545-2321.

CHICOUTIMI: 4 1/2, qualité supérieure, tapis neufs, porte patio, balcon, entrée contrôlée, excellente insonorisation, proximité de Place du Royaume et université. Tél. 696-1175.

CHICOUTIMI-NORD: demi-sous-sol, maison privée, 4 1/2, moderne, très propre, 310\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél. 693-4728.

CHICOUTIMI: 4 1/2, 293 Jacques-Cartier, près cégep, université. Aussi: 4 1/2, 28, Bossé. Aussi: 3 1/2, 122, Arthur-Buy. Libres immédiatement. Tél. 690-2421, 549-5149, 698-0863, 549-6554.

CHICOUTIMI: 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, 779 des Hospitalières, app. 56, près UQAC, libre immédiatement. Tél. 698-0863, 549-5149.

CHICOUTIMI: 2 1/2 et 3 1/2 meublés, chauffés, éclairés, rue des Oblats, libre 1er juillet. Tél. 693-8344.

CHICOUTIMI: 3 1/2, meublé, chauffé, eau chaude fournie, près université et centre d'achat. Tél. 548-6097.

CHICOUTIMI: 5 1/2, rue de l'Écluse, logements neufs, occupation 1er juillet 1993. Aussi disponible près des centres d'achat, 4 1/2 Joseph-Dandurand, des Pigeons, des Grands-Ducs. Tél. 696-1158, 545-1930.

CHICOUTIMI: 4 1/2, chauffé, semi-meublé, repeint à neuf, tranquille, bien situé. Tél. 549-1399.

CHICOUTIMI: 3 1/2, moderne, 2 patiers, semi-meublé, laveuse, sècheuse, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, arrière place Royaume. Tél. 549-7274, soir.

CHICOUTIMI: 3 1/2, libre 1er juillet, rue Gilbert Apt 204, 430\$/mois. Tél. 549-5646.

CHICOUTIMI: 4 1/2, libre 1er juillet, 109 Gilbert apt 214, 495\$/mois. Tél. 543-3549.

CHICOUTIMI: 3 1/2, rue Bécarré, non chauffé, non éclairé, \$310. Près Cégep Université. Libre 1er août. Tél. 549-8608, 544-1794.

CHICOUTIMI-NORD: grand 3 1/2, demi-sous-sol, semi-meublé, 173 des Tournesols. \$300/mois. Tél. 690-3071.

CHICOUTIMI: 3 1/2, chauffés, éclairés, près des centres d'achats, Roland, 690-2396, en tout temps 543-7966.

CHICOUTIMI: 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, chauffé, éclairé, rue Massenet, près Place-Saguenay. Tél. 549-7978, 690-2396, 543-7966.

CHICOUTIMI-NORD: 3 1/2, rue Roussel, non chauffé, non éclairé. Tél. 696-7365 radio-chasseur vocal, 543-7966.

CHICOUTIMI: Coopérative Rue Brébeuf, très grand 5 1/2, non chauffé, non éclairé. Tél. 545-0679 soir, 549-2214 soir, 543-7966 en tout temps.

CHICOUTIMI-NORD: luxueux, 5 1/2, état neuf, secteur boisé, près école Charles-Gravel, libre immédiatement, \$505/mois, un mois gratuit. Tél. 543-1715, 547-0419.

CHICOUTIMI: 2 (4 1/2), MEUBLES, OU SEMI-MEUBLES, BALCON, 2IÈME ÉTAGE, 705, RUE ST-PAUL, \$265, \$275, 3 1/2 à 4 1/2, MEUBLES OU SEMI-MEUBLE, \$245, \$275, 1403, BOULEVARD RENAUD, 1ER ÉTAGE, STATIONNEMENT, 3 1/2, HORS-SOL, PRES CENTRE D'ACHAT, CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉ, MEUBLE, STATIONNEMENT, \$400, TREPIN INC. TEL. 549-4322, LAISSER MESSAGE.

CHICOUTIMI: 517 Taché app. 1, 4 1/2 chauffé, eau chaude fournie, avec toiles vénitienes, lustres et tapis. Tél. 543-0497, 543-3493.

CHICOUTIMI: rez-de-chaussée 4 1/2, 860 rue St-Paul \$395.00/mois, très propre, JUILLET GRATUIT. Tél. 690-1148, 545-6187.

CHICOUTIMI: 2 1/2, 3 1/2, meublés, disponibles immédiatement. Près Cégep, Université, restaurants, coin Sydenham/Talbot. Tél. 549-6705, 545-5095.

CHICOUTIMI-NORD: 4 1/2, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, possibilité meublé, Tél. 698-1859.

### CHICOUTIMI, PLACE-PERIBONKA

130-120-112-100-82-70, Place des Ecorceurs, grands 4 1/2, 5 1/2, eau chaude fournie, entrée lave-vaisselle encastrée, entrée contrôlée, repeints à neuf. Pour visite, 130 Place des Ecorceurs numéro 202. Tirage le 1er septembre 1993, un an de loyer gratuit parmi tous ceux qui loueront ou renouveleront leurs baux pour un an. M. Roland Gilbert, 549-7923, radio-chasseur 696-8355.

CHICOUTIMI-NORD: 3 1/2, 4 1/2, près de Poly Charles-Gravel, chauffés, eau chaude. Un mois gratuit. Prix compétitif. Tél. 549-2380 en tout temps, page 696-7365, 543-7966.

CHICOUTIMI-NORD: 3 1/2, 4 1/2, près de Cégep et Université, centres d'achats chauffés, meublé ou non meublé, immeuble récent, et propre. Possibilité de location au mois. Peinture et couvre-planchers neufs. Tél. 543-4037, 543-9365.

CHICOUTIMI-NORD: 5 1/2, rue des Remparts, libre 1er août, non chauffé, non éclairé, 455\$/mois. Neuf. Tél. 543-4272.

CHICOUTIMI: rue des Crécerelles, Joseph-Dandurand, Lorenzo-Gagné, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, grands logements, beaucoup de commodités, très propre. Tél. 549-2376, 549-2122.

CHICOUTIMI: rue Angouleme près Ecole Dominique-Racine, beaux grands 4 1/2, chauffés, éclairés, \$450.00, 5 1/2, \$470.00/mois. Aussi studio \$305/mois, chauffé, éclairé, possibilité meublé si désiré. Tél. 549-5537, 690-8605 (page).

CHICOUTIMI: rue Joffre 4 1/2 moderne, libre immédiatement. Inf. G. Martel, 545-1515, 696-2844 (soir, fins de semaine).

CHICOUTIMI: grands 5 1/2, un mois gratuit, non chauffés, non éclairés, \$385 \$425 5 minutes des centres d'achat. Tél. 543-0994, 543-1514, 545-6562.

CHICOUTIMI: près Cégep, Université, Hôpital, centres d'achats, 1 1/2, 3 1/2, meublés, chauffés, éclairés. Tél. 545-0698, 690-8308.

CHICOUTIMI: Grands 4 1/2 et 5 1/2, chauffés, près université, centres d'achat, très propre. Tél. 677-2133, 698-1089.

CHICOUTIMI-NORD: 644 Cabot, 4 1/2, 5 1/2, chauffés, éclairés, remise intérieure. Un mois gratuit. Tél. 543-7930.

CHICOUTIMI: 4 1/2, chauffé, rénovation moderne, personne seule ou couple, rue Lévesque, 2ième étage, remise, vélinettes et tapis. Tél. 543-2954.

CHICOUTIMI: 5 1/2, centre-ville, tapis mur-à-mur, armoires mélamine, libre 1er août. Tél. 549-2434, 545-8554.

CHICOUTIMI: 715 Joliette, 2 1/2, chauffé, éclairé, meublé. Libre immédiatement, \$300.00. Tél. 545-9549, 543-0297.

CHICOUTIMI: Près Université, sous-loyer 3 1/2, chauffé, éclairé, meublé, \$435.00, bail jusqu'en février. Tél. 543-9966.

CHICOUTIMI: 4 1/2, duplex (4 logements), 1733 Collette, \$425 non chauffé, non éclairé. Tél. 545-9847.

CHICOUTIMI: APPARTEMENT LE GITE: 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, environ 1.000 pieds arrière Place Royaume, 1318 des Rotulets. Tél. 549-4803, 678-1035.

CHICOUTIMI: 517 Taché app. 1, 4 1/2 chauffé, eau chaude fournie, avec toiles vénitienes, lustres et tapis. Tél. 543-0497, 543-3493.

CHICOUTIMI: rez-de-chaussée 4 1/2, 860 rue St-Paul \$395.00/mois, très propre, JUILLET GRATUIT. Tél. 690-1148, 545-6187.

CHICOUTIMI: 2 1/2, 3 1/2, meublés, disponibles immédiatement. Près Cégep, Université, restaurants, coin Sydenham/Talbot. Tél. 549-6705, 545-5095.

CHICOUTIMI-NORD: 4 1/2, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, possibilité meublé, Tél. 698-1859.

CHICOUTIMI-NORD: grand 4 1/2 moderne, remise intérieure, balcon, eau chaude fournie. \$395. Juillet gratuit. Tél. 549-0459, 693-8617.

CHICOUTIMI-NORD: grand 5 1/2, très propre, moderne, remise intérieure, balcon, porte-patio. Juillet gratuit. Tél. 549-0459, 693-8617.

CHICOUTIMI: 4 1/2, 461 St-Augustin, non chauffé, non éclairé, repeint. Tél. 549-3823.

CHICOUTIMI: grand 5 1/2, beaucoup de rangement, libre 1er août, à voir. Tél. 693-1507.

CHICOUTIMI-NORD: 3 1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé ou non, tous les services à proximité. Tél. 693-1150.

CHICOUTIMI: près UQAC, hôpital et cégep, 3 1/2, 6 1/2, chauffés, meublés ou non. Tél. 549-4567.

CHICOUTIMI: chemin de la Réserve, petit 4 1/2, possible semi-meublé, chauffé, éclairé, \$350.00. Tél. 548-1735, 693-0236.

CHICOUTIMI: Rivière-du-moulin grand 2 1/2, propre, chauffe, éclairé, meublé, stationnement, \$300.00/mois. Libre 1er août. Tél. 696-1457, après 17h00.

CHICOUTIMI: 3 1/2, renové, 174 Dubuc. Tél. 545-4811.

### CHICOUTIMI-NORD, grand 4 1/2 moderne, remise intérieure, balcon, eau chaude fournie. \$395. Juillet gratuit. Tél. 549-0459, 693-8617.

CHICOUTIMI-NORD: grand 5 1/2, très propre, moderne, remise intérieure, balcon, porte-patio. Juillet gratuit. Tél. 549-0459, 693-8617.

CHICOUTIMI: 4 1/2, 461 St-Augustin, non chauffé, non éclairé, repeint. Tél. 549-3823.

CHICOUTIMI: grand 5 1/2, beaucoup de rangement, libre 1er août, à voir. Tél. 693-1507.

CHICOUTIMI-NORD: 3 1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé ou non, tous les services à proximité. Tél. 693-1150.

CHICOUTIMI: près UQAC, hôpital et cégep, 3 1/2, 6 1/2, chauffés, meublés ou non. Tél. 549-4567.

CHICOUTIMI: chemin de la Réserve, petit 4 1/2, possible semi-meublé, chauffé, éclairé, \$350.00. Tél. 548-1735, 693-0236.

CHICOUTIMI: Rivière-du-moulin grand 2 1/2, propre, chauffe, éclairé, meublé, stationnement, \$300.00/mois. Libre 1er août. Tél. 696-1457, après 17h00.

CHICOUTIMI: 3 1/2, renové, 174 Dubuc. Tél. 545-4811.

CHICOUTIMI: SUPER SPECIAL 3 mois gratuits, super 4 1/2 style condo avec porte-patio, remise, salon et cuisine aire ouverte, armoires mélamine, entrée lave-vaisselle, 1er étage, bien situé. Tél. 698-2117, 693-0236.

CHICOUTIMI: 2 1/2, meublé, chauffé, eau chaude fournie, 300 \$/mois. Tél. 696-1325, 549-7538.

JONQUIERE, 2 chambres, cuisine, salle de bain, meuble, chauffe, éclairé, tél. 549-0459

JONQUIERE, grand 4%, dans maison seule, non chauffé, non éclairé, libre août. Tél. 678-2250 après 18h00.

JONQUIERE, 4%, non chauffé, non éclairé, construction neuve, Centre-ville. Tél. 695-2964, 542-0682.

JONQUIERE, 4%, 3817 Notre-Dame, \$300, 4%, 3907, Ste-Cécile, rénové, \$350, Tél. 542-4069.

JONQUIERE, 4%, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, rez de chaussée, centre-ville, (St-David), libre immédiatement. Tél. 542-5635, 542-1310.

JONQUIERE, 4%, très propre, armoire mélamine, toiles vénitienne comprises, 480\$/mois, Tél. 695-6275.

JONQUIERE, 3%, moderne, rez-de-chaussée, \$2600/mois. Tél. 542-1109, 690-7103.

KENOGAMI, centre-ville, 2%, 4%, tél. 690-2319.

LA-BAIE, grand 4%, moderne, lave-vaisselle inclus, \$350/mois, libre immédiatement, Tél. 544-6378.

LA-BAIE, près Base Militaire, 3%, semi-meublé, \$340/mois, chauffe, éclairé, 3%, semi-meublé, \$300 chauffe, éclairé, Tél. 690-6611, Thérèse Biodeau.

LA-BAIE, 2%, chauffe, éclairé, libre immédiatement, Tél. 544-7589 après 17h00.

LA-BAIE, 3%, chauffe, éclairé, rue du Perron, des Saules, Un mois gratuit, Patrice, 544-4361, 543-7966.

LA-BAIE, 3%, éclairé, chauffe, meublé, \$360,00, libre, Tél. 544-8853.

LA-BAIE, 3%, entièrement meublé, libre immédiatement, \$290,00, Tél. 544-6850.

LA-BAIE, 3%, semi-meublé, libre immédiatement, Tél. 544-6003, 544-5833.

LA-BAIE, 4%, chauffe, toiles, tapis, prêt, très propre, 1er plancher, \$450, Tél. 544-4582.

LA-BAIE, 3%, 4%, 5%, secteur Bagotville, 1 mois gratuit, Real, tél. 544-6163, 543-7966.

LA-BAIE, 5%, 4%, boulevard Grande Baie, Un mois gratuit, Tél. 544-6163, 543-7966.

LA-BAIE, 5%, sur 2 étages, très propre, non chauffé, non éclairé, \$520, Tél. 543-1668.

LA-BAIE, 5%, 4%, 2%, libres immédiatement, tél. 272-2925.

LATERRIERE, rue du Boulevard, 4%, chauffe, éclairé semi-meublé, un mois gratuit, Tél. André, 678-9019, en tout temps 543-7966.

LATERRIERE, grand 5%, très propre, chauffe, éclairé, \$425,00, Tél. 678-2593.

RIVIERE-DU-MOULIN, 4%, non chauffé, 2ème étage, très propre, Tél. 549-3065.

RIVIERE-DU-MOULIN, Grand 4%, non chauffé, non éclairé, stationnement, balcon, remise, très propre, libre 1er août, 375\$/mois, Tél. 549-9343 après 18h00.

RIVIERE-DU-MOULIN, 2%, meublé, chauffe, éclairé, eau chaude fournie, libre immédiatement, \$350, Tél. 545-6967.

SHIPSHAW, grand 5%, libre immédiatement, \$290, Tél. 544-0002, 672-4614.

ST-JEAN-EUDES, 4%, chauffe, éclairé, eau chaude fournie, libre, \$340/mois.

JONQUIERE, 3%, semi-meublé, non chauffé, non éclairé, libre, \$310/mois, Tél. 540-1351.

ST-JEAN-EUDES, 4%, chauffe, éclairé, eau chaude fournie, libre, \$340/mois.

JONQUIERE, 3%, semi-meublé, non chauffé, non éclairé, libre, \$310/mois, Tél. 548-1351.

17 Maisons à vendre

ATTENTION inspection de qualité, valeur, qualité de construction, défauts cachés, vices de construction, service professionnel à votre service. Protégez votre investissement, communiqué à 696-2568.

CHICOUTIMI-NORD, directement du propriétaire, armoires stratifiées, planchers bois franc, abri-auto, piscine hors-terre, foyer, sous-sol fini, Agents s'abstenir, Tél. 690-2329.

CHICOUTIMI, style Canadien, galeries, 12 pièces, revenu, fini brque, Tél. 545-7620.

CHICOUTIMI, PAS D'AGENTS, Bungalow dans cressant, près centre d'achat, moins de 580.000, Tél. 549-2999 après 16h00.

CHICOUTIMI, 308 Richmond, cap St-François, lot cathédrale, 1/2 étage, planchers de bois blanc, sous-sol fini, belle vue. A VOIR, tout brque, cause transfert, \$79.500,00, Tél. 693-8162, 693-6131.

CHICOUTIMI, du propriétaire, magnifique résidence, 11 pièces, foyer, terrasses, vue, revenu, Tél. 693-5126, 543-6725.

JONQUIERE, 3 logements, propriétaire occupant, finition brque, piscine, revenus intéressants, prix à discuter, Tél. 547-6264 laisser message.

18 Maisons à louer

A CHICOUTIMI, 4 chambre, 2 salles de bain, sous-sol fini, garde-robe de cède, entrée asphaltée, cours clôturée, entrée indépendante au sous-sol, arrière Place du Royaume, 650\$/mois. Pourrait même être vendue, Tél. 677-3302, 418-884-3811.

BESON PRESSANT DE TETES DIRIGEANTES, pour travailler à la mise en marché d'un produit diététique de haute gamme. Nous donnons la formation. Pour rendez-vous 677-2336.

CENTRE-VILLE ARVIDA, 4%, plancher bois, 475\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, Tél. 695-9340, jour, 548-8822 repas et soir.

CHICOUTIMI-NORD, rue Casault, option d'achat possible, occupation immédiatement, 3 chambres, salle familiale, poêle Jennar, garage, pas de vosin arrière, \$650/mois, tél. 548-0070.

CHICOUTIMI, 606 des Pluiviers, quartier des Oiseaux, près centres d'achat, libre immédiatement, lot cathédrale, foyer, \$650/mois, non chauffé, Tél. 549-5149, 698-0863, 549-6554.

CHICOUTIMI, 440 Côte Fortin, vue panoramique, patio, chauffe, éclairé, 650\$/mois, tél. 549-8311.

CHICOUTIMI, à louer avec option d'achat si désiré, \$850/mois, incluant poêle, réfrigérateur, four encastré, micro-ondes, lave-vaisselle, foyers intérieur et extérieur, Libre 1er août, Tél. 693-0017.

LATERRIERE, OU A VENDRE chalet habitable à l'année, 4%, libre immédiatement, Tél. 548-6817.

RIVIERE-DU-MOULIN, duplex 5%, avec bain tourbillon, planchers bois franc, Tél. 549-7673.

## 19 Maisons mobiles à vendre

PRES BASE BAGOTVILLE, 1986, 14X64', 2 chambres à coucher, toit cathédrale, grand patio, remise, très propre, faites une offre, Tél. 677-3393.

68X14, grand terrain, garage neuf 18X22, clôture et pelouse neuves, beau site, laissée au prix de l'évaluation pour cause maladie, 1401 chemin Delisle Shipshaw, Tél. 547-5028.

21 Terrains à vendre

LA-BAIE, aménagé, 60X100', très belle vue, Tél. 544-3943.

ST-GEDON, rang des lies, chemin 18, terrain au bord de l'eau avec chemin privé, acheteur sérieux seulement, Tél. 345-2930, 668-7088.

30 Autos à vendre

ACHAT ET VENTE VOITURES USAGÉES TRANSFERT DE PARTICULIER À PARTICULIER - SAUVEZ LA TAXE, PAS DE TPS, GEORGES GIRARD AUTO INC, 1401 BOUL. DU ROYAUME, TEL. 543-1718, 543-1224.

AEROSTAR, 1986, tout équipé, 7 places, moteur 40,000 kilomètres, très propre, 3,500\$, Tél. 690-2020, 696-5404.

A QUI LA CHANCE? PLYMOUTH 1950 modifié Hot-Rod, \$3,800 négociable. Acheteur sérieux seulement, tél. 542-1300.

Automobiles Laurier Gilbert, 1562, Ste-Genevieve, Chicoutimi-Nord, Tél. 690-1078.

Super vente de voitures d'occasion 1984 Buick Skyway, 4 portes, automatique, \$1,495,00, Tél. 690-1078.

1984 Thunderbird, équipement complet, comme neuf, \$1,995,00, Tél. 690-1078.

1984 Oldsmobile Delta 88, Brougham, équipement complet, comme neuf, \$2,995,00, Tél. 690-1078.

1985 Tempo GL, 4 portes, équipement complet, automatique, comme neuf, \$1,795,00, Tél. 690-1078.

1986 Delta Royal Brougham, 4 portes, équipement complet, comme neuf, spécial \$4,495,00, Tél. 690-1078.

1984 Ford LTD Crown Victoria, 4 portes, équipement complet, comme neuf, spécial \$2,995,00, Tél. 690-1078.

1988 Toyota Tercel, 4 portes, manuelle, spécial \$4,495,00, Tél. 690-1078.

Toutes ces voitures sont munies de garantie, Tél. 690-1078.

CAVALIER Z-24, 1990, très propre, 59,000 kilomètres, Tél. 542-6808.

CORSICA 1991, comme neuve, air climatisé, 64,000 kilomètres, \$9,800, Tél. 678-2311.

DODGE Shadow 1990 achetée 1991. A voir, \$6,000,00, Tél. 673-6162.

FIERO 1987, 78,000 kilomètres, propriétaire unique, Vrai bijou, Tél. 542-9153.

HONDA ACCORD EXI, 1987, comme neuve, 84,000 kilomètres, faut voir, Tél. 543-0853.

HONDA CIVIC, Wagon, 1985, 1500cc, 144,000 kilomètres, 2,900\$ négociable, Tél. 549-8017, 696-4348.

HONDA PRELUDE, 1985, toit ouvrant électrique, bonne condition, 158,000 kilomètres, 3,650\$, Tél. 547-1744.

HONDA PRELUDE EDITION spécial 1986, bonne condition, 165,000 kilomètres, \$3,550,00. Acheteur sérieux seulement, Tél. 696-2888, 698-1583.

MERCURY TOPAZ, 1985, 5 vitesses, très propre, 4 portes, mécanique A-1, 1,250\$ négociable. Acheteur sérieux seulement, Tél. 549-4518.

MOTEUR FORD 2.3i, 1986, avec transmission, 5 vitesses, et silencieux, 350\$, Tél. 548-3484.

NISSAN 200-SX, 1983, 137,000 kilomètres, très bon état, pièces, 12 pneus, tél. 547-3809, 542-9382.

PLYMOUTH RELIANTX1987 MOTEUR NEUF, PARFAITE CONDITION, GARANTIE TRANSFÈRE, 65,900 KILOMETRES PRIX SPECIAL, \$1,900, TEL. 545-3792.

SUZUKI SUIF, 1991, 16 valves, 5 vitesses, parfaite condition.

FORD F-150, 1991, manuelle, gris, balance de garantie.

PONTIAC SUNBIRD GT, 1989, 5 vitesses, très propre.

GOLF DIESEL, 1985, prix de 2,500\$, Tél. 668-3860.

TOYOTA CELICA SUPRA, 1985, très propre, 5,995\$, Tél. 548-9736.

TOYOTA Corolla familiale 1983, automatique, 100,000 kilomètres, Tél. 696-1018.

WESTFALIA, 1987, 127,000 kilomètres, automatique, jamais sortie l'hiver, 13,000\$, Tél. 678-1925.

32 Bateaux à vendre

AUBAINE PONTON, 24, avec moteur Jonhson 40 HP, neuf, Tél. 345-8863.

CANOT, 12', 14', 16', spécial \$299,00, Tél. 543-6537.

DORAL, modèle 185 BR, 220 BR, 240 MC, 255 MC, 270 MC Super spécial, ManiaGauthier, Loisirs, Tél. 543-6537, 543-7759 (rés.).

FLOTTEURS DE CATAMARAN (2) idéal construction dérivé, ponton, Tél. 542-9153.

GLASTRON 21', remorque, parfaite condition, \$8,500,00 négociable, Tél. 542-8560, 542-9670.

PETERBOROUGH 19 pieds, inboard, Open Deck, 165 forces de moteur, 60 heures de marche, tél. 548-1288.

PETERBOROUGH LEMANS, 1985, 19', V-6, inboard, 185HP, tout équipé, Prix d'aubaine, Tél. 544-8934.

ZODIAC, 2,40m., orange et noir, état de neuf, 850\$, Tél. 543-6106.

33 Camions à vendre

DODGE 1978, club-cab, pneus 16, bonne condition, 600\$, Tél. 690-9054, 696-3582.

FORD ECONOLINE 1989, E-350, diesel, en bon état, Tél. 693-1883.

JEEP CJ-7, 4x4, 1985, automatique, V6, 2 toits, roues mag et d'hiver, mécanique A-1, Moteur et peinture neufs, \$5,400,00, Tél. 543-0238.

LIQUIDATION: 2 Panels GMC VANDURA 1988, 1 gaz, 1 diesel, excellente condition, toute offre raisonnable acceptée. Aussi INTER 1988, DT-360, boîte 20', Tél. 548-2238.

SIERRA, 1/2 tonne, 1978, bonne condition, Tél. 543-9433.

34 Machinerie

Abatteuse BJ-20-83, moteur Perking, gros dessous, plus pièces, tél. 279-5546.

Deux débuseuses Caterpillar 518HF, 1988, de 1840 et 2200 heures, Tél. 819-265-2610.

Moissonneuse-batteuse MASSEY FERGUSON 300 au gaz avec table de 13 pieds. Quick-attache et hache-paille, Tél. 549-8773.

35 Motos à vendre

DESIRE acheter Scooter usage 49cc, en bonne condition, Tél. 679-2783, Maxime.

HONDA GOLDWING 1981, parfaite condition, tél. 693-0437, Gilles.

HONDA MAGNA V-45, 27,826 kilomètres, 1983, très propre, à partir de 2,300\$, Tél. 549-2757.

SUZUKI DR 200, 1991, 1200 kilomètres, état de neuf, 2,500\$ négociable, Tél. 549-6236.

SUZUKI GS-1150-EF 1984, 35,000 kilomètres, \$2,900, Tél. 668-2246.

TRIUMPH Bonneville 1966, excellente condition, \$2,000 négociable, Tél. 545-3285.

YAMAHA VENTURE ROYAL, 1984, 45,000 kilomètres, super propre, 4,500\$, tél. 696-0096.

37 Pièces et accessoires

ACHAT AUTOS ET CAMIONS USAGÉS, PAYONS COMPTANT, ASSUMONS LE REMORQUAGE, VENDONS PIÈCES ET PNEUS USAGÉS, NOTRE DEVISE: PAYONS ET VENDONS LE MEILLEUR PRIX. G. BOUCHARD AUTOS ENR., 545-9537, 673-3917.

ACHAT AUTOS ET CAMIONS USAGÉS, PAYONS COMPTANT, SANS FRAIS DE REMORQUAGE, AUSSI PIÈCES D'AUTOS USAGÉS, DEPUIS 35 ANS EN AFFAIRES, GILBERT AUTOS INC, TEL. 543-8361.

ATTENTION! Pneus usagés à prix imbattable \$75 pour 4 pneus au choix 12-13-14-15 pouces hiver et été. Aussi achat de pneus usagés, Tél. 549-4518.

RECONDITIONNEMENT DE MINUTE-RIES, laveuse, sècheuse, poêle, 12 mois garantie. Appareil-O-Sag Inc, 1662, Boul. St-Paul, Chicoutimi, Tél. 545-1459, 549-9607.

RENOUATION C.T.D., peinture, couverture, finition intérieur et extérieur, porte et fenêtre, patio, garde, clôture en bois, Pvc, frost, prix compétitif, Tél. 545-2502, 543-4834.

SALON DE MASSAGE, ici propreté, qualité et service sont au rendez-vous avec nouvelles filles de jour et de soir, Tél. 543-4635.

SPECIALISTE POUR plastrage, peinture, ménage régulier, grand ménage, Tél. 549-6306.

39 Campeurs à vendre

Motisé 20 pieds, moteur V-6, 44,000 milles, vrai milieu, tout équipé, couche 4 personnes, impeccable, \$6,000 négociable, Tél. 542-0577.

VOLKSWAGEN Westfalia, 1989, manuelle, 76,000 kilomètres, bon état, 17,000\$, Tél. 545-0286.

40 Motos 3 et 4 roues à vendre

YAMAHA 4 roues, 1986, état de neuf, 2,500\$, Tél. 696-0788.

42 Tracteurs à vendre

TRACTEUR DE FERME avec pelle arrière, set de chaînes, très bonne condition, prix à discuter, Tél. 693-9088.

50 Enseignement et cours

PRIVE français, mathématique, comptabilité, anglais, primaire, secondaire, consultant, thérapie, Tél. 545-2197.

51 Occasions d'affaires

AIDE FINANCIERE, 1ère 2ème hypothèque, jusqu'à 85%, Tél. 549-8664.

DEPANNAGE, opportunité de créer votre propre entreprise, en apportant du nouveau, avec un investissement minime, 629, Audet, Chicoutimi, Tél. 548-5164.

DEVENEZ VOTRE PATRON avec plantes médicinales et autres, saisissez l'opportunité, Tél. 690-3536 avant 19h30.

DOIT VENDRE local Vend RT, jusqu'à \$1,200 US liquide par semaine, Je financerai, Tél. 1-800-568-2134.

GOVERNEMENT, prêts, subventions pour petites entreprises, nouvelles, existantes, Tél. 1-514-728-0594.

MAINTENANT DISPONIBLE, poste de distribution, 600\$, 900\$ et plus semaine (revenus possible), Temps plein, partiel, investissement, Info. 1-800-561-1518, 1-514-449-4011.

PROBLEME FINANCIER d'entreprise ou personnel, Consultez-nous Les Conseillers Bernander, Bureau Chicoutimi, 1-800-463-2176 code 10308.

52 Offre de services

A BAS LES PRIX à \$10,00 l'appel, REPARATION, ACHAT, VENTE, laveuse, sècheuse, cuisinière, réfrigérateur, L'AS ELECTRO MENAGER ENR, Tél. 545-1942.

A BAS PRIX \$14,95 l'appel, réparation de cuisinière, sècheuse, laveuse, réfrigérateur, four micro-ondes, Technicien 20 ans d'expérience, COIN DE L'ELECTRO-MENAGER, 545-7633.

ABBATTRE bien bon CENTRE DE MASSAGE, masseuses, masseurs professionnels. Pour détendre mal de dos, stress, sciatique, entorse, Tél. 542-6200.

A BON PRIX! Déménagement, peinture, entretien de terrain, fleurs, rocailles, arbustes, gazou, Terre jaune, noire TRAVAIL GARANTI, Tél. 548-0117.

ADIEU STRESS fatigue et courbatures, bien-être IDEAL et massage IDEAL. Pour Rendez-vous 698-1415.

A PRIX COMPETITIF, peinture, plastrage, rénovation, tél. 690-6535.

ATTENTION! Nettoyeur Jack: tapis, meubles. Prix modique, Tél. 549-0002.

DETENTE et relaxation par le massage, Tél. 693-4921.

FONDERIE EV, coulage de bronze et aluminium, moulage, tél. 673-3244.

MASSEURS(EUSES) demandés(es) Travail garanti, Tél. 542-6731.

MENUISIER D'EXPERIENCE pour rénovation intérieure, extérieure, pose de portes et fenêtres, toiture, construction neuve, travaux de peinture, Tél. 547-9240.

OUI! C'est possible La Révélation de ton être, force, faiblesse, guérison, liberté, POUR RENDEZ-VOUS demandez Sébastien 547-6334, 547-6203.

PEINTURE, PLASTRAGE, lavage des tapis, Tél. 543-8808.

POUR MARIAGE ou toute autre occasion, location de calesche avec cheval, Tél. 544-8285.

Pour toutes réparations et maintenance, menuiserie, plastrage, peinture, plomberie, etc. Grande expérience, bonnes références, prix compétitif, Tél. 549-4982, 549-0889, Réal.

RECONDITIONNEMENT DE MINUTE-RIES, laveuse, sècheuse, poêle, 12 mois garantie. Appareil-O-Sag Inc, 1662, Boul. St-Paul, Chicoutimi, Tél. 545-1459, 549-9607.

RENOUATION C.T.D., peinture, couverture, finition intérieur et extérieur, porte et fenêtre, patio, garde, clôture en bois, Pvc, frost, prix compétitif, Tél. 545-2502, 543-4834.

SALON DE MASSAGE, ici propreté, qualité et service sont au rendez-vous avec nouvelles filles de jour et de soir, Tél. 543-4635.

SPECIALISTE POUR plastrage, peinture, ménage régulier, grand ménage, Tél. 549-6306.

53 Personnel demandé

\$\$\$ ATTENTION ETUDIANT(E)S \$\$\$ Vends un SUPER DEBILE DE BON CHOCOLAT et fais toi le MEILLEUR PROFIT au Québec, CAMPAGNE DE LEVEE DE FONDS DISPONIBLE LIVRAISON RAPIDE, Tél. 1-800-561-2395.

ASSEMBLEZ NOS PRODUITS artisanaux chezois, Salaire \$300, ou plus par semaine. Ecrivez-nous à P. O. Box 47008, Denman Place, Vancouver, B.C. V6G 3E1.

CHOCOLATI CHOCOLATI! Hé les jeunes! Venez 50 tablettes de chocolat et recevez \$50,00 plus 50. Monsieur Freeze géants. Promotion de l'été, temps limité. Information 690-1296.

DEMANDE CONSEILLER(ERE) dans le domaine de l'alimentation naturelle, donnons la formation, Tél. 549-5470, 698-2284 Suzanne.

RECHERCHE IMMEDIATEMENT, temps plein 350\$ à 600\$/semaine, personne dynamique, sérieuse, poste de assistant-gérant et gérant de nos bureaux aussi, Tél. 693-6085 entre 10h00 et 20h00.

REPRESENTANT(E) DEMANDE(E) Personne motivée à faire la promotion de nouveaux produits, de haut de gamme, dans la région. Commission avantageuse, avec ou sans expérience. Soirée d'informations le 19 juillet 1993 à 19h30. Pour plus d'informations, tél. 543-4383, entre 15h00 et 18h00.

REPRESENTANT(E) COMMERCIAL(E) avec expérience en alimentation, région Saguenay, Faire parvenir C.V. au 81, Jacques-Cartier ouest Chicoutimi, G7J 1E9.

RESTAURANT MIKES, 416, Racine Est, Chicoutimi, CUISINIERS demandés avec expérience, 25 à 40 heures/semaine. Se présenter sur place. Demandez Pierre Harvey.

**Roulottes et tentes-roulottes à vendre**

CHAMPLAIN 1973, 19 pieds, rénovation, équipée, très bonne condition, située à St-Méthode \$3,500.00 négociable. Tél. 679-5512.

ROULOTTE Valbar 19' 1976, très bonne condition, \$5,000.00 négociable. Tél. 348-6362.

ROULOTTE VALBAR, 1969, 24', très propre, prix à discuter. Tél. 673-3024, 699-3487.

ROULOTTE GOLDENFALCON 24' 1978, très propre. A voir. Faites votre offre. Tél. 696-3073.

ROULOTTE PMC 1974 19', tout équipé, très propre, \$3,800.00 négociable. Tél. 549-6173.

TAURUS 1983, 20', double essieu, auvent neuf. M.Ménard, 547-6648, 547-0805.

TENTE-ROULOTTE 6 places, 1973 avec chauffage, réfrigérateur et poêle. Tél. 542-4886, 695-2404.

TENTE-ROULOTTE LIONEL, 1974, 6 places, toile neuve, très propre, 2,500\$. Tél. 548-8895.

**108 Roulottes et tentes-roulottes à louer**

ROULOTTE 29', Deluxe, tout équipée, Camping Jonquière, Juillet, août. Tél. 548-1442.

TENTE-ROULOTTE à louer, neuve, 1993, 6 places, à partir de 250\$/semaine. Tél. 549-7949.

TENTE-ROULOTTE LIONEL, 1981, 6 places, très propre \$2700, 872, Thérèse-Casgrain, tél. 545-9847.

TENTES-ROULOTTES, 6 places, toutes équipées. Réservez dès maintenant pour vos vacances. Tél. 543-0876.

**Asphalte Henri Laberge INC.**

- Excavation • Terrassement • Pelouse
- Remplissage • pavé uni-mur de soutènement
- ESTIME • Gravier

**ESTIMATION GRATUITE**

**547-1122** Jonquière, Saguenay-Lac-St-Jean, La Baie

Lillianne Laberge propriétaire

**JOSÉ RAPOSO: Paysagiste**

TERRESSÈMENT • ROCAILLÉ • PAVAGE ANTIQUE  
PELOUSE • PLANTATION D'ARBUSTES

**NOUVELLE ADRESSE:**  
Pour mieux servir toute la clientèle de Chicoutimi, Chicoutimi-Nord, La Baie, Jonquière

2781, ROUTE 170  
LATERRIÈRE, QUÉBEC

**678-2788**

**Aide juridique**  
**Un document suggère l'imposition de frais de 20 \$ aux usagers**

MONTREAL (PC) — Pour doubler la clientèle admissible à l'Aide juridique, il faut 32,7 millions de dollars.

Rayer le divorce de la liste des services de l'Aide juridique rapporterait par contre 17 millions \$; les causes d'immigration, 7,6 millions \$; les tribunaux administratifs, 5,5 millions \$.

Tandis que le régime s'enrichirait de 4,5 millions \$ si on exigeait 20 \$ de frais à tous les bénéficiaires pour ouvrir un dossier; de 4,3 millions \$ si on exigeait une contribution annuelle de 240 \$ de tous les avocats et notaires exerçant au Québec, à un fonds d'aide juridique.

Voilà ce qu'avance un document de consultation sur le régime d'Aide juridique québécois, publié fin juin en vue d'une commission parlementaire qui aura lieu à compter du 21 septembre à l'Assemblée nationale. Le ministre de la Justice Gil Rémillard a préparé le document de manière à ce que tous les scénarios de réforme de l'Aide juridique puissent être examinés, avec une évaluation des coûts de chacun d'eux.

M. Rémillard n'indique toutefois pas sa préférence. Au Sommet de la justice de 1992, M. Rémillard avait soumis sa propre pro-

position de réforme, qui avait été rejetée. Cette fois-ci, il veut «amener les participants aux travaux de la commission à échanger sur la combinaison qui leur semble la plus appropriée».

Seule prémisses incontournable: l'Etat n'a pas un sou de plus à donner. «Toute révision du programme ne pourra se faire qu'à la lumière de la problématique actuelle des finances publiques. Il importe, écrit le ministre, de convier les gens à une réflexion empreinte de réalisme.»

Québec consacrait 105 millions \$ à l'Aide juridique en 1991-92 contre 268 millions \$ en Ontario. Le Québec investit 68 \$ pour chaque tranche de 10 000 \$ de son produit intérieur brut, ce qui est inférieur à l'Ontario (99 \$ par tranche de 10 000 \$) mais supérieur au reste du pays (58 \$ par tranche de 10 000 \$).

«C'est le devoir de l'Etat, ajoute-t-il, d'assurer aux plus démunis de notre société l'accès à la justice, mais sans que ce soit au détriment du citoyen à revenu moyen.»

Le document dresse un état de la situation, établi avec les autres provinces canadiennes les comparaisons qui s'imposent et suggère quelques pistes de solutions.



Ville de Chicoutimi

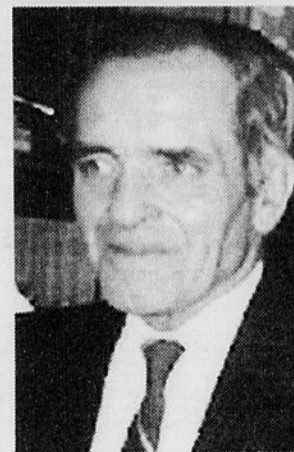
**PLUS NÉCESSAIRE DE FAIRE BOUILLIR L'EAU**

À partir de maintenant, il n'est plus nécessaire de faire bouillir l'eau dans les secteurs suivants:  
Dans les rangs  
St-Jean-Baptiste,  
Ste-Famille et St-Joseph  
et le quartier Lavoie.

Ville de Chicoutimi  
Service des relations publiques  
Tél.: 698-3015

**Décès**

HUDON (Mlle Rose-Anna) — Est décédée au Centre Hospitalier de Métabetchouan, à l'âge de 95 ans et 10 mois, dame Rose-Anna Hudon fille de feu Joseph Hudon et de feu dame Claudia Deschênes, demeurant autrefois à Notre-Dame d'Hébertville. Les funérailles ont eu lieu lundi le 12 juillet 1993 en l'église Notre-Dame d'Hébertville et l'inhumation au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil sa soeur Annette (Lucien Maltais), Lauretta (Maurice Lavoie), sa belle-soeur: Marthe Boily (feu Duncan Hudon). Direction des funérailles: Maison Fortin & Fils de Notre-Dame d'Hébertville.



PELLETIER (M. Paul-Emile) — Le 10 juillet 1993 est décédé à l'Hôtel-Dieu de Roberval, à l'âge de 82 ans et 6 mois, M. Pelletier époux de dame Gertrude Pelletier, demeurant au 801 route Roberval à Roberval. La dépouille mortelle est exposée à la résidence funéraire de Roberval, 820 boulevard Marcotte à Roberval. Les funérailles auront lieu mercredi le 14 juillet 1993 à 11h00 en l'église Notre-Dame de Roberval. Les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Roger (Marie-André Guy), Guy (Michèle Doucet), Gaston (Claudine Allard), Gilles (Lise Blackburn), Sylvie (Michel Guertin), Line (André Pelletier), Hélène, Nicole (Stéphane Létourneau), Josée (André Langlais); ses petits-enfants: Audrey, Dany, Martin, Julie, Francis, Pierre, Eric, Marie-Pierre, Philippe, Guillaume, Cynthia, ainsi que ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs. M. Pelletier était Chevalier de Colomb, 3ième degré. Direction des funérailles: La Résidence funéraire de Roberval.



SASSEVILLE (Mme Desneiges Bouchard) — Le 10 juillet 1993 est décédée au Centre Hospitalier de Dolbeau, à l'âge de 82 ans et 6 mois, Mme Desneiges Bouchard épouse de feu M. Régis Sasseville, demeurant au 62 rue Sasseville à Mistassini. La dépouille mortelle est exposée au funérarium Hébert & Fils, 83 rue Dequen à Mistassini. Les funérailles ont lieu mardi le 13 juillet 1993 à 16h00 en l'église St-Michel. L'inhumation se fera au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Carmen (Charles-Eugène Beaulieu), Marthe (André Hébert), Gaétan (Géraldine Gervais), Louise (Fernand Gauthier), Claude (Murielle Rousseau), Monique (Léonce Théberge), Fabien, Robert (Michèle Lavoie), Carol (Marie Cyr), Laval (Linda Duguay), ses frères et soeurs: Emilie (feu Thomas-Louis Lavoie), Jules (Liliane Côté), Edgar (Thérèse Lalancette), René (Irène Laberge), Pierre (Arthur Lepage), ses beaux-frères et belles-soeurs: Lawrence Tremblay (feu Henri Sasseville), Cécile Imbeault (feu Georges Bouchard), Edgar Tremblay (feu Lucienne Bouchard), Léon Sasseville (feu Anna-Marie Gagnon), Juliette Sasseville (feu Ludger Tremblay), Lucienne Delisle (feu Eugène Sasseville), Gertrude Leblanc (feu Joseph Sasseville), ainsi que 23 petits-enfants et 9 arrière petits-enfants, neveux et nièces, parents et amis. Ceux et celles qui le désirent, peuvent faire parvenir leurs dons à la Fondation de la Maison Colombe-Veuilleux de Dolbeau. Direction funéraire: La Maison Funéraire Hébert & Fils de Mistassini.

**APPUYONS LES PROJETS DES PEUPLES DU TIERS MONDE**

ANCC

**DÉVELOPPEMENT ET PAIX**

1111, rue Jacques-Cartier Est  
C.P. 1081, Chicoutimi, Q.C. H7H 4Z1  
Tél. 548-2734



Ville de Chicoutimi

**Règlement no 93-047**  
Ayant pour objet d'amender le règlement de zonage # 91-061 de Ville de Chicoutimi (Trust Général, rue Cormier, ARZ-191)

Aux personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire dans lesdites zones.

**AVIS PUBLIC**

est donné par le soussigné, greffier de cette ville:

QUE lors d'une séance tenue le 28 juin 1993, le conseil de cette ville a adopté le règlement numéro 93-047, intitulé "Règlement ayant pour objet d'amender le règlement de zonage #91-061 de Ville de Chicoutimi de manière à spécifier pour la zone 6151, des marges latérales minimales de 4,5 mètres d'un côté et de 3,4 mètres de l'autre.

QUE les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire parmi celles ci-dessous visées qui étaient majeures et citoyens canadiens à la date du 28 juin 1993, s'il s'agit de personnes physiques, ou qui auront satisfait dans le délai prescrit aux exigences de l'article 533 de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités, peuvent demander que le règlement numéro 93-047 fasse l'objet d'un scrutin secret selon les articles 532 à 559 inclusivement de la même loi;

QUE cette demande a lieu selon la procédure d'enregistrement prévue aux articles 532 à 559 inclusivement de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités et qu'aux fins de cette procédure les personnes habiles à voter sur le règlement en question auront accès à un registre tenue à leur intention, de 9h à 19h, le LUNDI, 26 juillet 1993, au bureau du greffe de la ville situé au 201, rue Racine est, Chicoutimi;

QUE le nombre requis de demandes enregistrées pour que le règlement numéro 93-047 fasse l'objet d'un scrutin secret est de 3 et qu'à défaut de ce nombre, le règlement sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter;

QUE toute personne habile à voter sur le règlement en question peut le consulter au bureau de la ville, aux heures ordinaires de bureau et pendant les heures d'enregistrement.

QUE le résultat de cette consultation par la procédure d'enregistrement sera annoncé dans la salle réservée aux séances du conseil de cette ville, située au 201, Racine est, à Chicoutimi, le 26 juillet 1993, à 19h15.

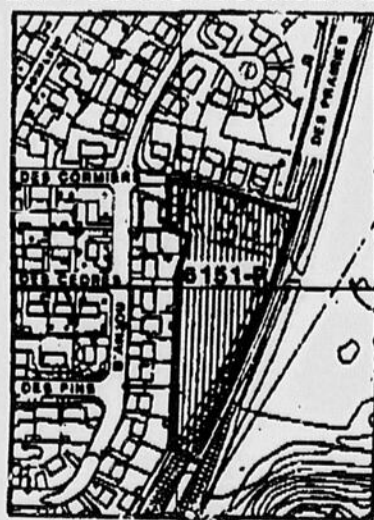
DONNE à CHICOUTIMI, CE 12 juillet 1993.

Me Hélène Savard, avocate  
Greffier Ville de Chicoutimi

**DESCRIPTION ET CROQUIS DU SECTEUR:**

De manière à spécifier pour la zone 6151, des marges latérales minimales de 4,5 mètres d'un côté et de 3,4 mètres de l'autre.

**ARZ-191**  
**PLAN POUR ZONE CONCERNÉE**



zone concernée



SIMARD (Mme Gisèle Girard) — Est décédée à l'Hôpital de Chicoutimi le 11 juillet 1993, à l'âge de 63 ans, dame Gisèle Girard épouse de M. Robert-Antoine Simard, demeurant au 6215 rue Lapointe à Laterrière. La dépouille mortelle est exposée à la résidence funéraire Aubin, boulevard St-Paul (anciennement la rue Montcalm). Les funérailles auront lieu mardi le 13 juillet 1993 à 11h00 en l'église Notre-Dame de Laterrière et les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Luc (Linda Bergeron), Célyne (Laurier Deschênes), Hélène (Gaétan Sheehy), Diane (Alain Villeneuve), Rémi, Raymond; ses petits-enfants: Frédéric, Julie, Marie-Kim, Isabelle et Sabrina. Elle était la fille de feu William Girard et de feu Irma Fortin. Elle était la soeur de: feu Wilbrod (feu Aline Brisson), Fernande (feu Arthur Morel), Joseph-Henri (Eliette Bergeron), Marie-Rose (feu Joseph Fortin), Léonide (feu Ludovic Simard), feu Azarias (Pierrette Jomphe), feu Reine, feu Léon, feu Lorette (feu Thomas-Louis Morel), feu Vital (Germaine Morissette), Arthur (Esther Boudreaux). Elle était la belle-soeur de: Donald (feu Edgar Girard), Françoise (1ère nocces feu Marcel Maltais, 2ième nocces René Gauthier), Ghislaine, Rachel (feu André Angers), Rodrigue, Marcellin (feu Lisette Sergerie). Madame Girard laisse également dans le deuil plusieurs neveux et nièces, de nombreux parents et amis. Direction des funérailles: La Résidence funéraire Aubin Inc.



TREMBLAY (M. Lucien) — Le 11 juillet 1993 est décédé à Alma, à l'âge de 74 ans, M. Lucien Tremblay époux de dame Rose-Délina Harvey, demeurant au 300 rue Price Ouest appartement 18 à Alma. La dépouille mortelle est exposée en la résidence funéraire Bérubé & Fils Inc, 620 boulevard Dequen Nord à Alma. Les funérailles auront lieu mercredi le 14 juillet 1993 à 10h30 en l'église St-Sacrement et les cendres seront déposées au Columbarium Bérubé & Fils Inc. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Jocelyn (Clairette Plourde), Christianne (Robert Martel), Micheline, Réjean, Gilbert Voyer (Claudette Malo), Julien Tremblay, ses 10 petits-enfants: Josée, Steeve, Nancy, Mélanie, Guillaume, Alexandre, Eric, Stéphane, Daniel, 1 arrière petite-fille Kelyane; ses frères: Adélar (Blanche Harvey), Léonce (feu Alida Tremblay, Fernande Harvey); ses beaux-frères et belles-soeurs: Philippe Harvey, Léonce (Laurette Raymond), ainsi que de nombreux parents et amis. M. Tremblay était membre de la légion canadienne. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Société Canadienne du Cancer. Direction funéraire: Bérubé & Fils Inc.

Du «jamais vu» disent les anciens

# La chaleur et l'eau tuent aux Etats-Unis

DES MOINES, Iowa (AP) — La vague de chaleur qui sévit depuis quelques jours sur la côte est des Etats-Unis, avec des températures avoisinant les 40 degrés, a causé la mort d'une cinquantaine de personnes, dont plus de 40 dans la seule ville de Philadelphie,

alors que, plusieurs centaines de kilomètres plus à l'ouest, la montée des eaux du Mississippi et de ses affluents a mis hors d'usage le réseau de distribution d'eau de la ville américaine de Des Moines. Ces inondations ont fait 18 morts depuis la fin juin.

«Je suis inquiet du fait que nous ne sommes pas sortis de l'auberge», estimait le responsable de la Commission de la santé à Philadelphie. «Nous avons au minimum pour encore deux jours de forte chaleur et d'humidité.»

Selon lui, la plupart des dernières victimes sont des personnes âgées vivant dans des appartements sans air conditionné et souffrant souvent de problèmes cardiaques ou de diabète.

Dans le Middle-West, ce sont des pluies diluviennes qui désorganisent la vie quotidienne. Quelque 4000 foyers n'avaient pas d'électricité lundi matin, à Des Moines, dans l'Iowa, une métropole de près de 200000 habitants. Les réparations pourraient prendre une semaine. Les bureaux du centre-ville sont restés fermés, alors que la station d'épuration qui alimentait 250000 personnes dans l'agglomération a dû être fermée, le niveau débordant les 4,50 mètres de digues. La municipalité estime qu'il faudra peut-être un mois pour sa remise en service.

En attendant, des camionnettes étanchent la soif de certains quartiers. «Il se peut que l'on ne puisse plus faire la lessive avant un certain temps mais nous aurons au moins de l'eau potable», a déclaré le maire de Des Moines, John «Pat» Dorrian.

«Je n'avais jamais vu ça», a constaté pour sa part le gouverneur de l'Iowa Terry Branstad, dont la résidence officielle est elle aussi privée d'eau et d'électricité. «Les plus anciens auxquels j'ai parlé disent qu'ils ne se souviennent pas d'un phénomène de cette importance.»

Plusieurs sites historiques sont menacés dans cette région qui a vu passer les vagues de colonisation de l'Amérique.

Lundi, une nouvelle digue du Mississippi a cédé dans l'Illinois et 3600 hectares de terres agricoles étaient menacées d'inondation.

Les inondations provoquées par le Mississippi et par d'autres rivières ont entraîné l'évacuation d'au moins 30000 personnes depuis la fin juin. Les dommages personnels et dans les domaines de l'agriculture sont estimés à plus de deux milliards \$ US dans les Etats du Middle-West (Dakota du Sud, Minnesota, Wisconsin, Nebraska, Iowa, Illinois et Missouri).

La Croix-Rouge américaine, qui avait 52 abris ouverts lundi, estimait que plus de 7600 maisons avaient été endommagées ou détruites.

Le vice-président Al Gore s'est rendu dans la région de Saint-Louis dans la journée. Dans le même temps, les autorités ont demandé à plusieurs centaines d'habitants au sud de Saint-Louis de quitter leur domicile en raison de la montée inquiétante de la rivière Des Pères, un affluent du Mississippi.

La météo prévoyait encore deux jours de pluie, une amélioration étant attendue en



REFUGIE — Les arbres ne suffisaient plus à ce chaton qui tentait de fuir tant bien que mal la montée de l'eau. La scène a été croquée dans la ville de Niota, dans l'état de l'Illinois. (Photo PA)



CHALOUPE — Les résidents de cette petite maison, sise dans la localité de Lemay, sont prêts à tout, alors que l'eau de la rivière Des Pères, un affluent du fleuve Mississippi, a déjà envahi pour une bonne part les fondations de la propriété. (Photo PA)



RADEAU — Cette dame et son fils utilisent un radeau de fortune afin de transporter quelques biens en un lieu où ils pourront trouver refuge dans la ville de Des Moines, en Iowa. (Photo PA)

milieu de semaine. Mais il est déjà tombé tellement d'eau que les météorologues estiment que les inondations pourraient durer jusqu'à la fin août.



EMPILEES — Quelques automobiles empilées témoignent sans aucun doute de la violence du séisme qui a frappé l'île de Hokkaido, au Japon, hier, faisant plusieurs dizaines de morts et davantage de personnes disparues. (Photo PA)

Violent séisme

## Le Japon très fortement secoué

TOKYO (Reuter, AP) — Au moins trente personnes ont péri et 104 autres ont été portées disparues lors d'un violent séisme survenu lundi, dans le nord du Japon, qui a provoqué de petits raz-de-marée, des incendies et détruit au total plus de 300 habitations, ont rapporté la police, des témoins et l'agence de presse Kyodo.

Plusieurs secousses, dont l'une atteignant 7,8 degrés sur l'échelle de Richter, ont été enregistrées lundi, à partir de 22 h 17 locale, et leur épicerie se situait en mer, plus précisément à 50 kilomètres au sud-ouest de l'île de Hokkaido, dans le nord du Japon.

La petite île d'Okushiri, située près de l'épicentre, a subi de graves dégâts. La plus forte secousse a provoqué une série de raz-de-marée et des incendies à Aonae, ville à la pointe sud de l'île. Une série de répliques, relativement fortes, dont deux de 5,4 et 6,3 sur l'échelle de Richter, ont été ressenties dans cette petite île ainsi que dans le sud-ouest de Hokkaido, tout au long de la nuit, paniquant les habitants des régions touchées.

Selon NHK, les secousses et les raz-de-marée ont détruit ou balayé de nombreuses habitations à Aonae, tandis que des incendies ont ravagé près de la moitié de cette petite ville. La population totale de l'île d'Okushiri est de 4600 habitants. La télévision a montré en direct, mardi, les incendies qui continuaient de ravager

Aonae.

La police a déclaré qu'à Aonae, quatre personnes étaient mortes et huit autres portées disparues. Trois cents habitations ont pris feu. Selon des médias, cinq personnes ont été tuées dans un glissement de terrain qui a détruit un hôtel de deux étages à Okushiri.

Des dizaines de personnes seraient bloquées sous les décombres à la suite de l'effondrement de cet hôtel en bois, sans que l'on sache encore s'il y a des survivants.

Les services météorologiques ont affirmé que de petits raz-de-marée avaient été signalés sur les côtes, mais n'ont pas confirmé l'existence de vagues de quatre mètres de haut balayant les côtes.

Les secousses telluriques ont perturbé le trafic ferroviaire, coupé les lignes téléphoniques, détruit des routes et des habitations. Des dizaines de bateaux de pêche ont été emportés par les vagues.

En janvier, deux personnes avaient trouvé la mort et plus de 500 autres avaient été blessées dans un séisme de 7,8 degrés sur l'échelle de Richter, à Hokkaido. Il s'agissait alors du plus fort tremblement de terre au Japon en onze ans.

Le tremblement de terre le plus destructeur au Japon remonte à 1923 et avait fait 140000 morts à Tokyo et Yokohama. Plus de 560000 habitations avaient alors été détruites, la plupart par des incendies.

Match des étoiles à Baltimore

### «L'Américaine domine depuis trop longtemps»

—Barry Bonds

BALTIMORE (PC) - Verra-t-on un match dont Babe Ruth aurait été fier?

A deux pas de la maison où est née le 'Bambino', la Ligue nationale tentera de mettre fin ce soir à une série de cinq défaites lors de la 64e édition du match des étoiles.

La rencontre sera présentée devant une salle comble de 48 000 personnes à Camden Yards, le nouveau domicile des Orioles de Baltimore en plein centre-ville.

La dernière victoire de la Ligue nationale remonte à 1987 au Coliseum d'Oakland, un gain de 2-0 en 13 manches acquis grâce à Tim Lincecum, qui avait été choisi le joueur par excellence de la rencontre.

«C'est important pour nous parce que la Ligue américaine domine depuis trop longtemps...», a lancé Barry Bonds, celui qui a reçu le plus de votes au scrutin populaire dans la Ligue nationale.

«Si on gagne depuis quelques années, c'est peut-être qu'on essaie plus fort», a répliqué Ken Griffey Jr, son pendant dans la Ligue américaine.

Griffey Jr n'a pas hésité à

passer de la parole aux actes en devenant hier le premier joueur à frapper une balle sur l'entrepôt du champ droit, un coup de 445 pieds qui a atteint le mur de briques à huit pieds



Richard Milo

du sol lors du concours des circuits que la Ligue américaine a remporté 21-12.

«On a aussi un bon mélange de jeunes et de vétérans comme Kirby Puckett et Cal Ripken», a-t-il ajouté.

Terry Mulholland (9-6) sera le partant de la Ligue nationale. Le gaucher des Phillies a été préféré à John Burkett pour entreprendre la rencontre.

«Je suis surpris d'avoir été choisi quand on compare nos fiches, a admis Mulholland. Je dois avouer que le match des étoiles n'était pas une motiva-

tion pour moi.»

Mark Langston (9-3), des Angels, un autre gaucher, sera le partant de la Ligue américaine. Lui, il a été préféré à Jimmy Key, des Yankees, un peu beaucoup grâce à Buck Rodgers, qui a repoussé son prochain départ à samedi, une journée de plus que Key.

«Pour moi, c'est un rêve qui se réalise, a-t-il confié. Tous les jeunes rêvent à ça.»

Langston sera le premier lanceur des Angels à entreprendre le match des étoiles depuis Nolan Ryan, en 1979.

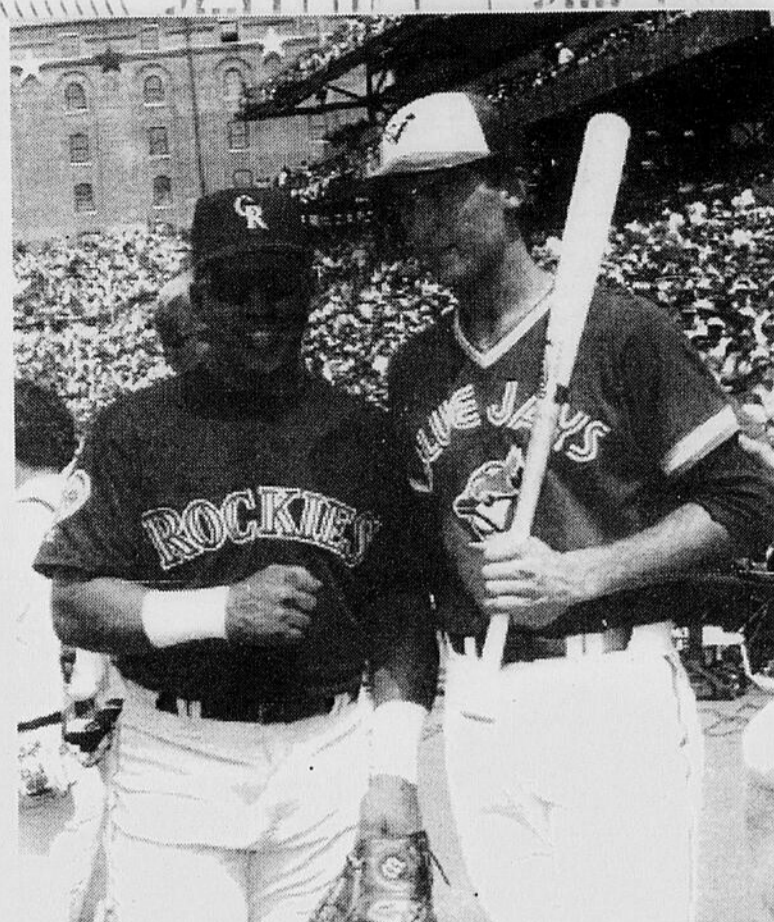
#### Grissom: 1er frappeur

Le seul joueur des Expos, Marquis Grissom, évoluera à la place d'Andy Van Slyke et il occupera le premier rang du rôle.

Bonds, lui, frappera deuxième.

«J'aurais pu placer Darren Daulton comme premier frappeur et je ne me serais pas trompé tellement il y a de bons joueurs dans la formation», a expliqué le gérant Bobby Cox.

L'an dernier, la Ligue nationale a été battue 13-6. La Ligue américaine avait réussi sept



DEUX MENEURS.- Andres Galarraga, des Rockies, et John Olerud, des Blus Jays, ont une chose en commun: ils dominent leur ligue respective à la pause du match des étoiles.

(Photo AP)

coups sûrs de suite contre Tom Glavine à la première manche.

«Mulholland lancera avec quatre jours de repos et il est un très bon lanceur, a noté Cox. Burkett est très méritant mais John Smoltz et Darryl Kyle le sont également, tout comme Jose Rijo qui n'a pas été choisi.»

Encore cette année, les choix des 28 joueurs de chaque ligue ont fait des mécontents. Le vétéran Dennis Martinez, à qui la revue du match des étoiles consacre un long article, a été ignoré tout comme Lenny Dykstra, la bougie des Phillies.

#### Même avec 50...

Le président Bill White, de la Ligue nationale, a défendu Cox.

«Bobby (Cox) et moi devons choisir les étoiles de la Ligue nationale et on a pris environ trois semaines. Je pense que c'est bien d'avoir 28 joueurs. On pourrait augmenter à 50 et

il y aurait encore des joueurs mécontents.»

Depuis la première présentation en 1933, la Ligue nationale domine 37-25-1.

Comme le match a lieu à Baltimore, la Ligue américaine a choisi cette année deux anciens joueurs des Orioles pour agir comme capitaines honoraires, soit Jim Palmer et Frank Robinson.

«Il y a quelques années, je pensais que la Ligue nationale avait plus de profondeur que l'autre ligue, a indiqué Robinson. C'est maintenant le contraire.»

Bob Gibson agit comme capitaine de la Ligue nationale tandis que l'arbitre du marbre sera le Canadien Jim McKean, de la Ligue américaine, un ancien quart-arrière des Alouettes.

Le match des étoiles a déjà été présenté à Baltimore en 1958.

## Une casquette des Expos... dans un kiosque à souvenirs

BALTIMORE (PC) - Premier frappeur, dernier arrivé.

Même s'il était à Baltimore depuis la veille, Marquis Grissom a été, hier, le dernier joueur à se présenter dans le vestiaire de la Ligue nationale.

Il attendait à l'hôtel ses valises qui ont été égarées à l'aéroport La Guardia.

«Je viens de recevoir mes vêtements mais on n'a pas encore retracé mon sac d'équipement...»

Grissom a obtenu l'aide de ses coéquipiers qui lui ont prêté un pantalon des Cubs de Chicago et un chandail des Padres de San Diego. Il a également obtenu une casquette des Expos dans un kiosque à souvenirs.

«Je sais que je vais avoir une bonne moyenne à la fin de la journée, a-t-il blagué. Je porte le chandail d'un frappeur de .330 (Tony Gwynn) et un pantalon d'un frappeur de .330 (Mark Grace).»

Grissom, qui a été choisi pour occuper le premier rang

du rôle, s'est présenté vers 14 h et il n'a pas eu le temps de fraterniser comme il l'aurait souhaité avec les autres joueurs à sa première participation au match des étoiles.

Il savait toutefois depuis la veille qu'il allait frapper au premier rang du rôle, une place qu'il n'a pas occupée une seule fois en 84 matchs cette saison.

«J'ai été avisé par Kathy Feeney (de la Ligue nationale) à mon arrivée à l'hôtel. Ce fut une façon agréable de m'accueillir. Je me sens comme si c'était mon premier match dans les ligues majeures.»

Ses parents ont fait le voyage.. en avion d'Atlanta à Baltimore, eux qui n'avaient jamais pris l'avion.

«J'ai été surpris qu'ils fassent le voyage. A 70 ans, ils n'avaient jamais pris l'avion. Ma mère a convaincu mon père et ils veulent maintenant recommencer.»

#### De l'aide

A la pause du match des

étoiles, les Expos se retrouvent à huit parties et demie des Phillies. Ils ont remporté leurs cinq derniers matchs et Grissom aime les chances de l'équipe dans la deuxième moitié.

Selon lui, l'addition d'un autre lanceur et d'un joueur de premier but capable d'évoluer un peu au troisième aiderait grandement la cause.

«On a fait de notre mieux en première moitié avec ce qu'on a. L'addition d'un joueur de qualité capable d'en faire un peu pour aider ne ferait pas de mal. Ce serait comme une bougie d'allumage pour l'équipe», a-t-il dit.

«Les autres équipes le font. Pourquoi pas nous? Il faut avoir tout ce qu'il faut pour gagner. C'est la différence entre la première et la deuxième place.»

Grissom croit que Cliff Floyd devrait être rappelé de Harrisburg.

«Ca ne ferait pas de mal de faire appel à lui...»

### Echangé en 1989

## Randy Johnson n'en veut pas aux Expos

BALTIMORE (PC) - «Ils n'avaient pas une boule de cristal pour lire que le polissage serait fini dans deux ans.»

Randy Johnson n'est pas amer envers les Expos même s'il a été échangé de façon plutôt cavalière en 1989. Le grand gaucher des Mariners a été échangé avec Brian Holman et le jeune Gene Harris pour obtenir le beau Mark Langston.

«Je n'en veux pas aux Expos même si je ne pensais jamais que j'allais quitter Montréal. Après tout, j'étais leur 'gros' lanceur prometteur depuis des années. Ils

voulaient un lanceur capable de les aider tout de suite.»

A la mi-saison, Johnson domine les ligues majeures pour le nombre de retraits au bâton avec 171. En juin 1990, il est devenu le premier lanceur des Mariners à réaliser un match sans point ni coup sûr.

«J'étais atterré quand j'ai appris l'échange. Je ne savais pas comment l'accepter», a-t-il rappelé.

«Je venais d'être cédé à Indianapolis et on était à Rochester. Tom Runnels m'avait annoncé l'échange avec Joe Kerrigan.»

# Les chiffres

## Baseball

### LIGUE NATIONALE

#### CLASSEMENT

##### Section Est

	G	P	Moy	Diff
Philadelphie	57	32	640	—
St. Louis	51	36	586	5
Montréal	48	40	545	81/2
Chicago	41	45	477	141/2
Pittsburgh	42	46	477	141/2
Floride	37	50	425	19
New York	27	60	310	29

##### Section Ouest

	G	P	Moy	Diff
San Francisco	59	30	663	—
Atlanta	50	39	562	9
Houston	46	41	529	12
Los Angeles	46	41	529	12
Cincinnati	45	45	500	141/2
Colorado	33	54	379	25
San Diego	33	56	371	26

##### Dimanche, 11 juillet

San Diego 4 Montréal 5  
San Francisco 10 Philadelphie 2  
Cincinnati 2 Pittsburgh 3  
Colorado 4 St. Louis 1  
Houston 10 Chicago 1  
Atlanta 6 Floride 3  
Los Angeles 2 New York 1

##### Mardi, 13 juillet

Match des Étoiles à Baltimore  
Jeudi, 15 juillet  
Philadelphie à San Diego, 16h05.  
New York à San Francisco, 16h05.  
Floride à Cincinnati, 19h35.  
Pittsburgh à Atlanta, 19h40.  
Colorado à Chicago, 20h05.  
Houston à St. Louis, 20h35.  
Montréal à Los Angeles, 22h35.

##### Vendredi, 16 juillet

Colorado à Chicago, 15h20.  
Floride à Cincinnati, 19h35.  
Pittsburgh à Atlanta, 19h40.  
Houston à St. Louis, 20h35.  
Philadelphie à San Diego, 22h05.  
Montréal à Los Angeles, 22h35.

##### Dimanche, 18 juillet

Pittsburgh à Atlanta, 13h10.  
Houston à St. Louis, 14h15.  
Floride à Cincinnati, 14h15.  
Colorado à Chicago, 14h20.  
Montréal à Los Angeles, 16h05.  
Philadelphie à San Diego, 16h05.  
New York à San Francisco, 16h05.

#### LES MENEURS

	MJ	AB	Pts	CS	Moy.
GalarragaCol	69	271	42	106	391
MercedPit	81	261	51	94	360
BondsSF	86	295	69	103	349
JefferiesStL	82	323	55	112	347
KrukPhi	83	290	63	100	345
McGeeSF	77	275	31	93	338
GraceChi	81	304	46	102	336
GilkeyStL	67	271	53	90	332
GwynnSD	74	294	34	97	330
BagwellHou	86	326	49	107	328

**Points** — Dykstra, Philadelphie, 84; Bonds, San Francisco, 69; Kruk, Philadelphie, 63; Biggio, Houston, 61; Coleman, New York, 56; Jefferies, St. Louis, 55; JaBell, Pittsburgh, 55.  
**Points produits** — Bonds, San Francisco, 69; Galarraga, Colorado, 65; MaWilliams, San Francisco, 64; Daulton, Philadelphie, 64; Grace,

Chicago, 60; Piazza, Los Angeles, 58; Bagwell, Houston, 58.

**Coups sûrs** — Jefferies, St. Louis, 112; Larkin, Cincinnati, 108; Bagwell, Houston, 107; Galarraga, Colorado, 106; Bonds, San Francisco, 103; Grace, Chicago, 102; Kelly, Cincinnati, 102; Dykstra, Philadelphie, 102; Butler, Los Angeles, 102.

**Doubles** — Bichette, Colorado, 26; Dykstra, Philadelphie, 26; Biggio, Houston, 25; Grace, Chicago, 24; Galarraga, Colorado, 24; Gilkey, St. Louis, 23; Bonds, San Francisco, 23.

**Triples** — Coleman, New York, 7; Castilla, Colorado, 6; Morandini, Philadelphie, 6; DLewis, San Francisco, 6; Finley, Houston, 6; EYoung, Colorado, 5; Martin, Pittsburgh, 5.

**Circuits** — Bonds, San Francisco, 24; MaWilliams, San Francisco, 21; Gant, Atlanta, 20; Bonilla, New York, 20; Justice, Atlanta, 19; Piazza, Los Angeles, 18; McGriff, San Diego, 18.

**Buts volés** — Coleman, New York, 37; DLewis, San Francisco, 30; Carr, Floride, 28; Jefferies, St. Louis, 27; DeShields, Montréal, 25; Roberts, Cincinnati, 24; EDavis, Los Angeles, 24.

**Lanceurs (9 décisions)** — Kile, Houston, 10-1, 909, 2.26; Black, San Francisco, 8-1, 889, 3.54; TGreen, Philadelphie, 11-2, 846, 3.51; Burkett, San Francisco, 13-3, 812, 3.28; Avery, Atlanta, 9-3, 750, 3.46; Osborne, St. Louis, 8-3, 727, 3.57; Hammond, Floride, 10-4, 714, 3.91; Glavine, Atlanta, 10-4, 714, 2.90.

**Retraits** — Smoltz, Atlanta, 119; Rijo, Cincinnati, 114; Benes, San Diego, 107; Harnisch, Houston, 106; GMaddux, Atlanta, 104; TGreen, Philadelphie, 96; Candiotti, Los Angeles, 92.

**Victoires protégées** — LeSmith, St. Louis, 30; Myers, Chicago, 27; Harvey, Floride, 25; Beck, San Francisco, 24; MiWilliams, Philadelphie, 23; Stanton, Atlanta, 22; Wetteland, Montréal, 20.

### LIGUE AMÉRICAINNE

#### CLASSEMENT

##### Section Est

	G	P	Moy	Diff
Toronto	49	40	551	—
Detroit	48	40	545	1/2
New York	48	41	539	1
Baltimore	47	41	534	11/2
Boston	45	42	517	3
Cleveland	40	48	455	81/2
Milwaukee	37	49	430	101/2

##### Section Ouest

	G	P	Moy	Diff
Chicago	45	41	523	—
KansasCity	44	42	512	1
Texas	44	42	512	1
Californie	43	43	500	2
Seattle	44	44	500	2
Oakland	38	46	452	6
Minnesota	36	49	424	81/2

##### Dimanche, 11 juillet

Texas 11 Toronto 6  
Chicago 11 Baltimore 5  
Minnesota 4 Milwaukee 5  
Detroit 2 Kansas City 6  
Boston 3 Oakland 2  
New York 2 Californie 3 (14 manches)  
Cleveland 4 Seattle 5 (11 manches)

##### Mardi, 13 juillet

Match des Étoiles à Baltimore.  
Jeudi, 15 juillet  
Californie à Cleveland, 19h05.  
Oakland à New York, 19h30.  
Kansas City à Toronto, 19h35.  
Minnesota à Baltimore, 19h35.  
Seattle à Boston, 19h35.  
Chicago à Milwaukee, 20h05.  
Detroit au Texas, 20h35.

##### Vendredi, 16 juillet

Californie à Cleveland, 19h05.  
Oakland à New York, 19h30.  
Seattle à Boston, 19h35.  
Kansas City à Toronto, 19h35.

## Baseball régional

### JUNIOR

#### CLASSEMENT

	V	D	Moy	Diff.
Pats(Arvida)	10	3	769	—
Junior(Chic)	7	5	583	2.5
JVL(Laterrière)	6	7	462	4.0
Athlét. (Lac St-J)	4	6	400	4.5
Athlétiques (St-Hon.)	5	9	357	5.5

##### Mardi 13 juillet

Jonquière (pats) vs Laterrière, 19 h 30

### MIDGET

#### CLASSEMENT

	V	D	Moy	Diff.
Royal (Jonq)	9	2	818	—
Sags (Chic)	8	2	800	0.5
Athlétiques (Alma)	8	4	667	1.5
Saint-Honoré	5	7	417	4.5
Voyageurs (Jonq)	3	6	333	5
MV Laterrière	1	10	091	8

##### Mardi 13 juillet

Lac-Saint-Jean Est vs Royal (Jonq)

### BANTAM

#### CLASSEMENT

	V	D	Moy	Diff.
Orioles (Chic)	12	2	857	—
Voyageurs (Jonq)	11	3	786	1.5

### PEE-WEE

#### CLASSEMENT

	V	D	Moy	Diff.
Sags (Chic)	10	1	909	—
Orioles (Chic)	8	1	889	1.0
Cardinaux (Jonq)	5	6	455	5.0
Athlétiques (Alma)	4	5	444	5.5
Saint-Honoré	2	9	181	8.0
Voyageurs (Jonq)	1	8	111	8.5

##### Mardi, 13 juillet

Cardinaux (Jonq) vs Orioles (Chic) 18h30  
Voyageurs (Jonq) vs Sags (Chic) 18h30

### MOUSTIQUE

#### CLASSEMENT

	V	D	Moy	Diff.
Royal (Jonq)	12	1	923	—
Voyageurs (Jonq)	11	3	786	1.5
Athlétiques (St-Hon)	4	8	333	7.5
Sags (Chic)	4	10	286	8.5
Orioles (Chic)	3	11	214	9.5

##### Mardi, 13 juillet

Saint-Honoré vs Sags (Chic) 18h30

Minnesota à Baltimore, 19h35

Chicago à Milwaukee, 20h05.  
Detroit au Texas, 20h35.

##### Samedi, 17 juillet

Oakland à New York, 13h05  
Kansas City à Toronto, 13h05  
Seattle à Boston, 13h05.  
Californie à Cleveland, 13h35.  
Minnesota à Baltimore, 19h05.  
Chicago à Milwaukee, 20h05.  
Detroit au Texas, 20h35.

##### Dimanche, 18 juillet

Seattle à Boston, 13h05.  
Californie à Cleveland, 13h35.  
Kansas City à Toronto, 13h35.  
Minnesota à Baltimore, 13h35.  
Chicago à Milwaukee, 14h05.  
Detroit au Texas, 20h05.  
Oakland à New York, 20h05.

#### LES MENEURS

	MJ	AB	Pts	CS	Moy.
OlerudTor	87	304	58	120	395
O'NeillNY	78	283	38	93	329
HamiltonMil	68	273	43	89	326
LoftonCle	83	327	62	105	321
GonzalezTex	75	284	59	91	320

GriffeySea 86 325 60 103 317

McRaeKC 84 348 49 110 316  
HatcherBos 79 294 47 93 316  
PhillipsDet 85 319 60 100 313  
LJohnsonChi 82 315 48 98 311

**Points** — White, Toronto, 68; Molitor, Toronto, 68; RAlomar, Toronto, 63; Lofton, Cleveland, 62; Baerga, Cleveland, 61; Griffey, Seattle, 60; Phillips, Detroit, 60.  
**Points produits** — Fielder, Detroit, 77; Tettleton, Detroit, 73; Belle, Cleveland, 72; Olerud, Toronto, 69; Thomas, Chicago, 68; GVaughn, Milwaukee, 68; Carter, Toronto, 65; Palmer, Texas, 65.

**Coups sûrs** — Olerud, Toronto, 120; McRae, Kansas City, 110.  
**Molitor, Toronto, 107**; Lofton, Cleveland, 105; Baerga, Cleveland, 103; Griffey, Seattle, 103; RAlomar, Toronto, 100; Phillips, Detroit, 100.  
**Doubles** — Olerud, Toronto, 37; White, Toronto, 26; Belle, Cleveland, 22; Griffey, Seattle, 22; Puckett, Minnesota, 22; 8 à égalité avec 21.

**Triples** — LJohnson, Chicago, 9; Hulse, Texas, 8; Lofton, Cleveland, 7; Cuyler, Detroit, 7; McRae, Kansas City, 5; Baerga, Cleveland, 5; Cora, Chicago, 5.  
**Circuits** — Tettleton, Detroit, 24; Gonzalez, Texas, 23; Belle, Cleveland, 23; Fielder, Detroit, 23; Griffey, Seattle, 22; Palmer, Texas, 21;

Thomas, Chicago, 20

**Buts volés** — Curtis, Californie, 37; Lofton, Cleveland, 34.  
**RAlomar, Toronto, 28**; RHencerson, Oakland, 28; Polonia, Californie, 25; LJohnson, Chicago, 24; White, Toronto, 19; Hulse, Texas, 19.

**Lanceurs (10 décisions)** — Key, New York, 11-2, 846, 2.31; Langston, Californie, 9-3, 750, 2.82; Hentgen, Toronto, 11-4, 733, 3.54; Wickman, New York, 8-3, 727, 4.63; Mussina, Baltimore, 10-4, 714, 4.10; Fernandez, Chicago, 10-4, 714, 2.77; Appier, Kansas City, 10-4, 714, 3.00.

**Retraits** — RJohnson, Seattle, 171; Langston, Californie, 114; Hanson, Seattle, 107; Appier, Kansas City, 105; Perez, New York, 104; Finley, Californie, 104; Key, New York, 101.  
**Victoires protégées** — Montgomery, Kansas City, 25; Olson, Baltimore, 23; Aguilera, Minnesota, 23; DWARD, Toronto, 22.

### JUNIOR MAJEUR

#### CLASSEMENT

	G	P	Moy	Diff
Sherbrooke	24	7	774	—
Trois-Rivières	20	9	690	3

## Championnat du Québec des professionnels seniors

# Bourassa demeure un maître

TROIS-RIVIERES (PC) - Professeur à la retraite mais toujours un maître sur les allées.

Puisque le premier championnat du Québec des professionnels seniors se déroule dans sa cour (ou presque), Gilles Bourassa, de Grand-Mère, en a profité pour prendre les devants en remettant une carte de 69, un coup de mieux qu'Adrien Bigras du Club de golf Le Manoir.

Les deux golfeurs ont fait fi de la pluie qui a affecté les premiers à prendre le départ, hier, sur les allées du Ki-8-Eb.

Luc Brien (Rive-Sud) et Rénald Guilbeault (Boule Rock) n'accusent, pour leur part, que deux coups de recul sur le meneur. Suivent: Jean-Guy Périard (Boucherville) et Jack Bissegger (Rive-Sud) à 72, ainsi que Jean-Guy Gendron (Lac Saint-Joseph) à 73. Le professionnel-hôte et président de l'Association des golfeurs professionnels du Québec, George Arnold, a quant à lui remis une carte de 74, tout comme André Maltais (Waterville).

Le tournoi a été interrompu pendant une heure en raison d'un orage qui s'est abattu sur Trois-Rivières en fin d'après-midi. Les professionnels disputaient, en parallèle, une ronde en compagnie d'amateurs. A ce chapitre, Jean-Guy Périard et Gary Hanna, un membre du Ki-8-Eb, ont remis une carte de 60... 12 sous la normale.

**Bourassa ravi**  
Plutôt réservé, Gilles Bourassa paraissait tout de même ravi à l'issue de sa ronde. «Pour le peu de golf que j'ai joué, depuis la fin des classes, je suis très heureux», disait-il.

Aujourd'hui attaché au club de Grand-Mère, le frère de Jocelyne Bourassa, la directrice générale de l'Omnium Du Maurier, vient de prendre une retraite bien méritée après 30 années passées dans l'enseignement.

«J'arrive parfois à jouer trois ou quatre trous en fin de journée. Ou je profite d'un moment plus calme pour frapper des balles. Je suis donc très heureux du résultat d'aujourd'hui (hier). Surtout que pour un professionnel, il est important de bien performer

lorsqu'il évolue dans sa région. Je suis certain que ça va faire plaisir aux membres à Grand-Mère», de dire un Gilles Bourassa très affable.

Victime d'un «bogey» dès le premier trou, sous la pluie, Bourassa a été impeccable par la suite réussissant des oiselets sur les 4e, 8e, 14e et 15e verts. «J'ai atteint 16 des 18 trous en coups réglementaires. Honnêtement, je suis surpris de la qualité de mon jeu», disait le professionnel de Grand-Mère.

La ronde d'aujourd'hui sera une reprise

d'une lutte épique que s'étaient livrés Bourassa et Bigras en 1989 lors de la tenue du championnat canadien senior qui s'était aussi tenu sur les allées du Ki-8-Eb. Meneur après deux rondes, Bourassa devait concéder la victoire à Bigras par un seul coup.

«J'aime bien jouer en compagnie d'Adrien (Bigras). C'est un vrai compétiteur. Par son jeu solide, il t'oblige à donner le meilleur de toi-même. Pour le vaincre, je devrai jouer aussi bien qu'aujourd'hui (hier)», de confier Bourassa.

## Sport-éclair

### Omnium britannique

LONDRES (AP) - Le tenant du titre Nick Faldo a été établi favori à six contre un pour remporter l'omnium de golf britannique qui commence jeudi au Royal St. George's à Sandwich, dans le Kent.

Williams Hill's, une maison qui prend les paris, a fait du Zimbabween Nick Price, leader du classement américain, son deuxième choix (10-1), suivi de l'Allemand Bernhard Langer, vainqueur du tournoi des Maîtres, et Payne Stewart (12-1).

Stewart, deuxième derrière l'Ecois Sandy Lyle lorsque celui-ci gagna à Sandwich en 1985, a vu sa cote s'améliorer après avoir terminé deuxième à l'omnium d'Ecosse samedi.

Jack Nicklaus, qui a remporté l'omnium des Etats-Unis senior dimanche, a été classé à 150 contre un dans sa tentative visant à décrocher un quatrième titre à l'omnium britannique.

### Hacker victime d'un accident

ST. LOUIS (PC) - L'instructeur autrichien mais but des Blue Jays de Toronto, Rich Hacker, a été blessé grièvement lors d'un accident d'automobile, dimanche, près de St. Louis.

Hacker, âgé de 45 ans, reposait sous observation aux soins intensifs de l'hôpital universitaire de St. Louis. Un communiqué émis par les

Blue Jays précise qu'il a subi des blessures à la tête, une fracture de la cheville droite et d'une possible blessure au cou.

Hacker a déjà porté les couleurs des Expos, en 1971.

Hacker a quitté Toronto après le match de dimanche au cours duquel les Rangers du Texas ont triomphé des Jays 11-6. Hacker, sa femme et ses trois enfants vivent à Belleville, dans l'Illinois.

### Match des étoiles

Les alignements du 64e match des étoiles qui aura lieu, ce soir, au stade Camden Yards de Baltimore:  
**LIGUE AMÉRICAINNE**  
**PARTANTS**  
Receveur — Ivan Rodriguez, Texas  
Premier but — John Olerud, Toronto  
Deuxième but — Roberto Alomar, Toronto  
Troisième but — Wade Boggs, New York  
Arrêt-court — Cal Ripken Jr., Baltimore  
Voleurs — Ken Griffey, Seattle; Kirby Puckett, Minnesota;  
Joe Carter, Toronto.  
**RESERVISTES**  
Receveur — Terry Steinbach, Oakland.  
Avant-champs — Carlos Baerga, Cleveland; Scott Cooper, Boston; Cecil Fielder, Detroit; Travis Fryman, Detroit; Frank Thomas, Chicago.  
Voleurs — Albert Belle, Cleveland; Juan Gonzalez, Texas;  
Paul Molitor, Toronto; Greg Vaughn, Milwaukee; Devon White, Toronto.  
**LANCEURS**  
Rick Aguilera, Minnesota; Pat Hentgen, Toronto; Randy Johnson, Seattle; Jimmy Key, New York; Mark Langston, Californie;

Jack McDowell, Chicago; Jeff Montgomery, Kansas City; Mike Mussina, Baltimore; Duane Ward, Toronto.  
**LIGUE NATIONALE**  
**PARTANTS**  
Receveur — Darren Daulton, Philadelphie  
Première but — John Kruk, Philadelphie  
Deuxième but — Ryne Sandberg, Chicago  
Troisième but — Gary Sheffield, Floride  
Arrêt-court — Barry Larkin, Cincinnati  
Voleurs — Barry Bonds, San Francisco; x-Andy Van Slyke, Pittsburgh; David Justice, Atlanta.  
**RESERVISTES**  
Receveur — Mike Piazza, Los Angeles.  
Avant-champ — Jay Bell, Pittsburgh; Jeff Blauser, Atlanta; Andres Galarraga, Colorado; Mark Grace, Chicago; Dave Hollins, Philadelphie; Gregg Jefferies, St. Louis; Robby Thompson, San Francisco.  
Voleurs — Bobby Bonilla, New York; Marquis Grissom, Montréal; Tony Gwynn, San Diego; Bobby Kelly, Cincinnati.  
**LANCEURS**  
Steve Avery, Atlanta; Rod Beck, San Francisco; Andy Benes, San Diego; John Burkett, San Francisco; Tom Glavine, Atlanta; Bryan Harvey, Floride; Darryl Kile, Houston; Terry Mulholland, Philadelphie; Lee Smith, St. Louis; John Smoltz, Atlanta.

Tout le monde se souviendra de Ken Griffey fils

# Une longue balle jusqu'à...l'entrepôt

BALTIMORE (AP) - Oubliez que Juan Gonzalez a gagné le concours de circuits. On ne se souviendra que du coup de Ken Griffey fils, qui a frappé la balle jusqu'à l'entrepôt situé de l'autre côté de la rue, à 432 pieds du marbre.

Depuis l'ouverture du stade Camden Yards la saison dernière, personne n'avait encore frappé la balle jusqu'au mur de brique rouge de l'entrepôt BO, au-delà du champ droit.

«Les gars ont commencé à en parler la veille, a dit Griffey. Je pensais que la chose était impossible.

«Mais ça ne compte pas, a-t-il ajouté. Ce n'était pas un vrai match.»

Le seul joueur qui soit passé près de réussir l'exploit dans un match a été Mickey Tettleton, le receveur des Tigers de Detroit. Il a frappé la balle jusque dans la rue au cours de chacune des deux dernières

saisons.

Gonzalez, puisqu'il est frappeur droitier, a plutôt visé le troisième balcon du champ gauche. Il a remporté le concours en deuxième prolongation, après des égalités de 7-7 et 3-3 avec Griffey.

Champion frappeur de circuits de la Ligue américaine la saison dernière avec 43, Gonzalez, des Rangers du Texas, a gagné le concours avec un coup de 445 pieds au deuxième

balcon. Son plus long a été de 473 pieds, contre la façade du troisième balcon.

«Je suis heureux d'avoir gagné pour les gens de Porto Rico, pour les Latino-Américains et pour les Rangers du Texas, a dit Gonzalez. J'ai prouvé aux gens que les Latino-Américains peuvent aussi frapper la balle.»

Au total les frappeurs de la Ligue américaine ont dominé 21-12.

**Jordan fait belle impression**

Dans le concours des célébrités, l'acteur Tom Selleck a été le seul à frapper la balle de l'autre côté de la clôture, même si Michael Jordan a amassé le plus d'argent parce qu'il a frappé sept balles sur 10 à plus de 300 pieds au champ extérieur.

Le concours regroupait sept célébrités, soit Selleck, Jordan, les acteurs Bill Murray et Jim Belushi, le joueur de bas-

ketball Patrick Ewing, l'expérimentée Florence Griffith Joyner et l'ancien ailier espacé de la NFL Ahmad Rashad.

Selleck a frappé un tir de Mark Fidrich, l'ancien lanceur des Tigers de Detroit, par-dessus la clôture du champ droit près de la ligne de démarcation, à une distance de 318 pieds.

**Comme au bon vieux temps**

Dans le match des anciens, la Ligue américaine est revenue de l'arrière pour l'emporter 4-2 contre la Nationale, grâce au circuit de trois points de Joe Rudi.

Rudi a réussi l'exploit aux dépens du lanceur Gaylord Perry, au cours d'une quatrième manche de quatre points.

Dave Parker avait donné les devants à la Ligue nationale en première manche, avec un ballon-sacrifice. Il a aussi produit le deuxième point de la Nationale avec un circuit à la cinquième et dernière manche, contre Rollie Fingers.

**Larkin honoré**

Le joueur d'arrêt-court Barry Larkin, des Reds de Cincinnati, a été honoré du trophée Roberto Clemente pour son dévouement dans les causes de charité.

Larkin, âgé de 29 ans, travaille de concert avec les organismes Caring Team of Athletes et Caring Program for Children, qui viennent en aide aux jeunes, dont plusieurs sont handicapés. Des commanditaires font un don pour chacun de ses coups sûrs, ce qui lui a permis d'amasser plus de 400000\$ depuis 1990. Cette somme a permis de défrayer les frais médicaux pour plus de 1700 enfants.

## Baseball

### Joueur de la semaine

MONTREAL (PC) - Le voltigeur des Expos de Montréal Moises Alou a été proclamé le joueur par excellence de la semaine dans la Ligue nationale de baseball.

Alou a fait résonner son bâton en maintenant une moyenne offensive de .370 (10 en 27), réussissant six circuits en l'espace de quatre matches. Il a aussi produit 11 points en plus d'en marquer neuf.

Sa moyenne de puissance au cours de cette semaine s'établit à 1,074.



ADMIRATION.- Le gérant de la Ligue américaine, Cito Gaston, et celui de la nationale, Bobby Cox, semblent tomber en admiration devant le nouveau stade des Orioles, durant l'entraînement des étoiles, hier après-midi.

(Photo AP)



ANCIENS.- Reggie Jackson (à gauche) et Dick Allen se sont remémorés de bons souvenirs avant le match des anciens présenté hier à Baltimore.

(Photo AP)

## Heureux au Colorado

# «La peinture me manque»

—Andres Galarraga

BALTIMORE (PC) - «Je n'ai pas fait de peinture depuis deux ans et ça me manque.»

Artiste-peintre à ses heures, Andres Galarraga n'a plus le temps de peindre. Il est toutefois en train de faire un vrai chef-d'oeuvre... de sa saison.

A la pause du match des étoiles, sa moyenne s'élève à .391 avec 13 circuits et 65 points produits.

Lui et John Olerud, des Blue Jays de Toronto, ont frappé pour plus de .400 pendant une grosse partie de la première moitié.

«C'est difficile de terminer avec une moyenne de .400. Je vise plutôt le titre des frappeurs», a révélé Galarraga, hier.

«C'est dur de se maintenir à .400. Ma moyenne baisse quand je n'ai qu'un coup sûr en trois présences. Pour rester à .400, il faut à chaque match réussir au moins deux coups sûrs en cinq.»

Galarraga, l'ex-gros chat des Expos, ronronnait de joie en répondant aux questions. A 32 ans, il en est à sa deuxième

participation au match des étoiles, ayant été invité au match de 1988 à Cincinnati.

«Je ne pensais jamais frapper pour .400», a-t-il noté.

«Je vois bien la balle mais ce n'est pas tout. Je suis stimulé par la présence de 60000 à 70000 personnes à nos matchs.»

Galarraga admet aussi que l'air léger du Mile High Stadium est un avantage.

«La balle voyage bien mais je n'en profite pas pour viser les clôtures. Il reste que je frappe aussi pour .400 à l'étranger.»

Galarraga a frappé pour .420 en juin tout en réussissant 21 points produits, ce qui lui a valu le titre de joueur du mois. Il s'est joint aux Rockies comme joueur autonome quand les Expos lui ont fermé la porte.

«J'ai communiqué avec Felipe (Alou) mais la direction des Expos n'a pas voulu me reprendre. Comme Don Baylor me connaissait bien parce qu'il était l'instructeur des frappeurs des Cards l'an passé, j'ai ensuite appelé les Roc-

kies.»

L'an dernier, Galarraga s'était brisé un os au poignet droit dès le début de la saison et il n'a conservé qu'une moyenne de .243 même s'il a frappé pour .300 en deuxième moitié.

«J'ai une position plus ouverte au bâton et je vois maintenant mieux la balle des deux yeux.»

**3-4 ans**

Heureux avec les Rockies, Galarraga veut rester au Colorado. Il sera autonome à la fin de la saison.

«J'aimerais un contrat à long terme, de trois ou quatre ans. Cela me donnerait de la sécurité et je pourrais me concentrer uniquement sur mon travail.»

Pour un artiste-peintre, les Rocheuses offrent aussi de beaux paysages...

«La peinture me permet de relaxer et le temps m'a manqué au cours des deux dernières années. J'ai passé tout mon temps dans la cage des frappeurs.»

# Indurain reprend le commandement

LAC DE MADINE, France (Reuter) - Miguel Indurain a logiquement repris, hier, le commandement du Tour de France en survolant le contre-la-montre du Lac de Madine à plus de 48 km-h de moyenne.

Le champion navarrais, époustoufflant d'aisance sur les 59 km vallonnés de la neuvième étape, a repris à Johan Museeuw le maillot jaune qu'il avait conquis lors du prologue du Puy-du-Fou, avant de l'abandonner aux sprinters après la deuxième étape.

«Je suis moi-même surpris de cet avantage, a-t-il assuré. Ce contre-la-montre était particulièrement difficile, avec des montées et des descentes, des conditions climatiques loin d'être parfaites.»

Dans le froid et le vent, la puissance de l'Espagnol a été un peu moins ravageuse que l'an passé au Luxembourg, où il avait assommé tous ses rivaux, avec plus de trois minutes d'avance au minimum.

L'effet de surprise passé, Gianni Bugno, Erik Breukink ou encore Tony Rominger sont parvenus à limiter la casse.

Bugno, double champion du monde, a terminé deuxième à 2:11. L'Italien, relégué à 3:41 au Grand Duché, a dû produi-

re un gros effort dans le final pour rester - 2:32 au général - au contact du double vainqueur du Tour et du Giro.

Alex Zuelle, handicapé par une chute dimanche, a dû concéder 3:18 pour finir cinquième de l'étape mais l'autre chef de file des Onze, Erik Breukink, troisième du Tour en 1990, s'est placé troisième à 2:22 et deuxième du général à 1:35.

Autre favori, Tony Rominger s'est aussi illustré avant le passage de la tornade Indurain en conservant longtemps le meilleur chrono malgré le vent et la grêle, avant de finir quatrième de l'étape.

«Ce n'était pas mon meilleur jour, mais j'étais bien quand même, a dit le champion suisse, qui a fini à plat après avoir crevé à un km du but. La grêle m'a fait très mal mais cela m'a moins handicapé que le vent. J'ai pris un vent défavorable et j'ai vu mon compteur passer de 53 à 33 km-h.»

Le Canadien Steve Bauer a terminé 135e, à 11 minutes et demie d'Indurain. Au classement général, Bauer se retrouve 81e, 11:01 derrière le maillot jaune.

Rominger attend avec impa-

tiens la montagne, au menu à partir de mercredi, pour attaquer sans relâche l'Espagnol.

«Je vais essayer de gagner une étape de montagne. Si le Tour se passe normalement, je serai dans les dix premiers», assure-t-il.

Claudio Chiappucci, en revanche, a une nouvelle fois souffert dans les collines de Lorraine, où il a perdu plus de cinq minutes. Mais «Il Diablo» peut se consoler avec les murs alpins et pyrénéens qui attendent les coureurs dans les prochains jours.

Sa tâche s'annonce toutefois des plus difficiles.

«Je suis content de garder des minutes d'avance avant la montagne, où je peux toujours avoir une défaillance», a souligné Indurain.

Le Belge Johan Bruyneel, vainqueur de l'étape la plus rapide de l'histoire du Tour entre Evreux et Amiens, a quant à lui confirmé ses talents de rouleur en restant parmi les favoris, au troisième rang du classement général.

«Tous ceux qui sont encore à quatre minutes peuvent encore espérer», assure Laurent Fignon, coéquipier de luxe de Bugno.



MIGUEL INDURAIN...a tout simplement survolé le contre-la-montre du Lac de Madine à plus de 48 km-h de moyenne.

(Photo AP)

## Toujours la même histoire

LAC DE MADINE, France (Reuter) - «C'est toujours la même histoire», a reconnu Miguel Indurain en écrasant une nouvelle fois hier - malgré une crevaison - tous ses rivaux dans un contre-la-montre individuel.

«Dans ce genre d'épreuve, on est tout le temps à fond. Après, c'est une question de gestion de l'effort», a-t-il expliqué.

Vainqueur du prologue au Puy-du-Fou, des contre-la-montre de Luxembourg et de Blois l'an passé, ou de ceux de Sestrières et de Senigallia au Giro cette année, le Navarrais a fait de cette spécialité une science exacte qui lui permet d'imposer sur n'importe quel terrain et sous n'importe quel climat. A 7 km de l'arrivée, le Navarrais a dit avoir été victime d'une crevaison dans une descente. Mais sans paniquer, il a patiemment attendu le premier virage pour changer de roue.

«C'est bénéfique pour Prudencio», a-t-il même ajouté, estimant que le temps alors perdu avait permis à son frère, dernier de l'épreuve, d'arriver dans les délais.

Indurain, qui déteste la pluie, s'est aussi joué d'une averse en début de course en jetant son casque.

«Avec la pluie, les gouttes d'eau sur la visière, je voyais beaucoup moins bien», a-t-il dit.

«Miguel est le meilleur parce qu'il travaille beaucoup, a souligné son directeur sportif, Jose Miguel Echavarri. Plus le temps passe, plus il fait la preuve de sa force et de sa position de favori.»

Echavarri a précisé que son

poulin avait été tenu à l'écart dans une chambre individuelle depuis une semaine pour mieux préparer sa course.

Levé de bonne heure hier, il est venu reconnaître le parcours, a choisi ses braquets, puis s'est offert un peu de repos avant d'aller reléguer son plus proche poursuivant, Gianni Bugno, à 2:11.

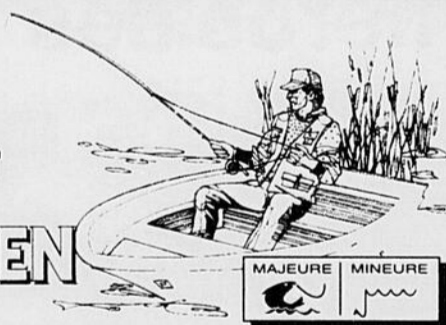
De nouveau maillot jaune,

avec un peu moins d'avance que l'an dernier, il sait que tous ses rivaux comptent l'attaquer en montagne. Mais son équipe, jugée fragile en début de saison, a montré qu'elle gardait encore des forces.

«Dans la montagne, je pourrais compter sur mes coéquipiers. Pedro Delgado et Gérard Rué (14e et 15e)», a déclaré l'Espagnol.

### Calendrier du pêcheur

le QUOTIDIEN



DATES Vos meilleurs moments de pêche!

DATES	7h00	11h30	15h00	19h30
13 JUILLET				
14 JUILLET				
15 JUILLET				

Bonne pêche et soyez prudent!

Votre ami Réjean Bergeron



**9<sup>e</sup> OMNIUM DE GOLF MAISON DE LA PRESSE**  
Vendredi 16 et samedi 17 juillet 1993, Club de Golf de Chicoutimi

Au profit de La Fondation Régionale de l'Hôpital de Chicoutimi

UN EXCELLENT PARTENAIRE

M. Daniel Giguère, chef des communications et relations publiques chez Hydro Québec en compagnie de M. Jean Tremblay, responsable publicité et commandites de l'Omnium.

**À GAGNER:** • ENSEMBLE d'économiseur d'énergie  
Valeur totale de 350\$

Sous la présidence d'honneur de Madame Louise Portal

Dix kilomètres Adidas d'Alma

# Gagnon pourrait bien atteindre son but

par Serge Emond

ALMA (SE) - Les organisateurs du Dix kilomètres Adidas d'Alma seront probablement à court de chandails, ce soir.

Il y a quelques semaines, ils parlaient d'un objectif de 2000

participants pour l'édition 1993 de l'événement. Daniel Gagnon est de plus en plus convaincu que le but sera atteint.

«Présentement, nous avons 1535 inscriptions, mentionnait le principal organisateur de la

course, hier soir. Je pense bien que nous atteindrons notre objectif de 2000 participants. On va manquer de chandails (remis aux participants).»

Pour les organisateurs du Dix kilomètres Adidas, la journée s'annonce longue. Elle débutera par le traditionnel diner conférence au bar La Serre. Cette année, le conférencier est le marcheur Guillaume Leblanc.

Le début des épreuves de dix et cinq kilomètres est prévu pour 19h15, devant la brasserie Mario Tremblay.

Les participants à la marche populaire entreront en action vers 20h00.

«Les personnes qui le désirent pourront s'inscrire à compter de 13h00 au complexe Jacques-Gagnon, a ajouté Daniel Gagnon. Nous sommes franchement surpris de la réponse des gens. L'an passé, nous avons enregistré la participation de 1800 personnes. La veille de la course, il y avait 1100 inscrits. Cette année, nous en avons 1535. Et ça ne comprend pas les groupes qui s'organisent et dont nous

n'avons pas encore entendu parler.»

Au niveau des coureurs d'élite, les derniers jours n'ont pas vraiment modifié le portrait du Dix kilomètres. Daniel Gagnon estime toujours que le vainqueur arrêtera le chrono à environ 31 minutes.

«Nous avons entendu des choses mais rien d'officiel encore, a-t-il conclu. On peut vraiment penser que des groupes se présenteront. Je songe particulièrement aux clubs La Foulée et Rouge et Or de Québec.»



MYLENE FLEURY...semble bien déterminée alors qu'elle amorçe sa routine aux barres asymétriques. Elle s'est qualifiée pour la finale de ce soir. (Photo AP)

## Universiades

# L'équipe de basketball en très bonne position

BUFFALO (PC) - L'équipe canadienne masculine de basketball s'est placée en bonne position pour une participation aux demi-finales des Universiades, avec un gain de 85-74 aux dépens de la Chine, hier après-midi.

Ce fut le seul coup d'éclat de la journée pour le Canada, qui n'a pu ajouter à son total de six médailles.

A la gymnastique, devant une salle presque comble de 6000 spectateurs au centre des conventions de Niagara Falls, l'Ontarienne Janine Rankin et la Montréalaise Mylène Fleury ont pris les neuvième et 10e places respectivement au clas-

sement cumulatif.

Fleury, membre de l'équipe olympique aux Jeux de Barcelone, entend faire mieux ce soir lors des finales aux appareils. Elle s'est qualifiée pour les finales aux barres asymétriques ainsi qu'aux exercices au sol.

«Je me sentais un peu nerveuse mais ça ira mieux demain (ce soir), a-t-elle dit. Je m'en suis tirée pas trop mal, mais ce n'était pas à point.»

Au baseball, l'équipe canadienne présente un dossier de 1-2 après avoir subi une raclée de 12-4 aux mains de la Corée.

Au volleyball masculin, l'équipe canadienne a défait

la Chine 15-2, 15-11, 15-12 pour porter son dossier à 4-0 et mériter une place en quarts-de-finale, qui débiteront aujourd'hui.

«Nous sommes en train de bâtir une équipe sur des bases solides», a dit l'entraîneur Clément Lemieux, un Québécois qui habite à Calgary. «Il y a encore beaucoup de travail à faire, mais nous avons quelques gros gars avec beaucoup de talent et qui sont décidés à faire du Canada une des huit puissances mondiales.»

L'équipe canadienne de volleyball n'a pas concédé un seul set dans ses quatre matches de la ronde préliminaire.

## Soccer régional

### Ligue senior

Dans un match de la Ligue de soccer senior du Saguenay, hier, le Panou bar Jany de Saint-Ambroise a blanchi la Base de Bagotville, 2-0. Les buts des vainqueurs ont été

inscrits par Stéphane Pageau et Michel Tremblay.

### Atome et moustique

Les Crampons de Chicoutimi ont gardé les Aigles du secteur Nord au sol en les battant 4-0, hier, dans un duel de calibre atome masculin. Jean-Daniel Guay et Jean-Denis Côté ont tous les deux terminé leur soirée de travail avec une paire de buts.

En division moustique, les Tarentules de Chicoutimi ont pris soin de l'Impact de Chicoutimi, 5-1. Simon Dufresne a donné l'exemple en attaque avec une production de trois filets. Charles Gagnon et Simon Dufresne ont aussi fait leur part. Seul Dave Tremblay a répliqué.

Ce soir, en catégorie féminine bantam, Saint-Bruno visitera Chicoutimi, à 19h00, au terrain de Charles-Gravel.

### Shipshaw

Jonquière II a doublé les Dragons de Shipshaw II par 4-2, hier, en classe moustique. Pendant ce temps, en division atome, les Simpson de Jonquière battaient les Champions de Shipshaw, 2-1. Nicolas Saint-Hilaire et Maxime Lessard ont inscrit les gagnants au pointage pendant que Steven Fournier en faisait autant pour les vaincus.

## En bref

### Tournoi de baseball bantam

Le tournoi de baseball bantam de Jonquière a débuté hier soir, au stade du secteur Kénogami. La première victoire de la compétition appartient aux Athlétiques du Lac-Saint-Jean Est, qui ont pris la mesure du BVL de Laterrière, 8-1, au profit de Martin Jomphe. Le revers a été débité à Sébastien Maltais.

Les Voyageurs de Jonquière ont tiré profit de trois coups sûrs de François Paré pour vaincre les Sags de Chicoutimi, 5-2. Les deux points des perdants ont été produits par deux coups sûrs de Gérald Côté. Les lanceurs de décision ont été David Maltais (Sags) et Patrick Desbiens (Voyageurs), qui ont respectivement obtenu 12 et dix retraits sur des prises.

## Funérailles de Don Drysdale

# Hershiser le qualifie de héros des temps modernes

GLENDALE, Californie (AP) - Les amis de Don Drysdale qui ont fait son apologie à l'occasion de ses funérailles, hier, l'ont décrit comme un grand lanceur prêt à tout pour gagner, mais aussi comme une personne humble et généreuse.

«Il était un héros des temps modernes», a dit Orel Hershiser, lanceur des Dodgers, devant 900 personnes réunies pour les funérailles. Une centaine d'autres, surtout des partisans, attendaient à l'extérieur.

Hershiser a lu une lettre à l'attention des enfants de Drysdale. Il a d'abord raconté qu'ils étaient devenus amis au moment le plus inopportun, en 1988 quand il a battu le record de Drysdale pour le plus de manches consécutives sans point.

«Il n'était pas seulement un grand lanceur, mais aussi une personne de qualité. Tous les joueurs de baseball ont besoin d'un tuteur, d'un conseiller, et j'ai eu la chance de compter sur l'un des plus grands.»



Don Drysdale

Drysdale est décédé dans la nuit du 2 au 3 juillet à Montréal, lorsqu'il a succombé à une crise cardiaque dans sa chambre d'un hôtel du centre-ville. Il accompagnait les Dodgers à Montréal pour son travail d'analyste à la retransmission des matches.

Le gérant des Dodgers, Tommy Lasorda, a relaté sa conversation avec Drysdale la veille de son décès.

«Nous nous sommes beaucoup amusés en nous rappen-

lant nos années à Montréal, où nous avons tous les deux débuté notre carrière professionnelle (avec les Royals), a dit Lasorda. Mais nous avons surtout parlé de sa famille.»

Le service funèbre au cimetière Forest Lawn était le deuxième en autant de semaines pour un ancien joueur des Dodgers. Une semaine plus tôt, Roy Campanella, ancien receveur membre du Temple de la renommée, était décédé à l'âge de 71 ans.

En 14 saisons avec les Dodgers, de 1956 à 69, Drysdale a présenté un dossier de 209-166 et une moyenne de points mérités de 2,95. Il a connu sa meilleure saison en 1962, avec un dossier de 25-9 qui lui a valu le trophée Cy Young.

Il a pris part à cinq Séries mondiales et huit matches des étoiles.

Drysdale laisse dans le deuil son épouse Ann Meyers, ancienne étoile de basketball à l'université UCLA, ainsi que cinq enfants, dont un issu d'un mariage précédent.

# Deux Voyageurs parmi les étoiles

JONQUIERE (SE) - Deux joueurs des Voyageurs de Jonquière ont été sélectionnés pour participer au championnat provincial de baseball junior qui sera disputé en fin de semaine prochaine, au stade Richard-Desmeules de Jonquière.

Les Voyageurs seront représentés par le voltigeur Denis Laberge et par Patrice Tremblay.

Le championnat provincial des étoiles du baseball junior majeur mettra en vedette les meilleurs joueurs de la Ligue de baseball junior majeur élite du Québec et ceux de la Ligue Montréal junior.

Ces deux équipes s'affronteront dans une courte série de deux de trois, au stade Richard-Desmeules. Les deux premiers matchs seront joués

samedi, le 17 juillet, à 14h00 et 19h30. Si elle est nécessaire, la troisième rencontre sera présentée le 18 juillet, à 14h00.



Serge Emond

La formation de la Ligue junior majeur élite du Québec sera dirigée par Richard Lacasse, des Bombardiers de Sherbrooke. Le pilote des Voyageurs, Donald Bérubé, sera son adjoint.

En prévision de cette série, chaque équipe devait présenter une liste de cinq candidats.

En plus de Patrice Tremblay et Denis Laberge, les Voyageurs avaient suggéré les noms de Patrice Boily, Pascal Gauthier et Marc Simard.

Sans surprise, les Bombardiers de Sherbrooke pourront compter sur le plus grand nombre de représentants, en fin de semaine. Au sein de l'équipe d'étoiles, ils ont placé Vincent Guay, Simon Gauthier, Christian Bilodeau et le lanceur Mario Boutin. Des Aigles de Trois-Rivières, on remarquera David Gervais, Eric Saint-Pierre et Steve Woolf.

Les élus de Drummondville sont Luc Bourgeois, Eric Lavertue et Christian Dion. Les Patriotes de Sainte-Foy ont placé François Shink et Mark Berthiaume au sein de la formation alors que Danick Blain et Jean-Alain Huard

représenteront les Alouettes de Charlesbourg. Les autres joueurs choisis sont les lan-

ceurs Christian Chénard (Lévis) et Réal Marineau jr (Shawinigan).



DANY TREMBLAY...n'a pas mis de temps à s'imposer au plan régional après avoir disputé un tournoi en France, la semaine dernière. (Photothèque Le Quotidien)

## Une tuile sur la tête des Voyageurs

# Landry: fracture à un pied

JONQUIERE (SE) - Une tuile est tombée sur la tête des Voyageurs de Jonquière quand ils ont appris, hier, que le lanceur Patrick Landry doit soigner une fracture à un pied.

Les Voyageurs ne connaîtront la durée de son absence qu'au cours des prochaines heures.

La formation jonquéroise rendra visite aux Patriotes de Sainte-Foy, ce soir. Comble de malchance, c'est Patrick Landry qui devait débiter la rencontre au monticule.

En raison de cette blessure, Donald Bérubé fera plutôt appel à un comité d'artilleurs pour affronter les frappeurs de Sainte-Foy.

«Mardi, je travaillerai avec trois ou quatre lanceurs contre

Sainte-Foy, a mentionné le pilote des Voyageurs, hier. Je n'ai pas le choix puisque nous avons organisé nos affaires en fonction d'utiliser Patrick Landry. Ce sera une affaire d'équipe.

«Patrick Landry s'est blessé en courant vers le premier but, dimanche. Il doit rencontrer l'orthopédiste, mardi, et on saura à ce moment la durée de son absence. C'est un petit os près d'un orteil qui serait cassé. C'est malheureux parce qu'il avait très bien fait à ses trois derniers matches».

Ily a deux semaines, Patrick Landry avait notamment lancé un match sans point ni coup sûr.

En prévision du match de ce soir à Sainte-Foy, Donald

Bérubé étudiait aussi la possibilité de rappeler du renfort de la Ligue régionale de baseball junior.

Les Voyageurs ont gagné deux de leurs quatre matches contre les Patriotes depuis le début de la campagne.

Après cette visite à Sainte-Foy, ils profiteront de quelques jours de repos en raison de la pause du match des étoiles.

Ils ne joueront ensuite que le 20 juillet, au stade Richard-Desmeules, contre Charlesbourg.

## Golf junior régional

# Dany Tremblay fait sentir rapidement sa présence

SAINT-GEDEON (SE) - De retour de France depuis une semaine, Dany Tremblay a rapidement fait sentir sa présence sur la scène régionale du golf junior. Il a dominé la classe A du field day junior disputé au club Lac-Saint-Jean de Saint-Gédéon, hier.

Le représentant du club Saguenay Arvida de Jonquière a présenté une carte de 77 pour devancer Donald Bouchard (Saint-Prime) et Jean-Benoit Hudon (Chicoutimi) par six coups.

En catégorie B, le titre est allé à Hugo Dufour, du club Port-Alfred. Auteur d'une ronde de 78, il a eu raison de

Daniel Fleury (Saguenay) et François Lemieux (Dolbeau) par un coup.

Deux joueurs ont présenté une carte de 85 en division C. La première place a finalement été accordée à Nicolas Gobeil, du club Lac-Saint-Jean, devant son coéquipier Sébastien Maltais. Grâce à un pointage de 87, Yohan Lechasseur, du club Saguenay, a mis la main sur le troisième rang.

Autre égalité, cette fois au sommet de la section masculine D. Stéphane Simard, du club Saguenay, et Jimmy Murray, du club Lac-Saint-Jean, ont tous les deux joué 93. La victoire est allée à Simard,

pendant que Stéphane Maltais, du club Saguenay, terminait avec un coup de retard.

Du côté féminin, ce ne sont pas deux mais plutôt trois golfeuses qui ont signé le même résultat en tête du tableau B. Karine Bouchard, de Dolbeau, Marie Néron et Maïté Dufour, du club Saguenay, ont négocié le parcours en 89 coups. Au classement officiel, elles ont terminé dans cet ordre.

Finalement, le meilleur pointage inscrit en classe féminine D appartient à Audrey Tremblay, du club Lac-Saint-Jean. Son total de 115 lui a permis de distancer Véronique Néron, du club Saguenay, par quatre coups.

## Rapido

**Balle-donnée à Métabetchouan**  
Les organisateurs d'un tournoi de balle-donnée qui sera présenté à Métabetchouan du 22 au 25 juillet signalent qu'il est toujours possible d'inscrire des équipes. La période d'inscription prendra fin le 20 juillet et les frais sont de 100 \$ par formation, autant dans la classe compétition que participation. Le tournoi est ouvert également aux équipes féminines, aux entreprises, aux commerces, aux familles, etc. Les profits seront versés à la Fondation du centre hospitalier de Métabetchouan et au foyer Le Pionnier d'Hébertville. Les responsables sont

Jean Hudon (349-8326), Rosaire Laprise (349-3446) et Réjean Gagnon (349-2383).

**Croquet et pétanque**  
Des tournois de croquet et de pétanque seront présentés à l'île du Repos de Péribonka, en fin de semaine. La compétition de croquet se déroulera du 16 au 18 juillet. L'inscription coûte 10 \$ par équipe. En ce qui concerne la pétanque, le tournoi aura lieu le 17 juillet, à compter de 13h00. C'est gratuit. Aux tournois, les organisateurs ajouteront une dégustation de couscous royal, samedi, et de saucisse Toulouse, dimanche. Pour ces activités, on peut en apprendre plus long en composant le 347-5649.

**Grissom premier frappeur** page 26

**Jusqu'à l'entrepôt** page 28

**Indurain de retour** page 29

**HONDA** STOCK 93409  
**ACCORD LX COUPÉ**  
5 vitesses, tapis, garde-boue, climatiseur

**17 215\$** (Aucun frais déguisé) transport et préparation compris. Taxes en sus.

Denis Bradette représentant

**CARREFOUR HONDA**

Bur.: (418) 668-6188 - 1-800-667-0859  
520, boul. Dequén Nord - ALMA **668-6188**

# LES AUBAINES

# MONSIEUR MATÉRIAUX



**Laflamme**  
PORTES ET FENÊTRES

**Fenêtre coulissante**  
(4 vitres) 35" X 31"  
en pin recouvert de PVC

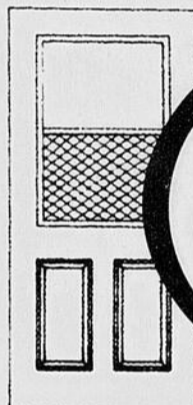
**75<sup>50</sup>\$**

**Laflamme**  
PORTES ET FENÊTRES

**Porte en acier**

Modèle 4 saisons (412) cadre en pin recouvert aluminium blanc double coupe-froid, percé 2 trous (412 GA)

**269<sup>00</sup>\$**



**Fibre de verre moderne**  
**Douche avec porte en fibre de verre**

No: 40, porte 4080-5 30"x32", blanche

**249\$**



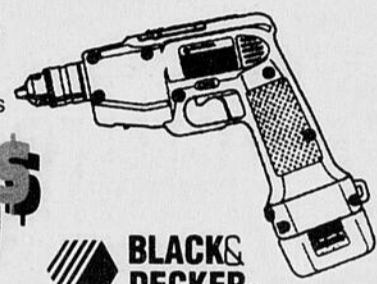
**Sableuse**  
1/4 feuille #7442-04

**39<sup>95</sup>\$**

**Perceuse sans fil**

Cyclome 9,6 volts #2664-K-14

**189\$**



**BLACK & DECKER**

En prime  
Obtenez une batterie supplémentaire pour seulement **18<sup>95</sup>\$**

**DOW CORNING**  
Silicone blanc 300ml (330008)

**6<sup>95</sup>\$**

PAQUET DE 2



**Robinet d'évier**  
#77-918

**33<sup>95</sup>\$**  
(#0601105)

**Robinet de bain et douche**  
#62721

**67<sup>95</sup>\$**  
(#0601010)

**Robinet de lavabo**  
#74-978

**29<sup>95</sup>\$**  
(#0601055)



Spéciaux en vigueur jusqu'au 19 juillet 1993 inclusivement. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Les photos ou illustrations peuvent différer.

**LAURENT LAPOINTE**

1150, boul. St-Paul, Chicoutimi

**543-3391**

**Ferplus**  
QUINCAILLERIE

**MATÉRIAUX LA BAIE**

2880, av. du Port, Ville de La Baie

**544-6875**

**Ferplus**  
QUINCAILLERIE

CENTRE DE RENOVATION  
**LAURENT GAUTHIER SAGUENAY**

1598, boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord

**545-9540**

**Ferplus**  
QUINCAILLERIE